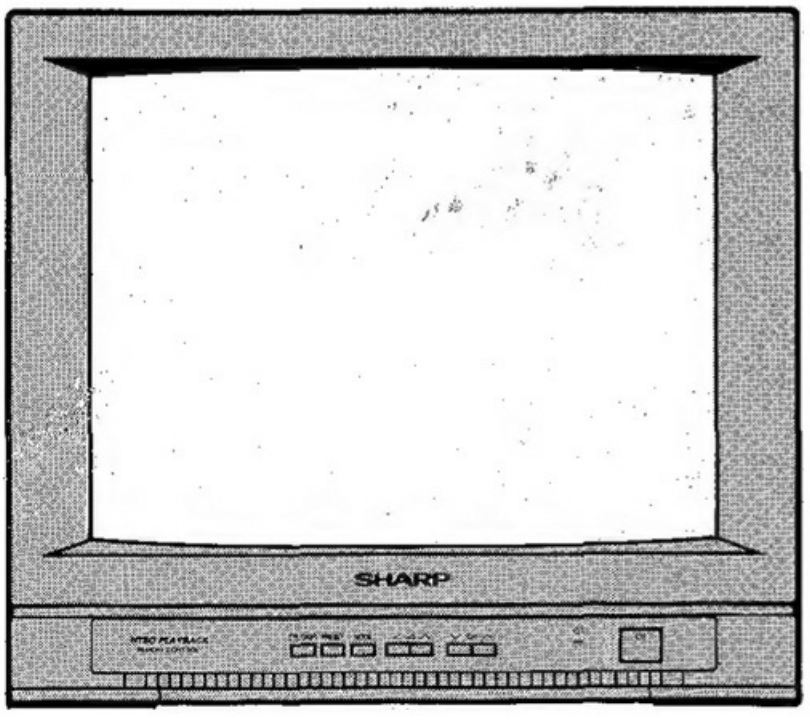
Manualslib.com - The Global Manuals Library

SHARP 14B-SC OPERATION MANUAL



Available languages

EN PL DE FR

Quick Links

Operation of Controls

Table of Contents

Controls & Terminals
Operation Of Controls
Skipping Channels
Infrared Remote Control
Before Calling for Service
Infrarot-Fernbedienung
Verwendung der Fernbedienung
Die Taste
Weitere Hinweise
Installation des piles
Fonctionnement de la télécommande
Conseils supplémentaires
Other ManualsLib Projects

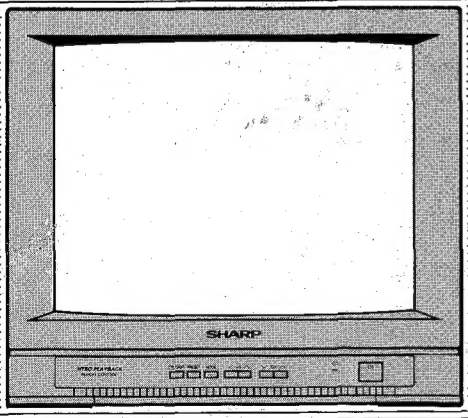
SHARP®

OPERATION MANUAL
INSTRUKCJA OBSŁUGI
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

COLOUR TELEVISION
ODBIORNIK TV KOLOROWEJ
FARBFERNSEHGERÄT
TELEVISEUR COULEUR
ЦВЕТНОЙ ТЕЛЕВИЗОР

MODEL MODEL MODELL
MODELE МОДЕЛЬ

14B-SC



Dear SHARP Customer:

"SHARP" consumer electronic products have established a worldwide reputation for unsurpassed quality and precision manufacturing techniques since 1924, when the famous SHARP trademark first appeared on a radio receiver.
Your new SHARP Colour TV uses the very latest electronic circuitry and engineering advancements for the best possible performance. Given proper care, your new TV will provide many years of entertainment for the entire family.
Please read the following instructions before operating this set.

Drodzy klienci firmy Sharp:

Elektroniczny sprzęt produkcji Sharp cieszy się znakomitą reputacją na całym świecie ze względu na niedościgłą jakość i precyzję techniki produkcyjnej, począwszy od roku 1924, kiedy to po raz pierwszy słynny obecnie znak firmowy SHARP pojawił się na odbiorniku radiowym.
Państwa nowy odbiornik telewizji kolorowej SHARP wyposażony jest w najnowsze, zaawansowane urządzenia elektroniczne i elektrotechniczne, dla zapewnienia możliwie najlepszego odbioru. Odpowiednio konserwowany, Państwa nowy odbiornik TV pozwoli Państwu cieszyć się odbiorem programów telewizyjnych przez długie lata. Przed rozpoczęciem użytkowania odbiornika prosimy o zapoznanie się z poniższą instrukcją.

Sehr geehrter SHARP Kunde,
elektronische Haushaltsgeräte von "SHARP" sind weltweit für unübertroffene Qualität und präzise Herstellung seit 1924 bekannt, als das berühmte SHARP. Markenzeichen erstmalig auf einem Radioempfänger zu sehen war.
Im neuen SHARP-Farbfernseher wurden die fortschrittlichsten elektronischen Schaltkreise und die neuesten technologischen Kenntnisse für die bestmögliche Leistung kann dieser Fenseher viele Jahre gute Unterhaltung für die ganze Familie bieten. Bitte lesen Sie die folgende Anleitung vor der Verwendung des Gerätes sorgfältig durch.

Chers utilisateurs SHARP:

Les produits électroniques de consommation "SHARP" ont acquis une réputation à l'échelle mondiale grâce à leur qualité et à leurs techniques de fabrication inégalables depuis 1924, date de la première apparition de la célèbre marque SHARP sur un récepteur de radio.
Votre nouveau téléviseur couleur SHARP fait appel aux circuits électroniques et aux progrès de l'ingénierie les plus récents pour vous offrir les meilleures performances possibles. Votre nouveau téléviseur, correctement entretenu, procurera de nombreuses années de distraction à toute la famille.
Veuillez lire les instructions suivantes avant d'utiliser cet appareil.

Дорогой клиент ШАРП

Потребительская электронная продукция "ШАРП" завоевала во всём мире свою высокую репутацию непревзойдённым качеством и прецизионностью производственного процесса с 1924 года, когда знаменитая торговая марка ШАРП впервые появилась на радиопиёмнике.
Ваш новый цветной ТВ ШАРП использует самые последние достижения в области электронных схем и инженерии для обеспечения наилучших результатов в его работе. При правильном обращении ваш новый ТВ обеспечит всей вашей семье долгие годы получения удовольствия от его работы.
Прежде чем приступить к эксплуатации этого приёмника, ознакомьтесь со следующими инструкциями.

ENGLISH

Controls & Terminals ..... ③
Operation of Controls ..... ⑥
Operation of Infrared Remote Control ..... ⑫
Audio In/Out and Video In/Out Terminals ..... ⑯
Before Calling for Service ..... ⑰
Further Hints ..... ⑱

JĘZYK POLSKI

Regulatory i złącza ..... ⑲
Funkcje regulatorów ..... ㉒
Użytkowanie pilota na promienie podczerwone ..... ㉘
Złacza wejścia/wyjścia AUDIO IN/OUT i VIDEO IN/OUT ..... ㉜
W razie trudności ..... ㉝
Dalsze porady ..... ㉞
Uwaga ..... ㉞

DEUTSCH

Bedienelemente und Anschlüsse ..... ㉟
Bedienelemente ..... ㊳
Verwendung der Fernbedienung ..... ㊹
Audio/Video-Eingangs/Ausgangsbuchsen ..... ㊽
Bei Störungen ..... ㊾
Weitere Hinweise ..... ㊿

FRANÇAIS

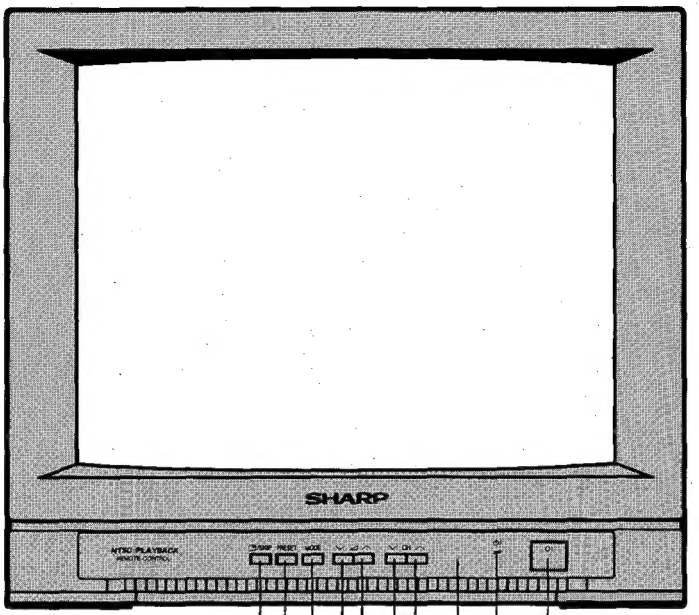
Commandes et bornes ..... (51)
Fonctionnement des commandes ..... (54)
Fonctionnement de la télécommande ..... (60)
Prise d'entrée/sortie audio/video ..... (64)
Avant de faire appel à un technicien ..... (65)
Conseils supplémentaires ..... (66)

РУССКИЙ ЯЗЫК

Средства управления и терминалы ..... (67)
Деиствие средств управления ..... (70)
Действие передатчика инфракрасного Дистанционного управления ..... (76)
Терминалы входа/выхода аудио и входа/выхода видео ..... (80)
Прежде чем обратиться за помощыо ..... (81)
Другие советы ..... (82)

Controls & Terminals

Front



Channel/Timer Call, Skip button

Preset button

Mode select button (contrast, colour, brightness, picture tone, and tint <NTSC signal only>)

Volume, channel tuning, and picture adjustment buttons

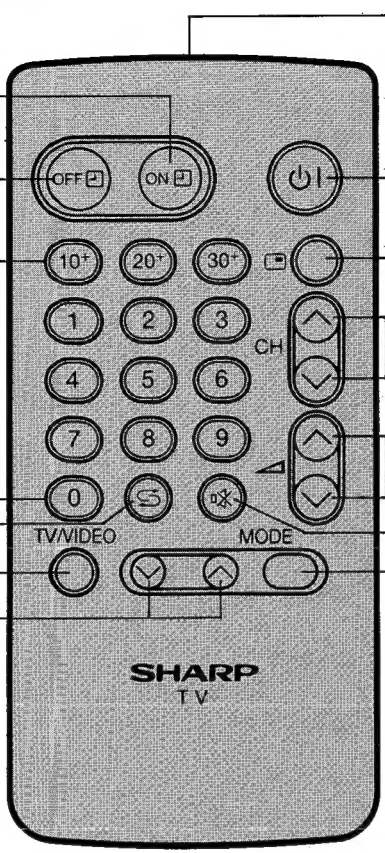
Channel selector up (∧)/down (∨) buttons

Remote control sensor

Red/green/orange power and On-Timer indicator

Main power on/off button

Infrared Remote Control

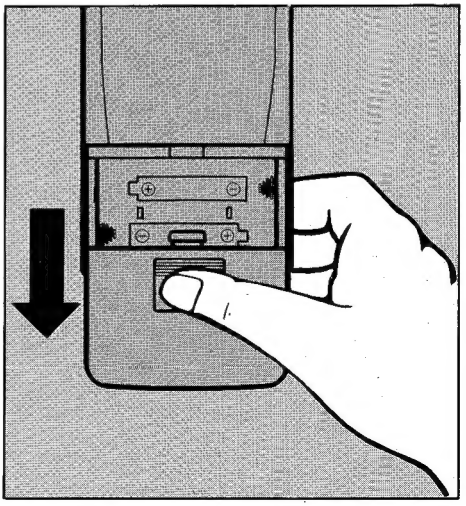


Battery mounting

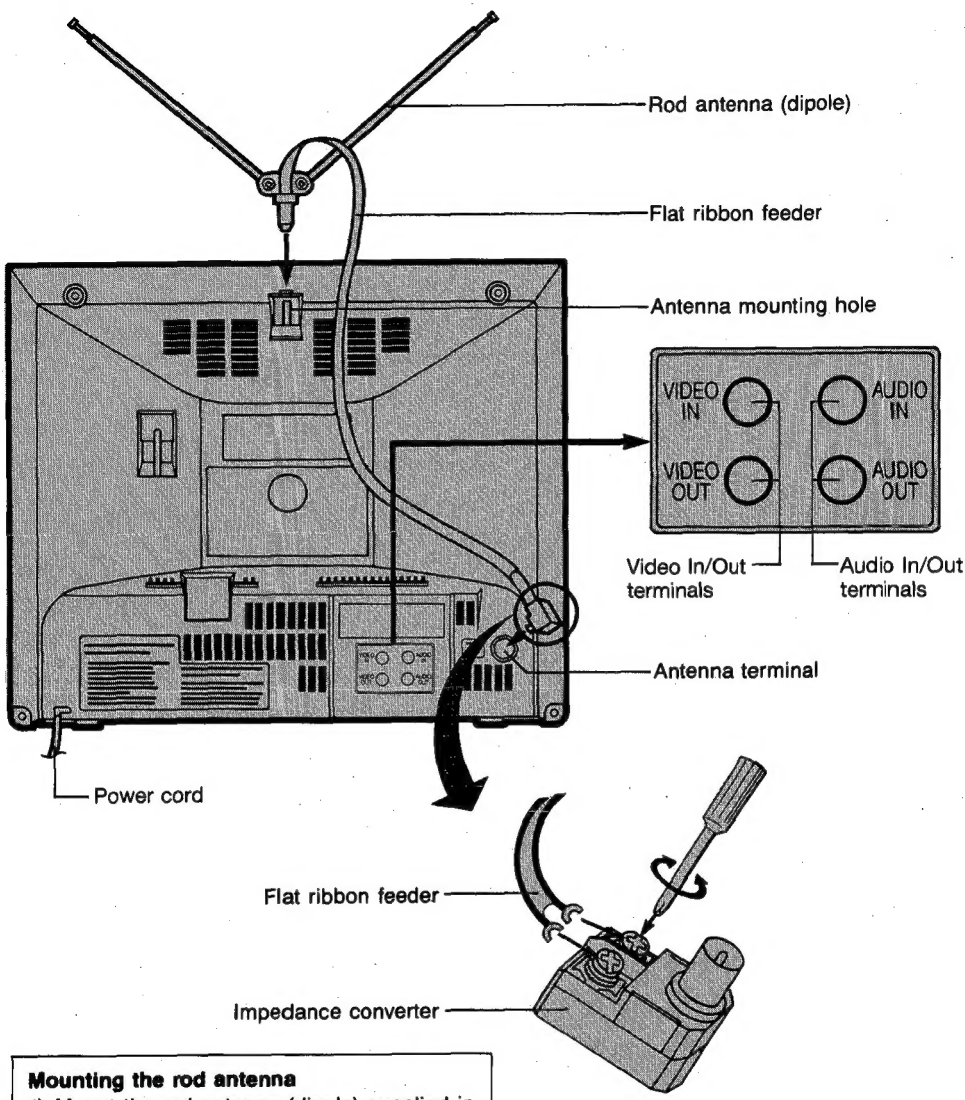
- Insert two AA or UM-3 1.5V batteries as illustrated and replace the cover.

Notes:

1. The infrared transmitter requires 3 volts for operation. If the transmitter operating power is insufficient, replace the batteries.
2. Position the positive and negative sides of the batteries properly. Use of batteries other than those specified may make the remote control transmitter inoperative.



Back

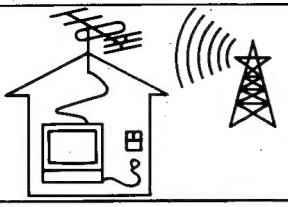


Mounting the rod antenna

1) Mount the rod antenna (dipole) supplied in the package by inserting it into the antenna mounting socket until it clicks.
2) Take out the impedance converter supplied with the Operation Manual, and connect the flat ribbon cable to the impedance converter with a Philips or regular screw driver as shown in the figure above.
3) Insert the rod antenna plug into the antenna terminal socket.

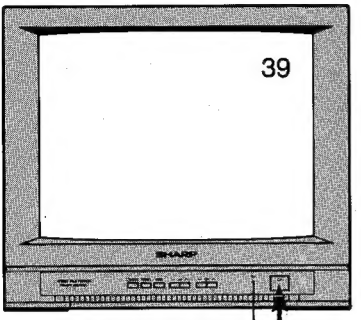
CAUTION
Make sure that the power cord is not plugged in before going out.

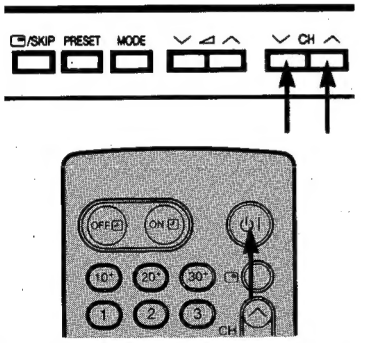
Operation of Controls



① Power source and TV system

This TV set can be operated on AC200V–240V, 50/60Hz. It is designed exclusively for SECAM/PAL B/G ,D/K broadcast system and NTSC-3.58/4.43MHz video playback.

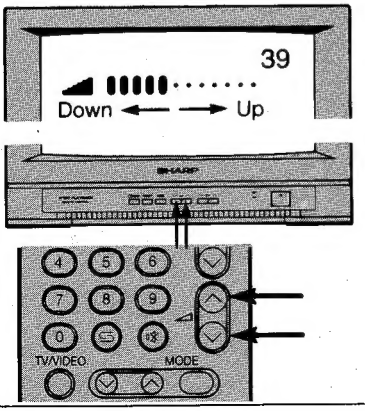




② Red/green/orange power and On-Timer indicator

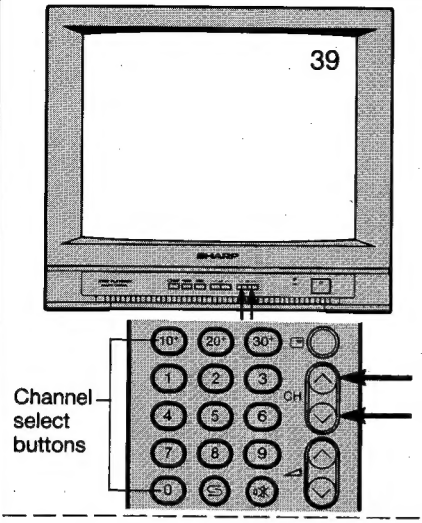
When the main power on/off button (⏻) at the front of the set is pressed, the TV set will be in standby with the LED indicator illuminated red. Then, when the power on/off button on the remote control or the channel selector Up (∧) button or Down (∨) button of the TV set is pressed, LED indicator will turn green and a picture will appear on the screen. The channel programme number is also displayed in the upper right corner of the screen. Press the power on/off button (⏻) on the remote control to return the set to standby mode (LED indicator will be illuminated red, and also when the On-Timer is set, the LED indicator will be illuminated orange. See How to Set the On-Timer on page ⑬.)

Note:
If the main power on/off button on the TV is pressed (set to on), even the set has been turned off previously with the remote control unit's power on/off button, the TV will remain in the standby mode, and no picture will appear. Therefore, to make the picture appear on the screen, press the power on/off button (⏻) on the remote control or channel selector Up (∧) button or Down (∨) button of the TV set.



③ Sound volume ∨ ◢ ∧

The volume can be adjusted by pressing a volume button on the set or on the remote control. Press the Volume Up (∧) button to increase the volume and the Volume Down (∨) button to decrease the volume. The volume level is indicated by the number of rectangles, " ▮···" displayed after the " ◢ " in the upper part of the screen. (Only the mark " ◢ ····· " is displayed when there is no sound.)



④ Channel Selection ∨ CH ∧

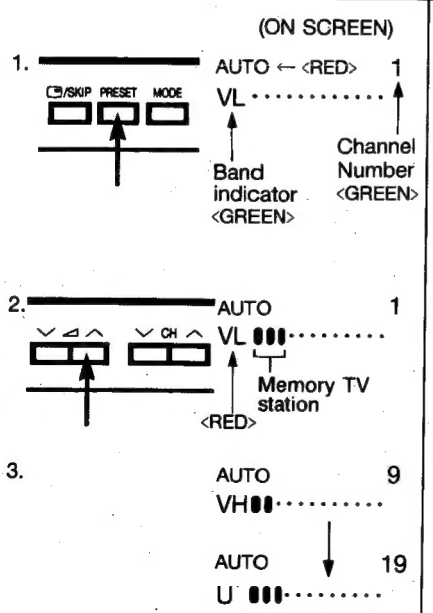
The channel number is displayed on the screen when the Channel selector Up (∧) button or Down (∨) button is pressed on the set or on the remote control. When the Channel (∧) button is pressed, the channel number will change as follows: 1.2.3...38.39. AV.1.2... Each time the Channel (∨) button is pressed, the channel number will change as follows: 39.38.37..., 2.1.AV.39.38.... The Channel selector buttons on the remote control can also be pressed to directly select the desired channel. If the factory preset channel frequencies do not match your local channel frequencies, refer to Presetting the Channels.

Notes:

(1) The selected channel number will appear on the screen for about 3 seconds before it disappears and the TV screen returns to its normal state.

(2) When the Channel selector (∧) or (∨) button on the TV or on the remote control is held down, the channel number changes once per second. Release the Channel (∧) or (∨) button when the desired channel number appears on the screen.

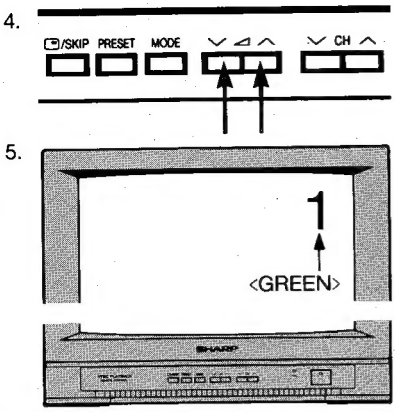
(3) When selecting the channel using the channel Up (∧), Down (∨) buttons on the TV set, AV mode is positioned as follows: 1.2.3. ... 38.39.AV.1.2. ... or AV.39.38.37. ... 2.1.AV.39.38. ...



⑤-ⓐ Full Auto Channel Preset

Note:
Most channels are preset at the factory. To avoid unnecessary resetting, check the tuning of all channels beforehand.

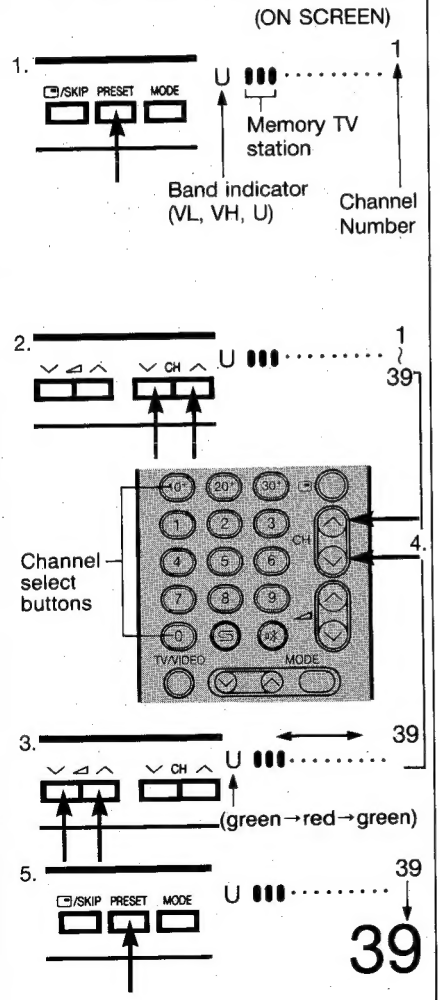
1. Press the PRESET button. (The On Screen Display will appear as shown on the left.)
2. Press the VOLUME Up (∧) button on your TV set.
3. The TV will automatically tune itself to all channels from 1 to 39, from VL → VH → U.
   VL : VHF low band
   VH : VHF high band
   U : UHF band
   (The TV will receive and store all locally available channel numbers in numerical order, from VHF low band first, VHF high band second, and finally UHF band.)



4. To stop Automatic Tuning, press either the Volume Up (∧) or Volume Down (∨) button.

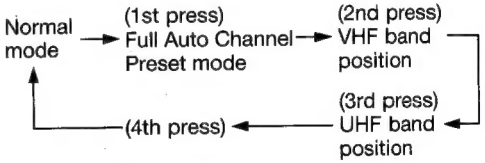
5. When Full Auto Channel Preset is completed, then "1" (channel no. 1) will be displayed on the screen as shown to the left.

6. Pre-setting of the channels using Full Auto Channel Preset is now complete.

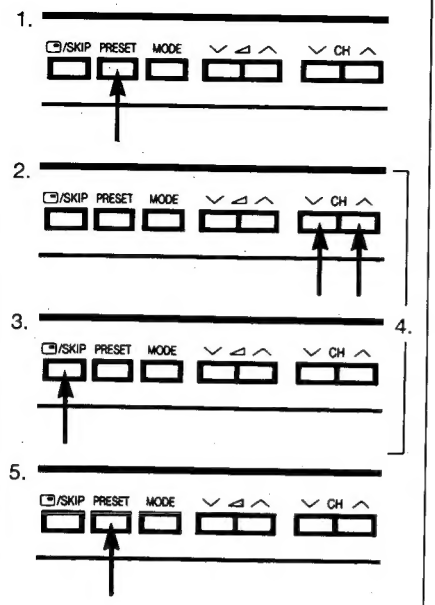


⑤-ⓑ Presetting the Channels

1. Use the Preset button to select the band, V (VL, VH) or U, that you wish to programme. One press on the button will engage the TV in Full Auto Channel Preset mode. Press the button second to select the V (VL, VH) position. Press again for the U position. (To go to the V position after the U position has been selected, press again to return to normal mode, and then re-select the V position following the same procedure.)



2. Select the channel number (1–39) you wish to store with the Channel selector (∧) button or (∨) button on the set or on the remote control.
3. Next, press the Volume up (∧) button or down (∨) button on the set. The band indicator will turn red and the TV will begin to search for the nearest TV station (a ▮ mark indicates that the TV set is searching). The band indicator will turn green when a TV station has been found.
4. Repeat steps 2 and 3 to preset the other channels.
5. Press the Preset button to return to normal mode. (Press the button twice if a VHF channel has been set last. The first press will select the U position, and the second press, normal mode.) A large, green channel number will be displayed.



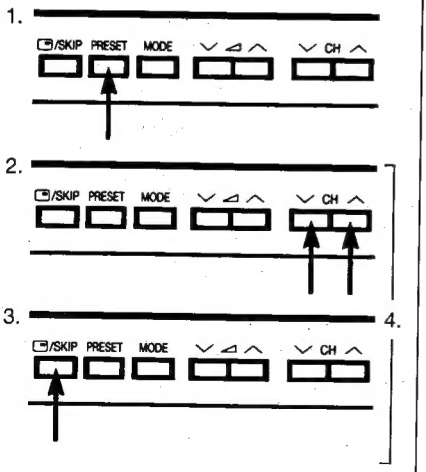
⑤-ⓒ Skipping Channels

The Channel selector (∧) button and (∨) button on the set and remote control normally cycle through all the channels,1 through 39. If you wish, you can set the TV so that only selected channels are tuned in while other, perhaps empty channels, are skipped.

1. Press the Preset button.
2. Select a channel number you wish to skip with the Channel selector (∧) or (∨) button on the TV set or remote control.
3. Press the Skip button. The displayed channel number will turn from green to red.
4. Repeat steps 2 and 3 if you wish to skip other channels.
5. Press the Preset button again to return to normal mode. A large, green channel number will be displayed on the screen.

Notes:

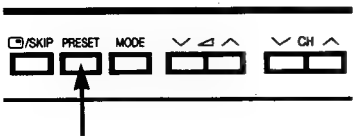
1) If you select the channels to be skipped with the Channel select buttons on the remote control, the channel number will be displayed in red.
2) It is not possible to set Channel Skip during Full Auto Channel Preset.



⑤-ⓓ Resetting Skipped Channels

1. Press the Preset button.
2. Select a skipped channel number, displayed in red, with the Channel selector (∧) or (∨) button.
3. Press the Skip button. The displayed channel number will turn green, and the channel will no longer be skipped.
4. Repeat steps 2 and 3 for any other channels you wish to stop skipping.

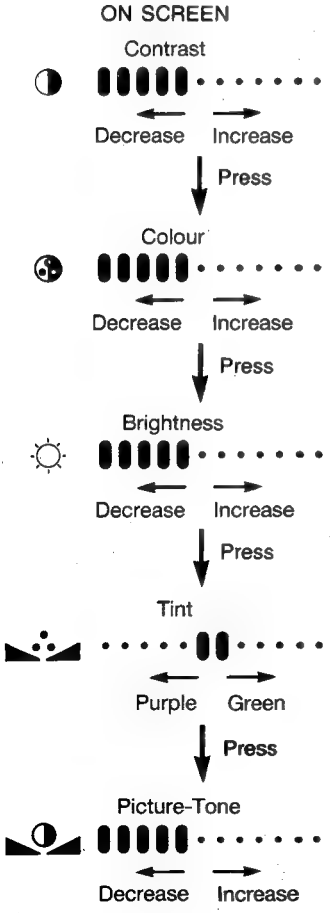
5.



5. Press the Preset button again to return to normal mode. A large, green channel number will be displayed.

Notes:

1) It is most practical to start this process at channel number 1, and repeat as needed up to channel number 39.
2) The TV will return to normal mode if you do not proceed to the next step within about 10 seconds after pressing the Preset button. If it does, press the Preset button again to execute the following step.
3) When the received broadcast signal is weak, the picture may appear in black and white only or you may not be able to preset the channel. In this case, please check the antenna or consult your appliance store.



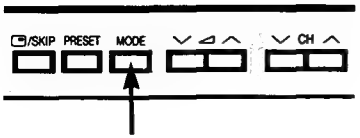
⑥ Additional picture adjustments (contrast, colour, brightness, tint <NTSC signals only>, picture-tone)

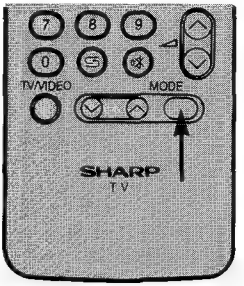
1. Press the Mode button on the TV or remote control and select the mode you wish to adjust.
2. Next, use the Volume (∧) button or (∨) button on the set, or the Mode (∧) button or (∨) button on the remote control, to adjust the mode as you prefer.

MODE Button selected item	Volume (∧) button and (∨) button on the set or Mode (∧) button and (∨) button on the remote control	
	"∨" Button	"∧" Button
CONTRAST	To decrease contrast	To increase contrast
COLOUR	For less colour intensity	For more colour intensity
BRIGHTNESS	For less brightness	For more brightness
TINT (NTSC signals only)	To shift tint toward purple	To shift tint toward green
PICTURE-TONE	For less sharpness	For more sharpness

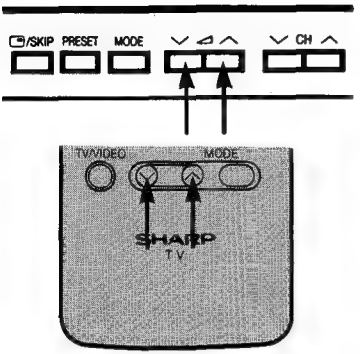
The display will disappear after about 5 seconds. Adjust the mode you selected with the Mode button within this time.

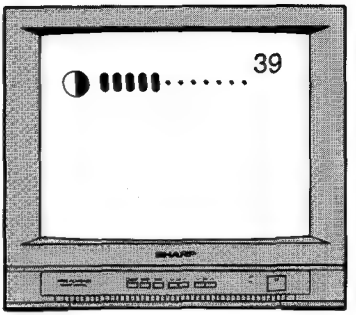
1.


/SKIP
PRESET
MODE
CH


7
8
9
0
TV/VIDEO
MODE
SHARP
TV

2.


/SKIP
PRESET
MODE
CH
TV/VIDEO
MODE
SHARP
TV


39

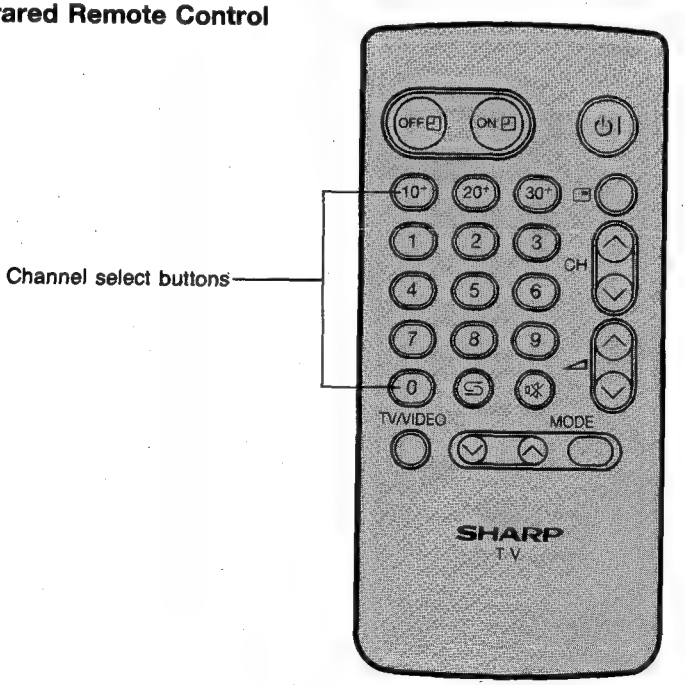
Operation of Infrared Remote Control

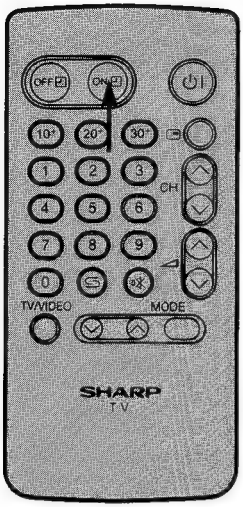
A TV channel can be directly selected by using the channel select buttons on your Remote Control as shown below.

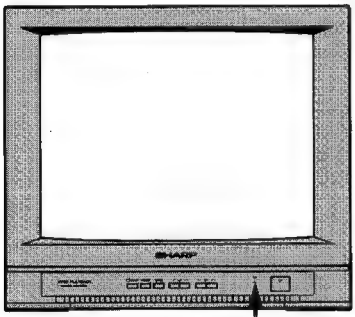
Channel selection using the select buttons

Channel to be selected	Channel select button to be pressed.
Channel 1 ~ 9	Press the ① ~ ⑨ buttons.
Channel 10 ~ 19	Press the ⑩⁺ button ("1-" is displayed for about 6 seconds on the screen), and then a ⓪ ~ ⑨ button. Note: Be sure to press the second button within 5 seconds after the ⑩⁺ button is pressed, because the ⑩⁺ button is canceled in about 6 seconds.
Channel 20 ~ 29	Press the ⑳⁺ button ("2-" is displayed for about 6 seconds on the screen), and then a ⓪ ~ ⑨ button. Note: Refer to the note for Channel 10 ~ 19.
Channel 30 ~ 39	Press the ㉚⁺ button ("3-" is displayed for about 6 seconds on the screen), and then a ⓪ ~ ⑨ button. Note: Refer to the note for Channel 10 ~ 19.

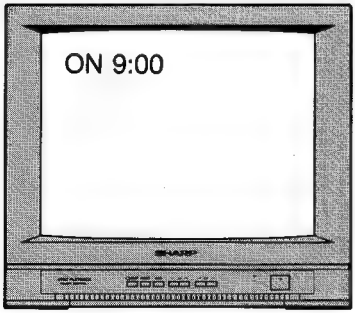
Infrared Remote Control







The colour of LED indicator
GREEN→ORANGE



On Screen Display
(In this event, the On Timer operates after 9 hours.)

⑦ On/Off Timer Button

When the time you have set using the On/Off Timer Button has elapsed (anywhere from 10 min. to 12 hr. 50 min.), the set will automatically either turn itself on or enter standby mode.

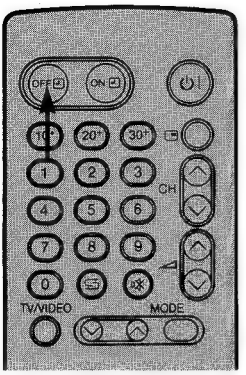
<How to Set the On Timer>

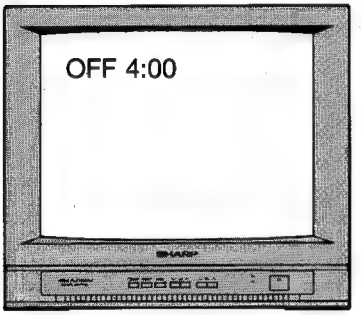
1. Press the On Timer button.
2. The previously set time will be displayed in yellow for about 6 sec. at the upper left of your screen. (This shows that the previously set time is stored in memory.)
3. If you want the previously set time unchanged, then wait until the on screen display goes off.
4. If you wish to set the timer to a time different from the previously set time, then press the On Timer button again while the time is still being displayed on the screen.
5. Each time you press the button, the display will change as shown.

0:00 → 0:10 → --- → 12:50 → 0:00 (cancel)

Notes:

1. If the previously set time is "0:00", or if you are setting the timer for the first time since buying your set, begin at "0:00".
2. If the Main Power is turned off after the On Timer has been set, the On Timer will be canceled.
3. If, after setting the On Timer, the On Timer button is pressed again while the set is turned on, then the timer will be reset.
4. For safety reasons, when the power is turned on by the On Timer, the Off Timer is automatically set to turn the TV off after 120 min.
   (The 120 min. Off Timer will be canceled if any key on the TV set or on the Remote Control is pressed after the power has been turned on by the On Timer.)





On Screen Display
(In this event, the Off Timer operates after 4 hours.)

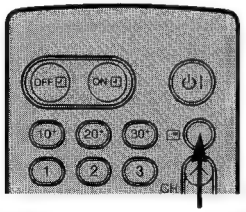
<How to Use the Off Timer>

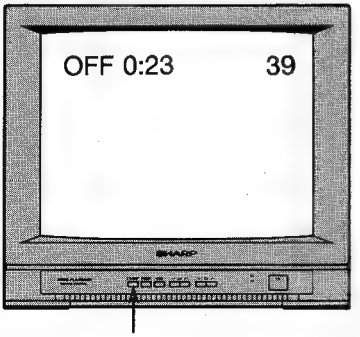
1. Press the Off Timer button.
2. The previously set time will be displayed in red for about 6 sec. at the upper left of your screen. (This shows that the previously set time is stored in memory.)
3. If you want the previously set time unchanged, then wait until the on screen display goes off.
4. If you wish to set the timer to a time different from the previously set time, then press the Off Timer button again while the time is still being displayed on the screen.
5. Each time you press the button, the display will change as shown.

0:00 → 0:10 → --- → 12:50 → 0:00 (cancel)

Notes:

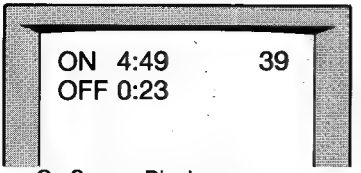
1. If the previously set time is "0:00", or if you are setting the timer for the first time since buying your set, begin at "0:00".
2. If the Main Power or the standby ON/OFF is turned off after the Off Timer has been set, the Off Timer will be canceled.
3. If, after setting the Off Timer, the Off Timer button is pressed again while the set is turned on, then the timer will be reset.





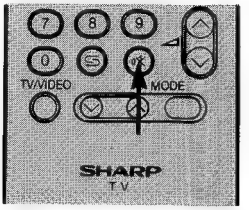
⑧ Channel/Timer Call Button

- The channel number is displayed on the screen by pressing the Channel/Timer call button on the set or the remote control when the On-Timer or the Off-Timer is not set. Press the button again and the display will disappear.
- If the Channel/Timer call button is pressed while the On-Timer or the Off-Timer function is set, the time remaining on the On-Timer or the Off-Timer and the channel number will be displayed. For example, a display of OFF 0:23 indicates that the TV will be turned off after 23 minutes.



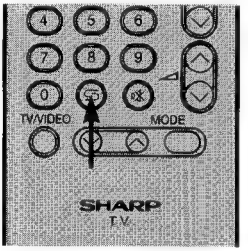
On Screen Display
(When both the On-Timer and Off-Timer are set.)

- If the button is pressed a second time, the Off-Timer display will disappear, leaving only the channel number display. Press the button a third time, and the channel number display will also disappear.



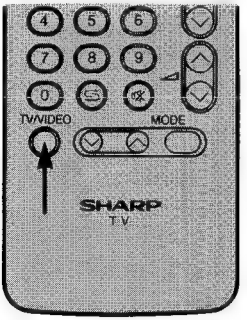
⑨ Sound Mute Button

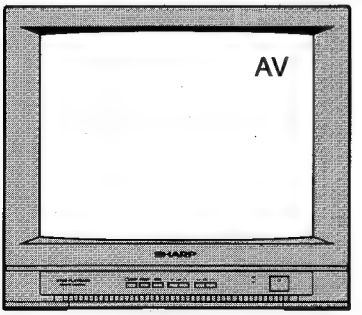
When this button is pressed, the sound is muted and the mute indicator mark " " is displayed on the screen. Press the button again to restore the sound level.



⑩ Flashback Button

Pressing this button selects the channel that was tuned immediately before the one being watched. For example if channels were selected in the order of Ch2, Ch3, then Ch6, pressing the button returns tuning to Ch3. Press the button again to return to Ch6.

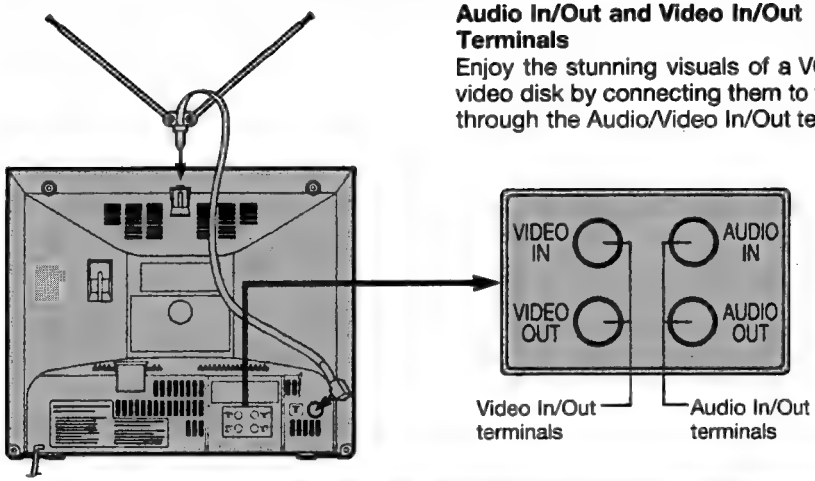




⑪ TV/Video Selector

When you pressed the TV/Video selector, the set is switched to receive the Audio/Video signals through the A/V terminals, and "AV" (Audio/Video indicator) will be displayed for about 3 seconds in the upper right corner of the screen. When the TV/Video selector is pressed again, the set is switched to receive on-air TV broadcasting, and the channel programme number will be displayed for about 3 seconds in the upper right corner of the screen.

Audio In/Out and Video In/Out Terminals

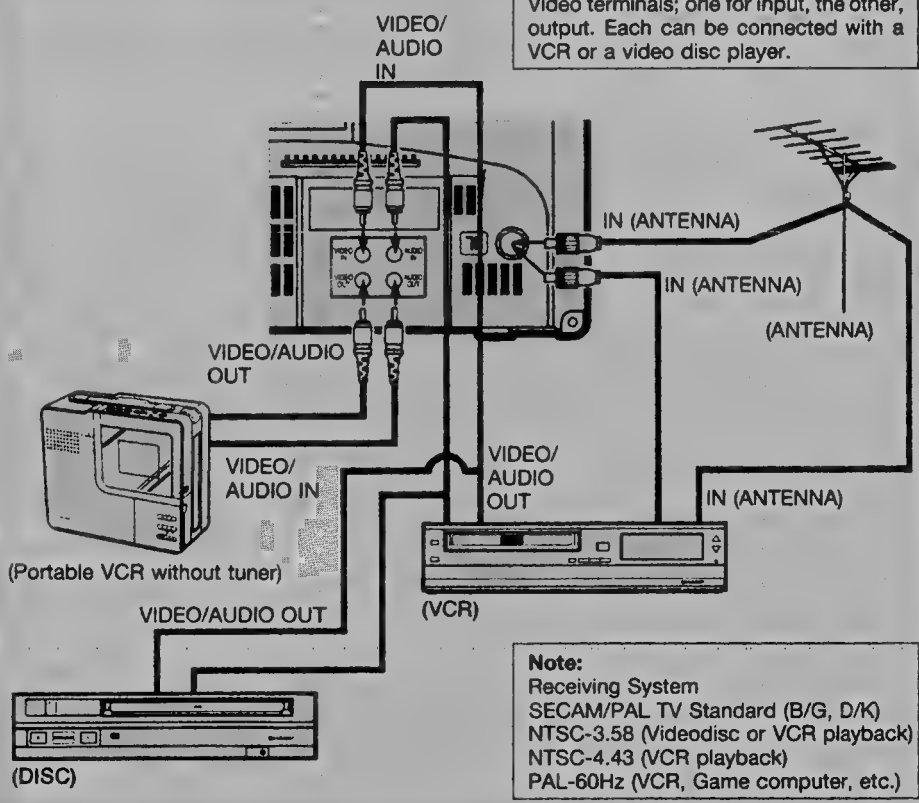


Audio In/Out and Video In/Out Terminals

Enjoy the stunning visuals of a VCR or a video disk by connecting them to this unit through the Audio/Video In/Out terminals.

VCR/CTV or DISC/CTV Combinations

Note:
This colour TV set has 2 sets of Audio/ Video terminals; one for input, the other, output. Each can be connected with a VCR or a video disc player.



Note:
Receiving System
SECAM/PAL TV Standard (B/G, D/K)
NTSC-3.58 (Videodisc or VCR playback)
NTSC-4.43 (VCR playback)
PAL-60Hz (VCR, Game computer, etc.)

Before Calling for Service

The following conditions do not always denote trouble. Therefore, perform the checks described below before calling for service.
If the problem cannot be corrected by the use of this guide, pull the power plug out from the electric outlet, and call for service.

Problem		Check point
No sound, No picture		• Check that the power plug is fully plugged into the electric outlet.
No picture		• Check that the brightness control has not been completely turned down.
Excessive noise in picture, Bad picture		• Check that the antenna wire is not disconnected or short-circuited.
Ghosting		• Ghosting is due to waves reflected from mountains, large buildings or trees located nearby. Therefore, try to change the direction or height of the antenna.
Spotted picture		• Check if the set is receiving noise produced by motor cars, tramcars or neon signs. Install your antenna as far as possible from roads or neon signs.
Striped picture		• A striped picture is due to interference by other stations or neighboring television sets. The interference can be reduced to some extent by adjusting the direction or height of the antenna. (If a twinlead antenna cable is used, replace it with a coaxial cable.)

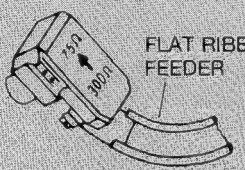
Further Hints

Ventilation

When setting up the TV receiver, make sure that air can flow freely through the air vents in the bottom and rear panel. Therefore do not place the receiver on a pillowlike surface, on sponge rubber or plastic foam mats, or on any similar material which could block the air vents. The upper ventilation grille of the rear panel must not be covered at any point. Avoid placing it near radiators or other heating devices.

NOTE:
Antenna Connections

COAXIAL CABLE, 75Ω



FLAT RIBBON FEEDER

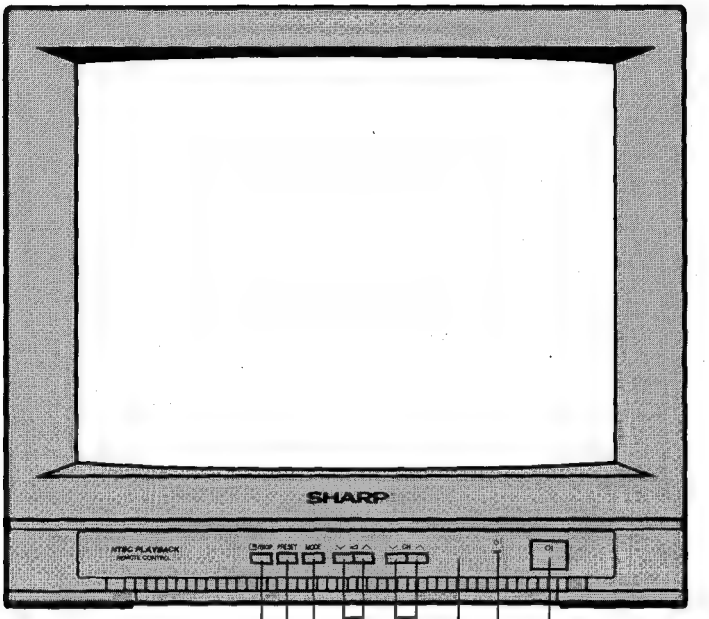
IMPEDANCE CONVERTER (SPECIAL MATCHING BOX)

75 OHM COAXIAL CABLE:
Connect the cable from the antenna to a new standard DIN 45325 plug (IEC 169-2) and plug directly into the socket at the rear of the television receiver.

300 OHM FLAT RIBBON FEEDER:
Connect the feeder from the antenna to the special impedance matching box for either VHF or UHF reception and then plug into the socket at the rear of the television receiver.

Regulatory i złącza

Przód



Przycisk kanału, przywołania timera i pomijania

Przycisk programowania

Przycisk nastawiania funkcji (kontrast, kolor, jasność, ton obrazu oraz zabarwienie <tylko sygnały NTSC>)

Przycisk włączania/ wyłączania głównego zasilania

Czerwony/zielony/pomarańczowy wskaźnik zasilania i gotowości timera

Czujnik pilota zdalnego sterowania

Przyciski wyboru kanału w górę (∧) /w dół (∨)

Przyciski głośności, strojenia kanałów oraz regulacji obrazu

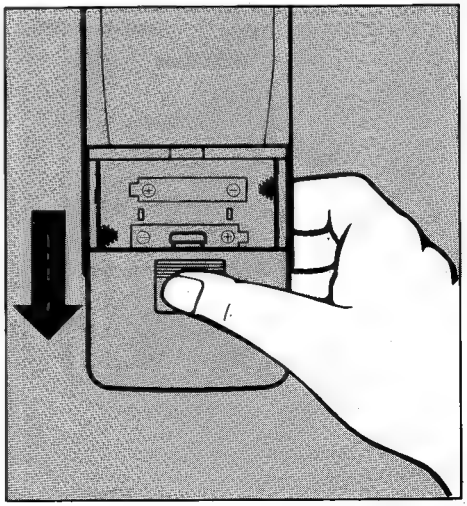
Pilot zdalnego sterowania na promienie podczerwone

Wkładanie baterii

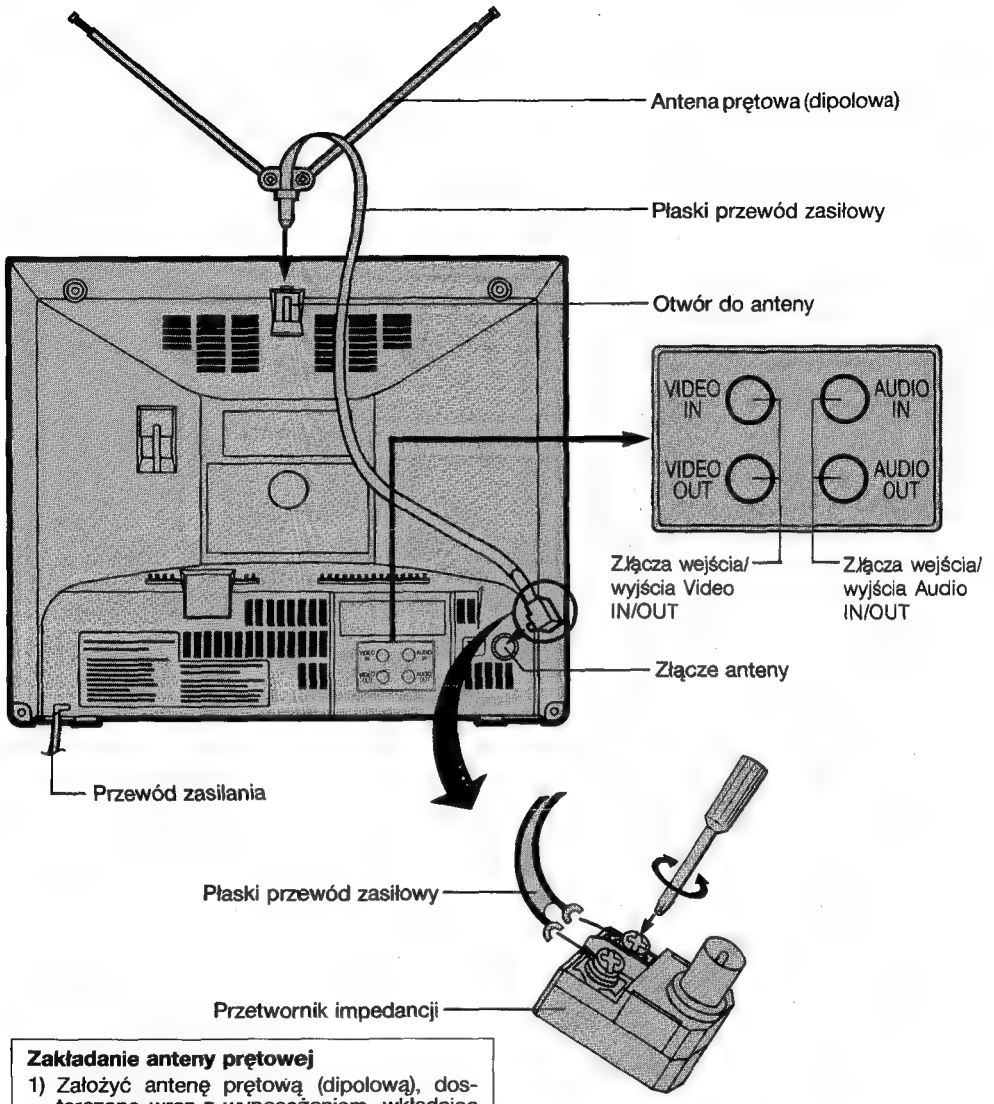
- Włożyć dwie baterie 1,5 V AA lub UM-3 jak pokazano na rysunku i zamknąć pokrywę.

Uwagi:

1. Przekaźnik na podczerwień wymaga prądu o napięciu 3 V dla prawidłowego działania. Jeżeli moc operacyjna przekaźnika nie jest wystarczająca, należy wymienić baterie.
2. Należy właściwie umieścić dodatnie i ujemne bieguny baterii. Użycie baterii innego typu niż tutaj podany może spowodować że przekaźnik pilota przestanie działać.



Tył

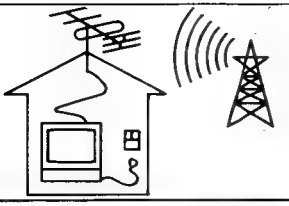


Zakładanie anteny prętowej

1) Założyć antenę prętową (dipolową), dostarczoną wraz z wyposażeniem, wkładając ją w otwór do anteny i wciskając aż do usłyszenia zatrzasku.
2) Wyjąć przetwornik impedancji, dostarczony wraz z instrukcją obsługi i podłączyć do niego płaski przewód, używając śrubokrętu Philipsa lub standardowego śrubokrętu, jak pokazano na rysunku powyżej.
3) Umieścić wtyczkę anteny prętowej w gniazdku złącza anteny.

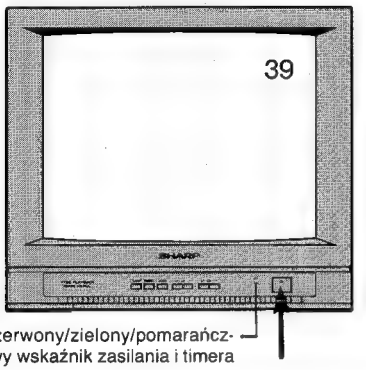
Uwaga
Przed wyjściem z domu należy odłączyć przewód zasilania.

Funkcje regulatorów

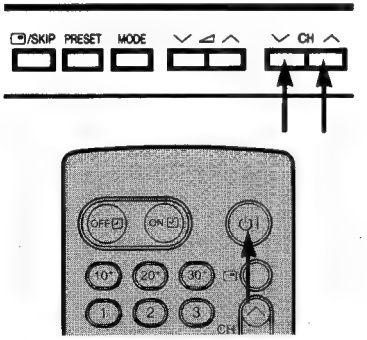


① Źródło zasilania i system TV

Odbiornik ten może być zasilany prądem zmiennym 200V - 240V, 50/60 Hz. Jest on przeznaczony do odbioru wyłącznie systemu SECAM/PAL B/G ,D/K oraz do odtwarzania video w systemie NTSC - 3.58/4.43 MHz.



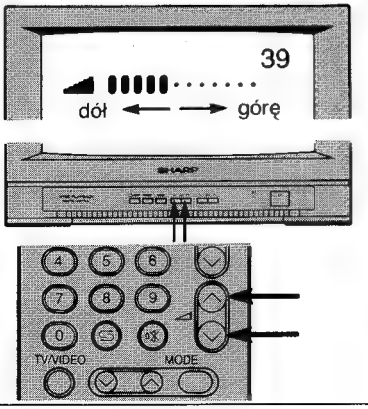
Czerwony/zielony/pomarańczowy wskaźnik zasilania i timera włączającego



② Czerwony/zielony/pomarańczowy wskaźnik zasilania i timera włączającego.

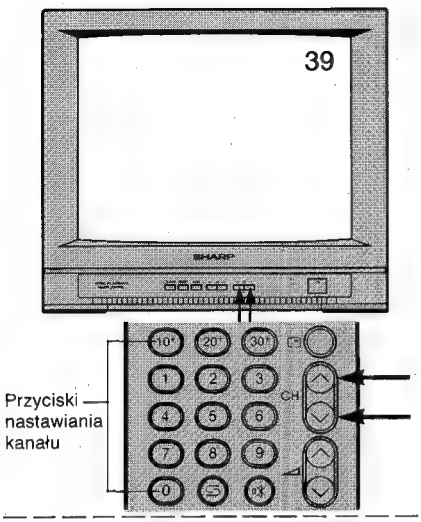
Gdy naciśniemy przycisk włączania/wyłączania głównego zasilania (⏻) na przodzie odbiornika, odbiornik TV wejdzie w stan gotowości i wskaźnik z diodą świecącą LED zaświeci się na czerwono. Jeżeli wtedy naciśniemy przycisk włączania/wyłączania zasilania na pilocie lub przycisk wyboru kanału w górę (∧) lub w dół (∨) na odbiorniku TV, wskaźnik LED zmieni kolor na zielony i na ekranie ukaże się obraz. Numer kanału zostanie także wyświetlony, w prawym górnym rogu ekranu. Aby powrócić do stanu gotowości odbiornika, nacisnąć należy przycisk włączania/wyłączania zasilania (⏻) na pilocie (wskaźnik LED stanie się czerwony, a gdy nastawimy timer włączający, wskaźnik LED będzie się świecić na pomarańczowo. Sposób nastawiania timera włączającego opisany jest na str. ㉙.)

Uwaga:
Jeżeli wciśniemy (włączymy) przycisk włączania/wyłączania głównego zasilania na odbiorniku to, nawet gdy przedtem wyłączyliśmy odbiornik przyciskiem włączania/wyłączania na pilocie, na ekranie nie pojawi się obraz i odbiornik wejdzie w stan gotowości. Dlatego, aby na ekranie TV ukazał się obraz, należy nacisnąć przycisk włączania/wyłączania (⏻) na pilocie lub przycisk wyboru kanału w górę (∧), ewentualnie przycisk wyboru kanału w dół (∨) na odbiorniku TV.



③ Poziom dźwięku ∨ ◢ ∧

Głośność może być nastawiona przez naciśnięcie przycisku głośności na odbiorniku lub na pilocie. Nacisnąć przycisk głośności w górę (∧) aby zwiększyć głośność lub przycisk głośności w dół (∨) aby ją zmniejszyć. Poziom dźwięku jest wskazywany ilością prostokątów "▮···", wyświetlanych po znaku "◢" w górnej części ekranu. (Gdy brak jest dźwięku, wyświetlany jest jedynie znak "◢ ····· ".)

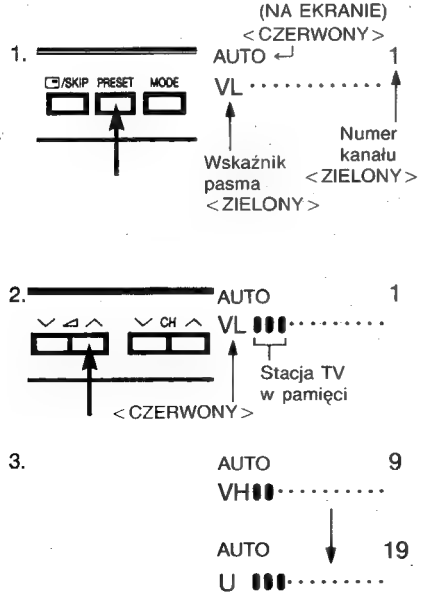


④ Wybieranie kanałów ∨ CH ∧

Numer kanału zostaje wyświetlony na ekranie gdy naciśniemy przycisk wyboru kanału w górę (∧) lub w dół (∨) na odbiorniku lub na pilocie. Gdy będziemy naciskać przycisk kanału (∧), numery kanału będą zmieniać się w następującej kolejności: 1.2.3...38.39.AV.1.2... Za każdym naciśnięciem przycisku kanału (∨), numer kanału zmieni się w następującej kolejności: 39.38.37..., 2.1.AV.39.38.... Można również naciskać przyciski nastawiania kanału na pilocie aby bezpośrednio nastawić żądany kanał. Jeżeli nastawione fabrycznie częstotliwości kanałów nie odpowiadają lokalnym częstotliwościom, należy zobaczyć "Programowanie kanałów".

Uwagi:

(1) Nastawiony numer kanału pojawi się na ekranie przez okres około 3 sekund i następnie zniknie a ekran TV powróci do normalnego stanu.
(2) Gdy przycisk wyboru kanału (∧) lub (∨) na odbiorniku lub na pilocie zostanie naciśnięty i przytrzymany, numery kanałów będą się zmieniać co sekundę. Gdy żądany numer kanału pojawi się na ekranie, należy zwolnić przycisk wyboru kanału (∧) lub (∨).
(3) Podczas nastawiania kanałów przyciskiem kanału w górę (∧), w dół (∨) na odbiorniku TV, tryb AV znajduje się na następującej pozycji: 1.2.3.... 38.39.AV.1.2. ... lub AV.39.38.37. ... 2.1.AV.39.38. ...



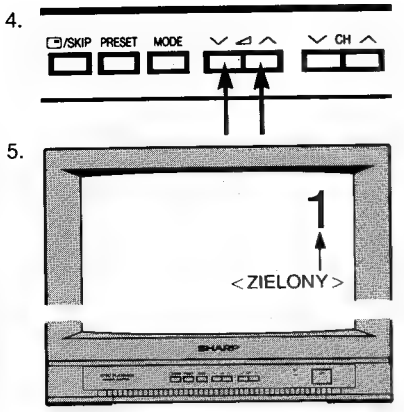
⑤ - ⓐ Automatyczne strojenie kanałów

Uwaga:
Większość kanałów jest fabrycznie zaprogramowana. Aby uniknąć zbędnego przeprogramowania, należy najpierw sprawdzić nastrojenie wszystkich kanałów.

1. Nacisnąć przycisk PRESET. (Pojawi się wyświetlenie na ekranie pokazane obok po lewej stronie.)

2. Nacisnąć przycisk VOLUME w górę (∧) na odbiorniku TV.

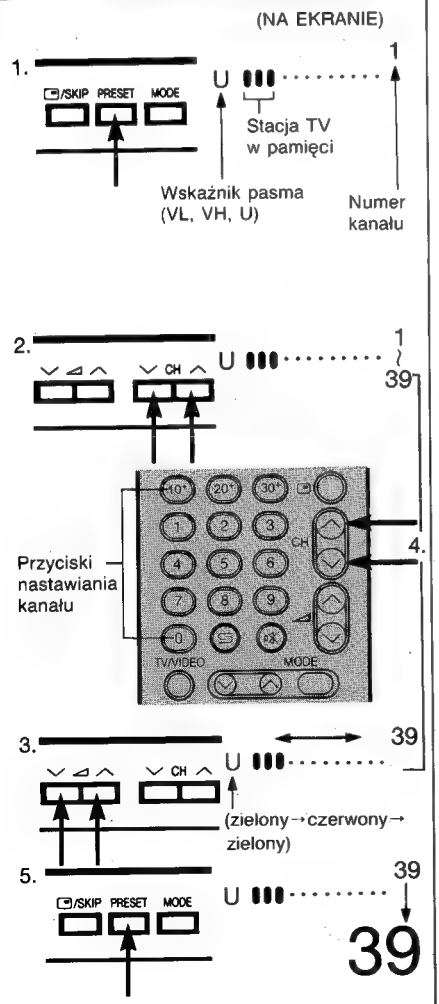
3. Odbiornik TV automatycznie nastroi się na wszystkie kanały od 1 do 39, od VL →VH→U.
   VL : niskie pasmo VHF
   VH : wysokie pasmo VHF
   U : pasmo UHF
   (Odbiornik odbierze i wprowadzi do pamięci wszystkie lokalnie dostępne numery kanałów w kolejności ich numerów, począwszy od niskiego pasma VHF, przez wysokie pasmo VHF aż do pasma UHF.)



4. Aby zatrzymać automatyczne strojenie, nacisnąć przycisk VOLUME w górę (∧) albo przycisk VOLUME w dół (∨).

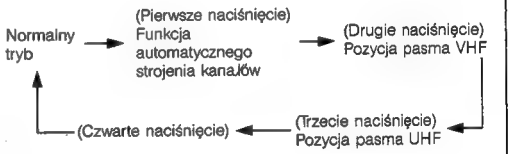
5. Gdy automatyczne strojenie kanałów zostanie zakończone, "1" (kanał nr. 1) zostanie wyświetlone na ekranie, jak pokazano po lewej stronie.

6. Wstępne programowanie kanałów przy użyciu automatycznego strojenia jest teraz zakończone.



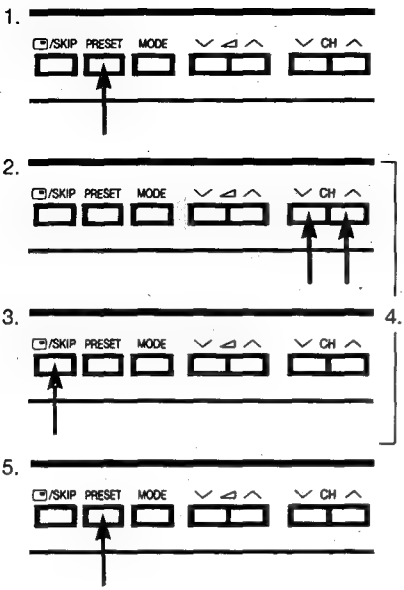
⑤-ⓑ Programowanie kanałów

1. Nacisnąć przycisk PRESET aby nastawić pasmo V (VL, VH) lub U, które chcemy programować.Jedno naciśnięcie przycisku nastawi funkcję automatycznego strojenia. Nacisnąć ponownie aby nastawić pozycję V (VL,VH). Nacisnąć jeszcze raz, aby otrzymać pozycję U. (Aby przejść do pozycji V z pozycji U, nacisnąć ponownie aby przejść do normalnego trybu i następnie nastawić pozycję V jak poprzednio.)



2. Nastawić numer kanału który chcemy zaprogramować (1–39) za pomocą przycisku wyboru kanału (∧) lub (∨) na odbiorniku albo na pilocie.

3. Następnie nacisnąć przycisk VOLUME w górę (∧) lub w dół (∨) na odbiorniku. Wskaźnik pasma zmieni kolor na czerwony i odbiornik TV zacznie poszukiwanie najbliższej stacji TV (znak ▮ wskazuje, że odbiornik jest w trakcie przeszukiwania). Gdy stacja zostanie odnaleziona, wskaźnik pasma zmieni kolor na zielony.
4. Powtórzyć kroki 2 i 3 aby zaprogramować inne kanały.
5. Nacisnąć przycisk PRESET aby przejść do normalnego trybu. (Nacisnąć przycisk dwa razy jeżeli ostatnie nastawienie było na kanał VHF. Pierwsze naciśnięcie nastawi pozycję U, następne naciśnięcie nastawi normalny tryb.) Wyświetlony zostanie duży, zielony numer kanału.

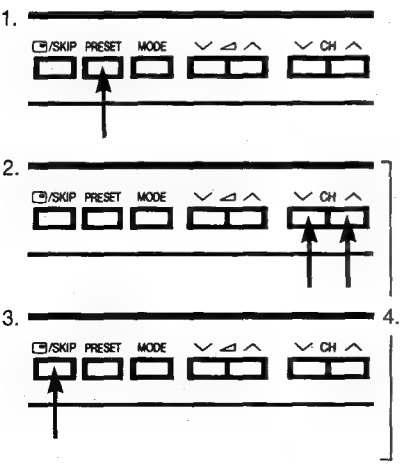


⑤-ⓒ Pomijanie kanałów

Przyciski wyboru kanału (∧) i (∨) na odbiorniku i na pilocie normalnie przebiegają przez wszystkie kanały, od 1 do 39. Możemy jednak tak nastawić odbiornik TV, aby tylko wybrane kanały były strojone podczas gdy inne, na przykład puste kanały, były pomijane.

1. Nacisnąć przycisk PRESET.
2. Nastawić numer kanału który chcemy pomijać, używając przycisku wybierania kanału (∧) lub (∨) na odbiorniku albo na pilocie.
3. Nacisnąć przycisk SKIP. Wyświetlany numer kanału zmieni kolor z zielonego na czerwony.
4. Powtórzyć kroki 2 i 3 jeśli chcemy nastawić inne kanały na pomijanie.
5. Nacisnąć ponownie przycisk PRESET aby powrócić do normalnego trybu. Na ekranie wyświetlony zostanie duży, zielony numer kanału.

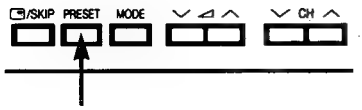
Uwagi:
1) Jeżeli nastawimy kanały do pomijania za pomocą przycisków nastawiania kanału na pilocie, numer kanału będzie wyświetlany w kolorze czerwonym.
2) Nie jest możliwe nastawienie na pomijanie kanałów podczas automatyczne go strojenia kanałów.



⑤-ⓓ Przywracanie pominiętych kanałów

1. Nacisnąć przycisk PRESET.
2. Nastawić numer pomijanego kanału, wyświetlany w kolorze czerwonym, używając przycisku wyboru kanału (∧) lub (∨).
3. Nacisnąć przycisk SKIP. Wyświetlany numer kanału zmieni kolor na zielony, a kanał przestanie być kanałem pomijanym.
4. Powtórzyć kroki 2 i 3 dla każdego innego kanału który chcemy przywrócić.

5.

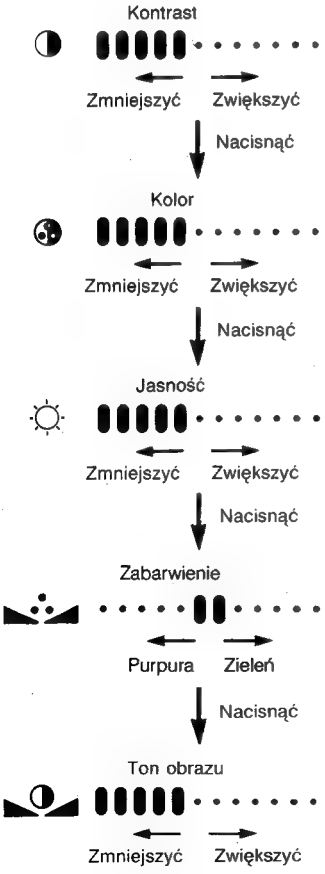


5. Nacisnąć przycisk PRESET ponownie aby powrócić do normalnego trybu. Duży, zielony numer kanału zostanie wyświetlony.

Uwagi:

1) Najbardziej praktyczną metodą postępowania jest rozpoczęcie od kanału numer 1 i kontynuowanie w razie potrzeby w górę numerów aż do kanału numer 39.
2) Odbiornik TV powróci do normalnego trybu jeżeli po naciśnięciu przycisku PRESET w ciągu około 10 sekund nie przejdziemy do następnego kroku. Jeżeli tak się stanie, należy ponownie nacisnąć przycisk PRESET aby wykonać następny krok.
3) Gdy odbierany sygnał nadawanego programu jest słaby, obraz może się pojawić jako obraz czarno-biały albo zaprogramowanie kanału może się okazać niemożliwe. W takim wypadku należy sprawdzić antenę lub skonsultować się z punktem sprzedaży sprzętu.

NA EKRANIE



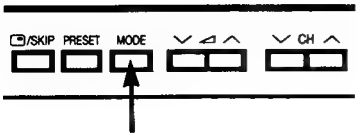
⑥ Dodatkowa regulacja obrazu (kontrast, kolor, jasnośc, zabarwienie <tylko sygnały NTSC>, ton obrazu)

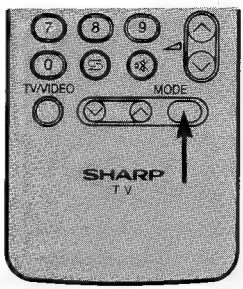
1. Nacisnąć przycisk MODE na odbiorniku TV lub na pilocie i wybrać funkcję którą chcemy wyregulować.
2. Następnie należy użyć przycisku VOLUME (∧) lub (∨) na odbiorniku, albo przycisku MODE (∧) lub (∨) na pilocie aby wyregulować funkcję zgodnie z upodobaniami.

Funkcja nastawiona przyciskiem MODE	Przycisk VOLUME (∧) lub (∨) na odbiorniku albo przycisk MODE (∧) lub (∨) na pilocie	
	Przycisk " ∨ "	Przycisk " ∧ "
Kontrast	Aby zmniejszyć kontrast	Aby zwiększyć kontrast
Kolor	Dla mniej intensywnego koloru	Dla bardziej intensywnego koloru
Jasność	Dla mniejszej jasności	Dla większej jasności
Zabarwienie (Tylko sygnały NTSC)	Aby zbliżyć zabarwienie do purpury	Aby zbliżyć zabarwienie do zieleni
Ton obrazu	Dla mniejszej ostrości	Dla większej ostrości

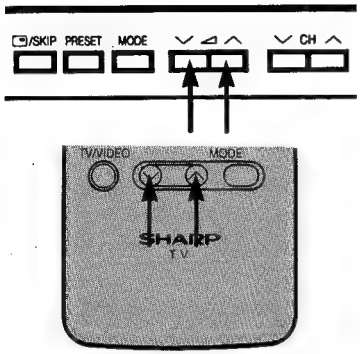
Wyświetlenie zniknie po około 6 sekundach. Należy wyregulować nastawioną funkcję w ciągu tego czasu)

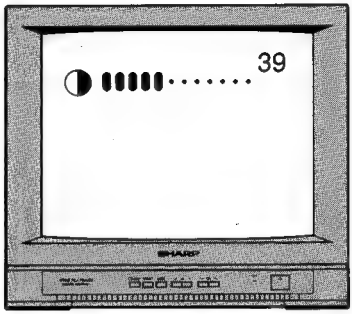
1.


/SKIP
PRESET
MODE
CH


TV/VIDEO
MODE
SHARP
TV

2.


/SKIP
PRESET
MODE
CH
TV/VIDEO
MODE
SHARP
TV


39

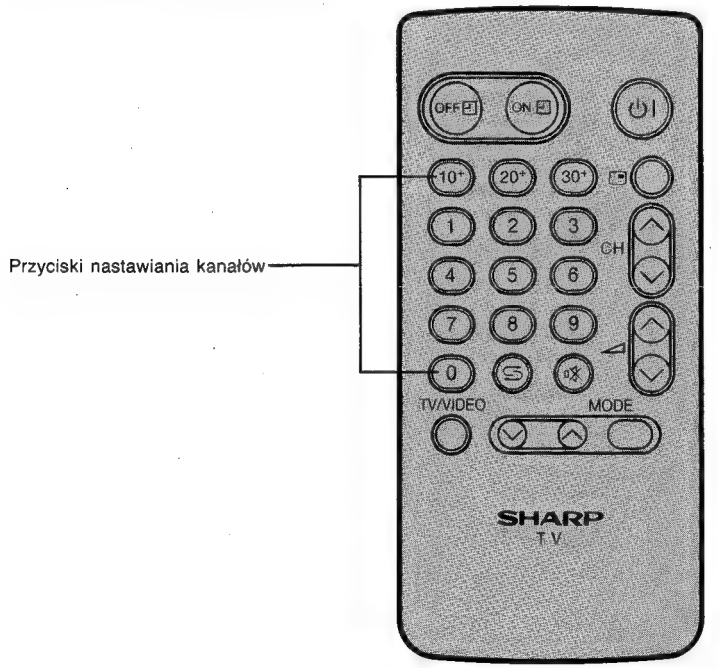
Użytkowanie pilota na promienie podczerwone

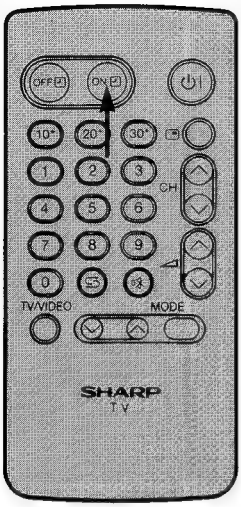
Kanał TV może zostać nastawiony bezpośrednio, przy użyciu przycisków nastawiania kanałów na pilocie, jak pokazano poniżej.

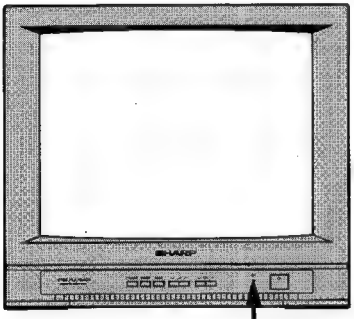
Nastawianie kanału przy użyciu przycisków nastawiania

Nastawiany kanał	Przycisk nastawiania kanałów który należy nacisnąć.
Kanał 1 ~ 9	Nacisnąć przyciski (1) ~ (9).
Kanał 10 ~ 19	Nacisnąć przycisk (10+) ("1-" zostanie wyświetlone na ekranie przez około 6 sekund) i następnie jeden z przycisków (0) ~ (9). Uwaga: Należy nacisnąć następny przycisk w ciągu 5 sekund po naciśnięciu przycisku (10+), ponieważ naciśnięty przycisk (10+) zostanie anulowany po około 6 sekundach.
Kanał 20 ~ 29	Nacisnąć przycisk (20+) ("2-"zostanie wyświetlone na ekranie przez około 6 sekund) i następnie jeden z przycisków (0) ~ (9). Uwaga: Zobacz uwagę powyżej do kanału 10 ~ 19.
Kanał 30 ~ 39	Nacisnąć przycisk (30+) ("3-" zostanie wyświetlone na ekranie przez około 6 sekund) i następnie jeden z przycisków (0) ~ (9). Uwaga: Zobacz uwagę powyżej do kanału 10 ~ 19.

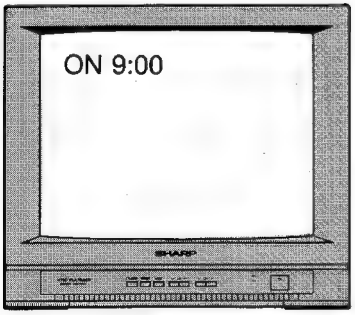
Pilot na promienie podczerwone







Kolor wskaźnika LED
ZIELONY→POMARAŃCZOWY



Wyświetlenie na ekranie
(W tym wypadku timer włączy odbiornik po 9 godzinach.)

⑦ Przycisk timera włączającego/ wyłączającego

Gdy upłynie czas nastawiony poprzednio przyciskiem timera włączającego/wyłączającego (od 10 min. do 12 godz. 50 min.), odbiornik odpowiednio włączy się automatycznie bądź wyłączy się do stanu gotowości.

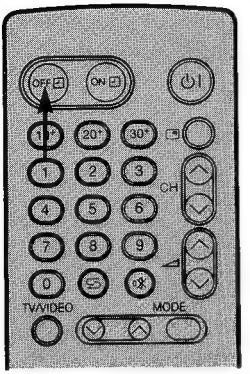
<Jak nastawić timer włączający>

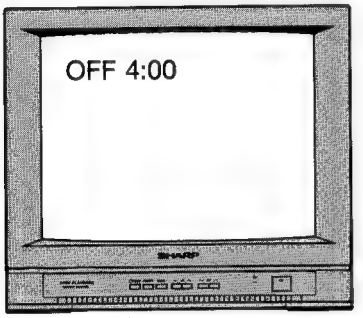
1. Nacisnąć przycisk timera ON.
2. Poprzednio nastawiony czas zostanie wyświetlony w żółtym kolorze przez około 6 sek. w lewym górnym rogu ekranu. (Oznacza to, że poprzednio nastawiony czas jest wprowadzony do pamięci.)
3. Jeżeli nie mamy zamiaru zmieniać poprzednio nastawionego czasu, należy poczekać aż wyświetlenie zniknie z ekranu.
4. Jeżeli chcemy nastawić czas na inny niż nastawiony poprzednim razem, należy nacisnąć przycisk timera ON ponownie, podczas gdy czas jest jeszcze wyświetlany na ekranie.
5. Za każdym naciśnięciem przycisku, wyświetlenie zmieni się jak pokazano.

0:00 → 0:10 → ··· → 12:50 → 0:00(anulowanie)

Uwagi:

1. Jeżeli poprzednio nastawiony czas jest "0:00" lub jeśli nastawiamy czas po raz pierwszy po nabyciu odbiornika, zacząć należy od "0:00".
2. Jeżeli po nastawieniu timera włączającego wyłączone zostanie główne zasilanie, nastawienie timera włączającego zostanie anulowane.
3. Jeżeli, po nastawieniu timera włączającego, naciśniemy ponownie przycisk ON timera podczas gdy telewizor jest włączony, nastawienie timera ulegnie zmianie.
4. Dla zapewnienia bezpieczeństwa, po włączeniu odbiornika timerem włączającym, timer wyłączający zostaje automatycznie nastawiony na wyłączenie odbiornika po 120 min.
   (Nastawienie 120-minutowe timera wyłączającego zostanie anulowane jeżeli po włączeniu się odbiornika timerem włączającym, jakikolwiek przycisk na odbiorniku lub na pilocie zostanie naciśnięty.)





Wyświetlenie na ekranie
(W tym wypadku timer wyłączy odbiornik po upływie 4 godzin.)

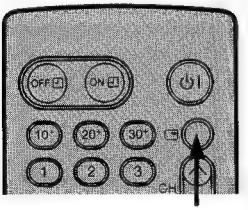
<Jak używać timer wyłączający>

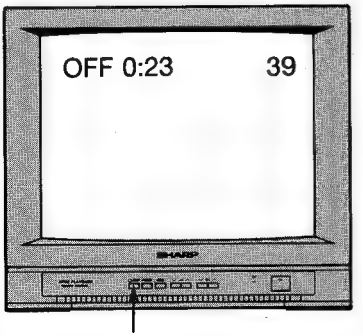
1. Nacisnąć przycisk timera OFF.
2. Poprzednio nastawiony czas zostanie wyświetlony w czerwonym kolorze przez około 6 sek. w lewym górnym rogu ekranu. (Oznacza to, że poprzednio nastawiony czas jest wprowadzony do pamięci.)
3. Jeżeli nie mamy zamiaru zmieniać poprzednio nastawionego czasu, należy poczekać aż wyświetlenie zniknie z ekranu.
4. Jeżeli chcemy nastawić timer na czas inny niż poprzednio nastawiony, należy nacisnąć przycisk OFF timera ponownie, podczas gdy czas jest wyświetlany na ekranie.
5. Za każdym naciśnięciem przycisku wyświetlenie zmieni się jak następuje.

0:00 → 0:10 → --- → 12:50 → 0:00 (anulowanie)

Uwagi:

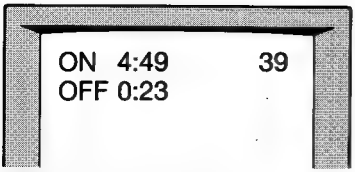
1. Jeżeli poprzednio nastawiony czas jest 0:00 lub jeśli nastawiamy timer po raz pierwszy po nabyciu odbiornika TV, należy zacząć od "0:00".
2. Jeżeli główne zasilanie lub przycisk stanu gotowości ON/OFF zostanie wyłączony po nastawieniu timera wyłączającego, nastawienie timera wyłączającego zostanie anulowane.
3. Jeżeli, po nastawieniu timera wyłączającego, przycisk OFF timera zostanie ponownie naciśnięty podczas gdy telewizor jest włączony, nastawienie timera ulegnie zmianie.





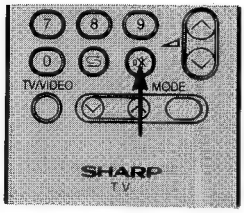
⑧ Przycisk kanału/przywołania timera

- Numer kanału zostanie wyświetlony na ekranie po naciśnięciu przycisku kanału/przywołania timera na odbiorniku lub na pilocie, jeżeli nie jest nastawiony timer włączający lub wyłączający. Gdy ponownie naciśniemy ten przycisk, wyświetlenie zniknie.
- Jeżeli przycisk kanału/przywołania timera zostanie naciśnięty gdy nastawiony jest timer włączający bądź wyłączający, wyświetlony zostanie czas pozostały do włączenia się timera włączającego lub wyłączającego oraz numer kanału. Na przykład, wyświetlenie OFF 0:23 wskazuje, że telewizor wyłączy się po upływie 23 minut.



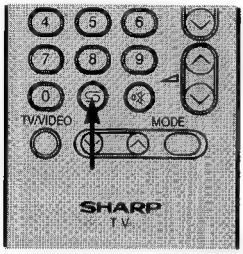
Wyświetlenie na ekranie
(Gdy nastawiony jest timer włączający i timer wyłączający.)

- Jeżeli naciśniemy ten przycisk po raz drugi, wyświetlenie timera wyłączającego zniknie, pozostawiajac jedynie wyświetlenie numeru kanału. Naciśniecie przycisku po raz trzeci spowoduje zniknięcie również i numeru kanału.



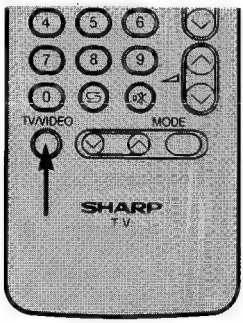
⑨ Przycisk odcinania dźwięku

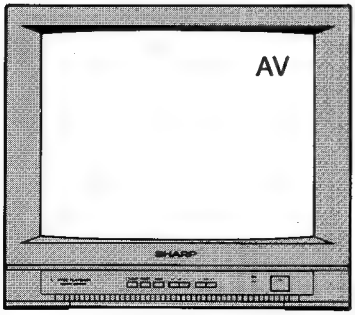
Gdy naciśniemy ten przycisk, dźwięk zostanie odcięty i znak wskazujący na odcięcie dźwięku " " zostanie wyświetlony na ekranie. Nacisnąć przycisk ponownie aby przywrócić poprzedni poziom dźwięku.



⑩ Przycisk powrotny

Naciśnięcie tego przycisku nastawia kanał który był nastawiony bezpośrednio przed obecnym nastawieniem. Na przykład, jeżeli nastawiane były kanały w następującej kolejności: kanał 2, kanał 3, następnie kanał 6, naciśnięcie tego przycisku spowoduje powrót do nastawienia kanału 3. Aby powrócić do kanału 6, należy ponownie nacisnąć ten przycisk.

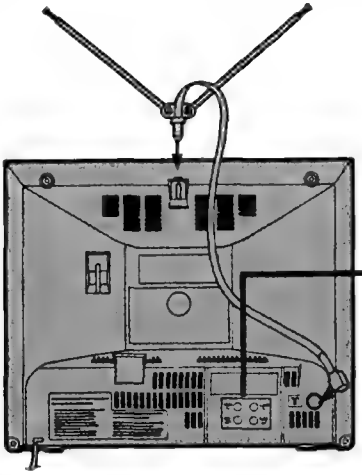




⑪ Selektor TV/Video

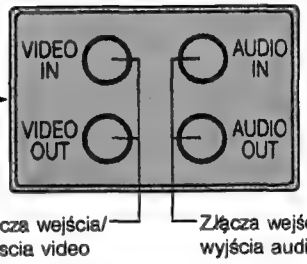
Jeżeli naciśniemy selektor TV/Video, telewizor zostanie nastawiony na odbiór sygnałów audio/video przez złącza AV oraz w prawym górnym rogu ekranu pojawi się wyświetlenie "AV" (wskaźnik audio/video). Gdy selektor TV/Video zostanie ponownie naciśnięty, telewizor zostanie przełączony na odbiór nadawanych przez stacje nadawcze audycji TV i numer kanału zostanie wyświetlony przez około 3 sekundy w prawym górnym rogu ekranu.

Złącza wejścia/wyjścia AUDIO IN/OUT i VIDEO IN/OUT



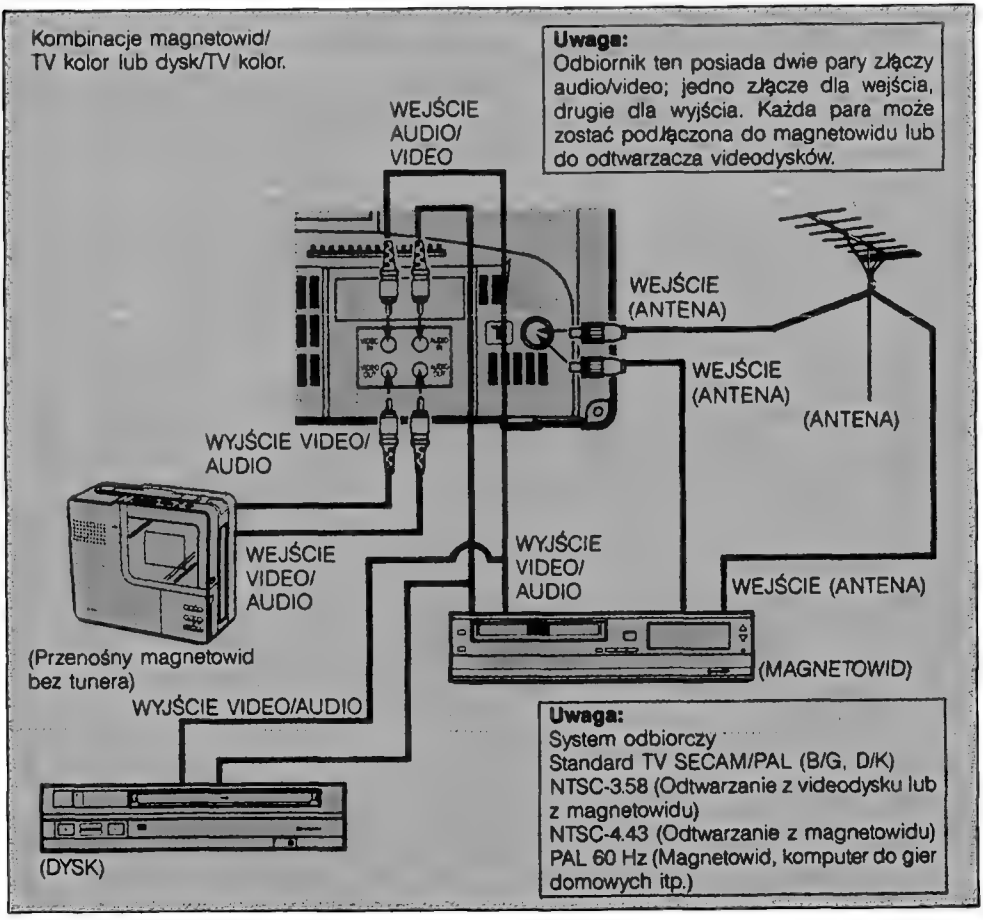
Złącza wejścia/wyjścia AUDIO IN/OUT i VIDEO IN/OUT

Obrazy znakomitej jakości z magnetowidu lub z videodysku otrzymamy przez podłączenie tych urządzeń do odbiornika przez złącza wejścia/wyjścia audio/video.



Kombinacje magnetowid/ TV kolor lub dysk/TV kolor.

Uwaga:
Odbiornik ten posiada dwie pary złączy audio/video; jedno złącze dla wejścia, drugie dla wyjścia. Każda para może zostać podłączona do magnetowidu lub do odtwarzacza videodysków.



Uwaga:
System odbiorczy
Standard TV SECAM/PAL (B/G, D/K)
NTSC-3.58 (Odtwarzanie z videodysku lub z magnetowidu)
NTSC-4.43 (Odtwarzanie z magnetowidu)
PAL 60 Hz (Magnetowid, komputer do gier domowych itp.)

W razie trudności

Poniższe sytuacje nie zawsze są zwiastunem problemów. Należy wobec tego sprawdzić poniższą listę zanim zadzwonimy do stacji serwisu.
Jeżeli źródło problemu nie daje się usunąć przy pomocy poniższej listy, należy wyjąć z gniazdka wtyczkę kabla zasilania i zadzwonić do stacji serwisu.

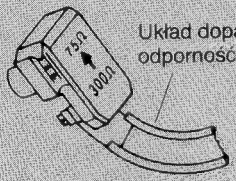
Problem		Należy sprawdzić
Brak dźwięku, brak obrazu		• Sprawdzić czy wtyczka kabla zasilania jest prawidłowo podłączona do gniazdka.
Brak obrazu		• Sprawdzić, czy jasność obrazu nie została nastawiona na minimum.
Nadmierne zakłocenia obrazu, zły obraz		• Sprawdzić czy przewód anteny nie jest odłączony lub czy nie zaszło spięcie.
"Zjawy"		• "Zjawy" są rezultatem odbitych fal, które powstają na skutek gór, wysokich budynków lub drzew znajdujących się w pobliżu. Należy wobec tego spróbować zmienić kierunek lub wysokość anteny.
Cętkowany obraz		• Sprawdzić czy na odbiór nie mają wpływu zakłócenia wytwarzane przez pojazdy motorowe, tramwaje lub neony. Należy zainstalować antenę w miejscu możliwie odległym od ulicy lub neonów.
Obraz w pasy		• Pasy na ekranie mogą być rezultatem interferencji z innch stacji lub z odbiorników TV w sąsiedztwie. Interferencje mogą być do pewnego stopnia zredukowane przez zmianę kierunku i wysokości anteny. (Jeżeli używany jest przewód zasilający typu parowego, należy spróbować zastąpić go kablem koncentrycznym.)

Dalsze porady

Instalując odbiornik TV należy zwrócić uwagę na odpowiedni dostęp powietrza. Otwory wentylacyjne na górze i z tyłu odbiornika nie mogą być zasłonięte.
Odbiornika nie należy stawiać na miękkim podłożu, na matach plastikowych, gąbczastych itp.
Nie należy stawiać odbiornika TV w pobliżu kaloryferów, grzejników i innych źródeł ciepła.

Uwaga:
Połączenia antenowe

Kabel koncentryczny 75Ω



Układ dopasowujący odporność

Przewód symetryczny

75 omowy kabel koncentryczny
Na końcówce przewodu antenowego należy zamocować wtyczkę antenową wg standardu DIN 45325 (IEC 169-2) i podłączyć do gniazda antenowego z tyłu odbiornika.

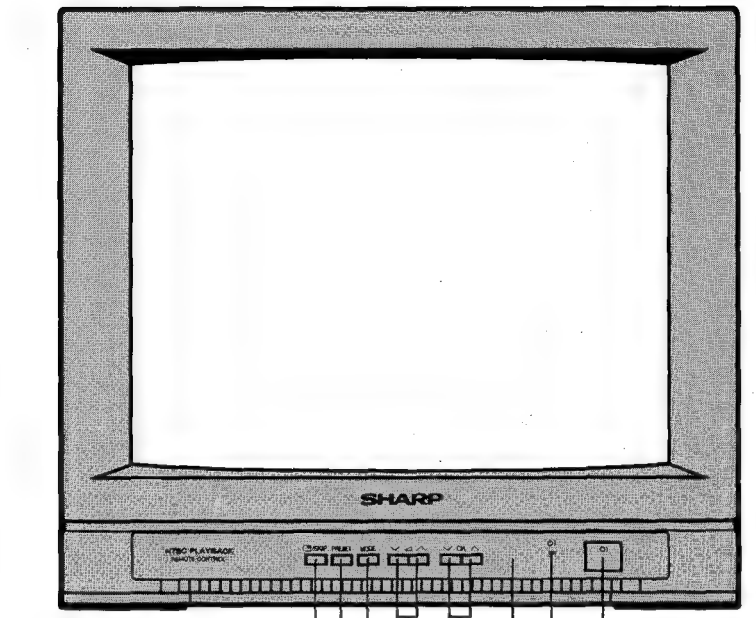
300 omowy przewód symetryczny
Przewód antenowy należy przymocować do układu dopasowującego oporność, niezależnie od tego czy odbiór będzie na pasmach VHF czy UHF. Następnie wtyk antenowy trzeba podłaczyć do gniazda antenowego z tyłu odbiornika.

UWAGA

Czynności wykonywane przez Zakłady Usługowe polegające na sprawdzeriu: Działania, parametrów technicznych, czyszczeniu głowic i toru taśmy, regulacji i czyszczeniu mechanizmu, strojeniu programatorów, wymianie zarówek i bezpieczników nie są zaliczane do ilości napraw stanowiących podstawę wymiany sprzętu, zgodnie z paragrafem 36 pkt1, 3 Uchwały Rady Ministrów z 1983,06.13 opublikowanej w Monitorze Polskim Nr. 21 z 83.06.29
"USZKODZENIA MECHANICZNE, TERMICZNE, CHEMICZNE ZEWNETRZNYCH CZESCI METALOWYCH I Z TWOFZYW SZTUCZNYCH ORAZ SZNURY PRZYŁACZENIOWE SŁUCHAWKOWE- NIE PODLEGAJA GWARANCJI."
"ABY UCHRONIC MAGNETOWID PRZED ZNISZCZENIEM W CZASIE WYŁADOWAN ATMOSFERYCZNYCH, NALEŻY ODŁACZYC PRZEWOD ZASILANIA MAGNETOWIDU Z SIECI ORAZ KABEL ANTENOWY. /DOTYCZY INSTALACJI INDYWIDUALNYCH/.

Bedienelemente und Anschlüsse

Vorderseite



Kanal-/Timer Aufruf-, Überspring-Taste

Voreinstelltaste

Betriebsart-Wahlschalter (Kontrast, Farben, Helligkeit, Bildschärfe und Farbton <nur bei NTSC-Farbsystem>)

Tasten für Lautstärke, Kanalabstimmung und Bildeinstellung

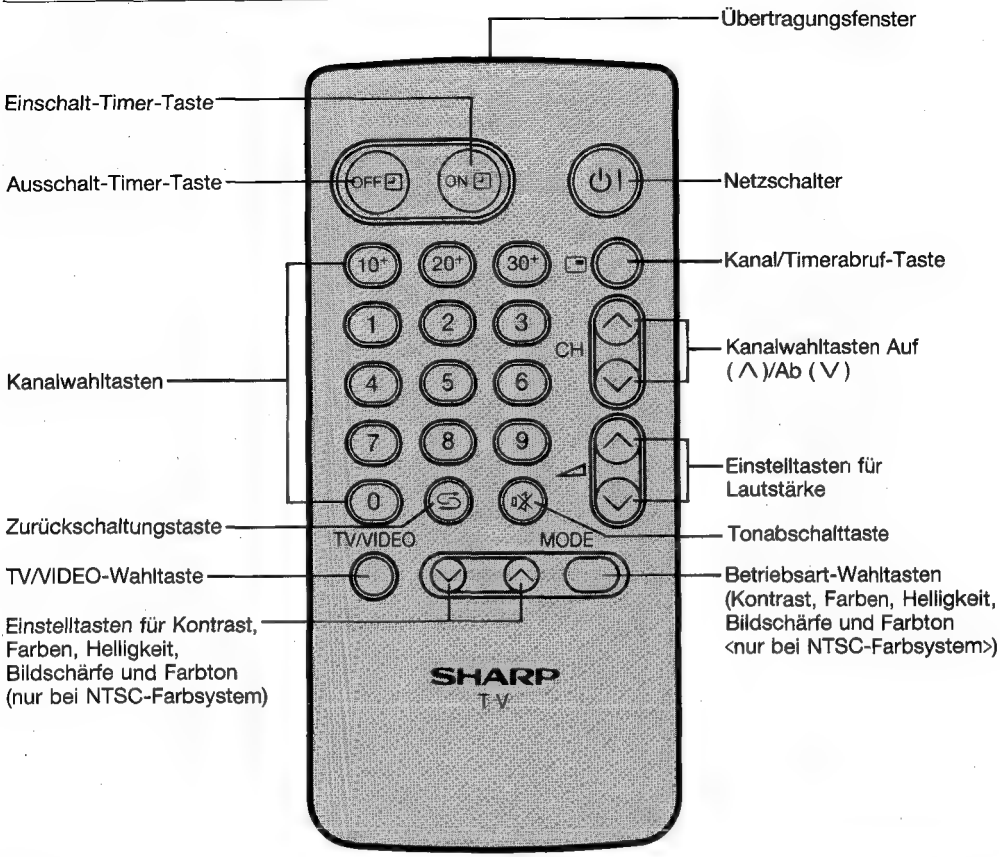
Kanalwahltasten Auf (∧)/Ab (∨)

Fernbedienungssensor

Rot/Grün/Orange-Betriebs- und Einschalt-Timer-Anzeige

Hauptnetzschalter

Infrarot-Fernbedienung

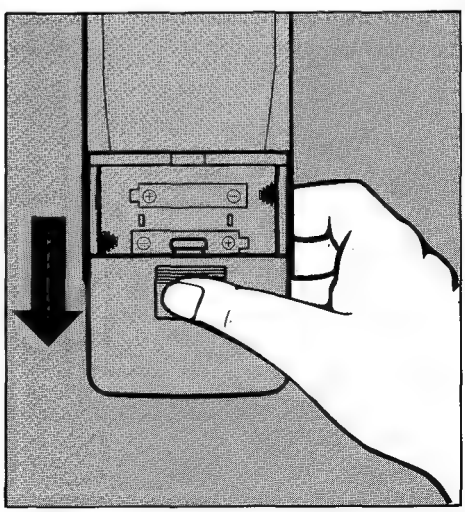


Einlegen der Batterien

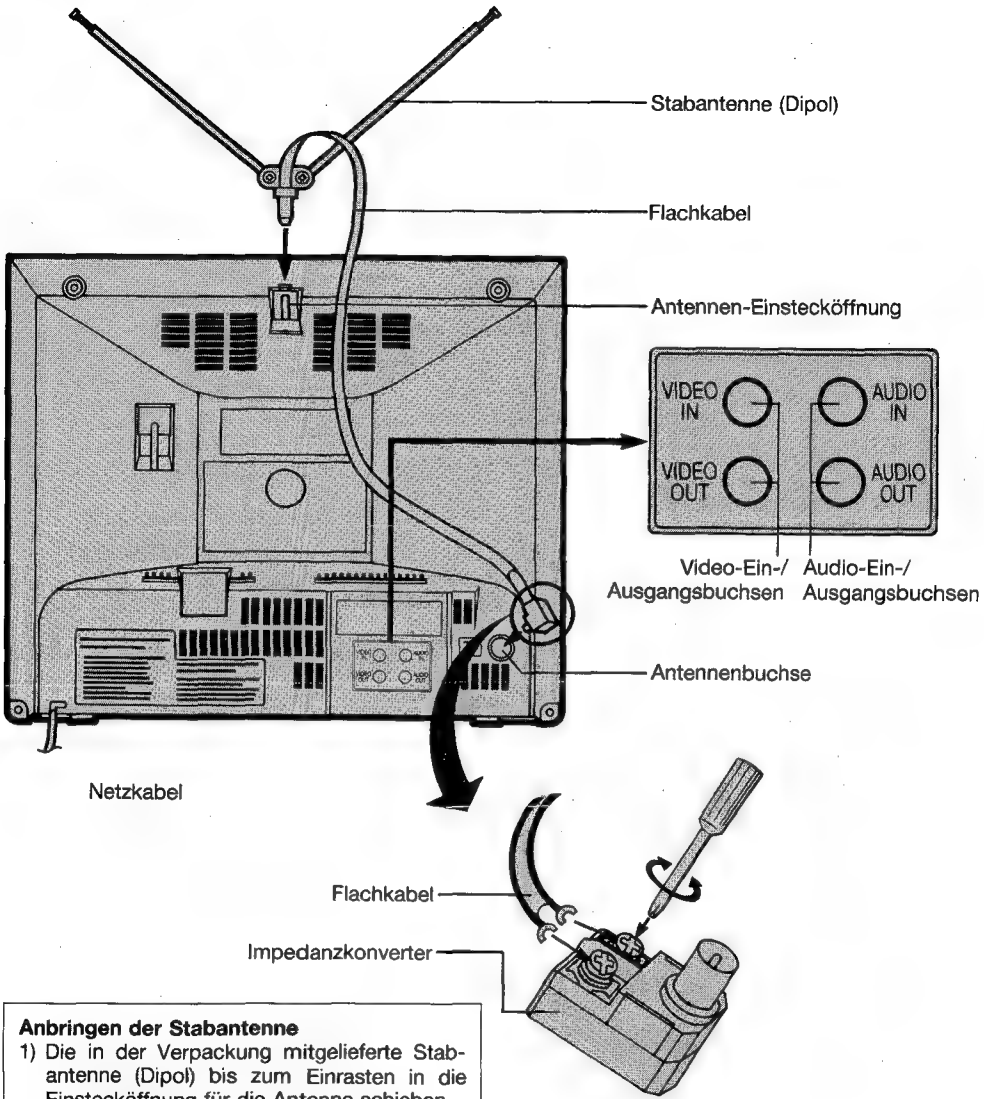
- Zwei "AA" oder "UM-3" 1,5V Batterien wie gezeigt einlegen und die Abdeckung wieder anbringen.

Hinweise:

1. Die Infrarot-Fernbedienung benötigt 3 Volt für den Betrieb. Bei nachlassender Leistung die Batterien ersetzten.
2. Die positiven und negativen Enden der Batterie richtig einlegen. Bei Verwendung anderer Batterien kann es vorkommen, daß die Fernbedienung nicht funktioniert.



Rückseite

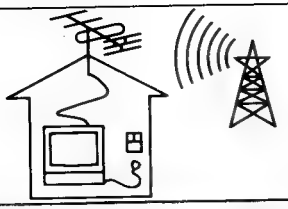


Anbringen der Stabantenne

1) Die in der Verpackung mitgelieferte Stabantenne (Dipol) bis zum Einrasten in die Einstecköffnung für die Antenne schieben.
2) Den Impedanzkonverter, der zusammen mit der Bedienungsanleitung geliefert wird, entnehmen und das Flachkabel am Impedanzkonverter anschließen; dabei einen Philips- oder einen normalen Schraubenzieher verwenden, wie in der obigen Abbildung gezeigt.
3) Den Stecker der Stabantenne an die Antennenbuchse anschließen.

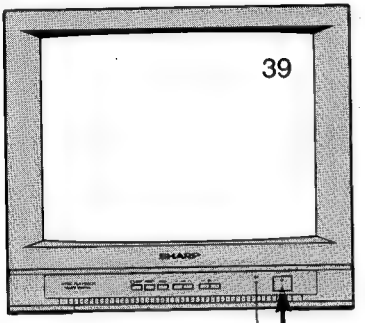
VORSICHT
Sicherstellen, daß das Netzkabel beim Verlassen des Hauses abgetrennt ist.

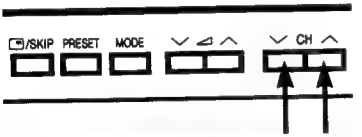
Bedienelemente

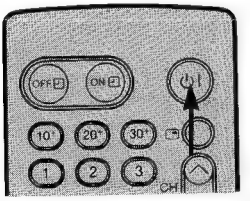


① Stromversorgung und Fernsehsystem

Dieser Fernseher kann mit 200–240 V Wechselstrom, 50/60 Hz, betrieben werden. Er ist ausschließlich für das SECAM/PAL-B/G,D/K-Fernsehsystem und NTSC-3,58/4, 43 MHz-Video-Wiedergabe bestimmt.



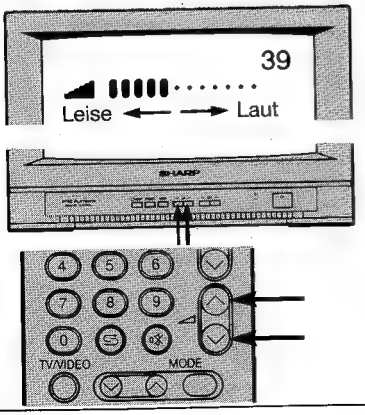




② Rot/Grün/Orange-Betriebs- und Einschalt-Timer-Anzeige

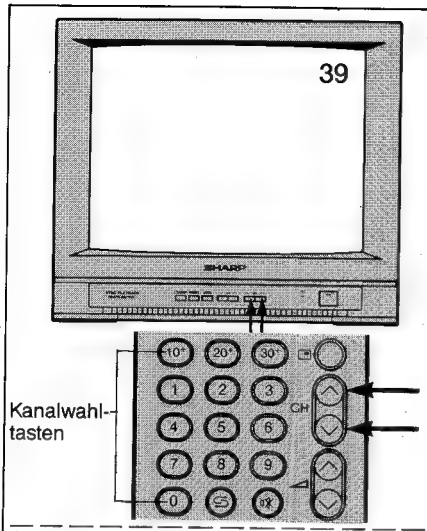
Durch Drücken des Hauptnetzschalters auf der Vorderseite des Gerätes (○|) wird der Fernseher in die Bereitschafts-Betriebsart eingestellt und die LED-Anzeige leuchtet rot auf. Durch Drücken des Netzschalters auf der Fernbedienung oder der Kanalwahltasten Auf (∧)/Ab (∨) des Fernsehers leuchtet die LED-Anzeige grün auf und auf dem Bildschirm wird ein Bild dargestellt. Die Kanalprogrammnummer wird in der oberen rechten Ecke des Bildschirms angezeigt. Durch erneutes Drücken des Netzschalters (⏻|) auf der Fernbedienung wird der Fernseher in die Bereitschafts-Betriebsart geschaltet. (Die LED-Anzeige leuchtet rot auf. Bei Einstellung des Einschalt-Timers leuchtet die LED-Anzeige orange auf. Siehe auch "Einstellung des Einschalt-Timers" auf Seite ㊺.)

Hinweis:
Wenn der Hauptnetzschalter des Fernsehers gedrückt wird (Gerät eingeschaltet) und das Gerät mit dem Netzschalter der Fernbedienung ausgeschaltet wurde, bleibt der Fernseher in der Bereitschafts-Betriebsart und kein Bild wird angezeigt.
Zur Anzeige eines Bildes auf dem Bildschirm den Netzschalter (⏻|) auf der Fernbedienung oder auf dem Fernseher oder die Kanalwahltasten Auf (∧)/Ab (∨) des Fernsehers drücken.



③ Lautstärke ∨◢ ∧

Die Lautstärke kann durch Drücken der Lautstärketaste auf dem Fernseher oder der Fernbedienung eingestellt werden. Die Lautstärke Laut-Taste (∧) zum Erhöhen der Lautstärke und die Lautstärke Leise-Taste (∨) zum Verringern der Lautstärke drücken. Der Lautstärkepegel wird durch die Anzahl der Balken " ▮··· " nach dem Zeichen " ◢ " im oberen Teil des Bildschirms angezeigt. (Wenn kein Ton vorhanden ist, wird nur das Zeichen " ◢ ····· " angezeigt.)



④ **Kanalwahl ∨ CH ∧**

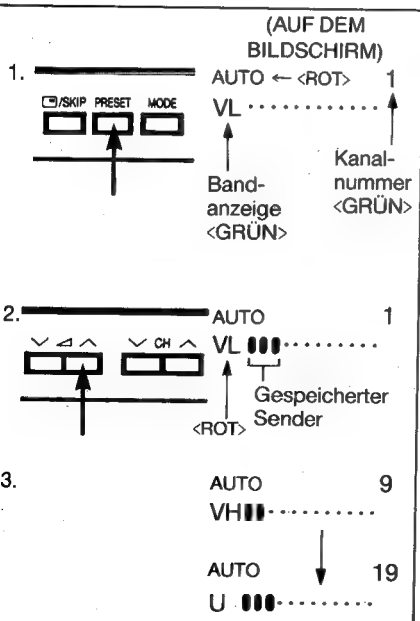
Die Kanalnummer wird beim Drücken der Kanalwahltaste (∧) oder (∨) auf dem Fernseher oder der Fernbedienung auf dem Bildschirm angezeigt. Bei jedem Drücken der Kanalwahltaste (∧) ändert sich die Kanalnummer wie folgt: 1.2.3...38.39.AV.1.2... Bei jedem Drücken der Kanalwahltaste (∨) ändert sich die Kanalnummer wie folgt: 39. 38.37...2.1.AV.39.38... Die Kanalwahltasten auf der Fernbedienung können ebenfalls zur direkten Wahl des gewünschten Kanals verwendet werden. Wenn die ab Werk voreingestellten Frequenzen nicht den lokalen Frequenzen entsprechen, sehen Sie bei der Voreinstellen von Kanälen nach.

Hinweise:

(1) Die gewählte Kanalnummer erscheint für ca. drei Sekunden auf dem Bildschirm und erlöscht dann wieder.

(2) Wenn die Kanalwahltaste (∧) oder (∨) auf dem Fernseher oder der Fernbedienung gedrückt wird, ändert sich die Kanalnummer jede Sekunde. Die Kanalwahltaste (∧) oder (∨) loslassen, wenn die gewünschte Kanalnummer auf dem Bildschirm angezeigt wird.

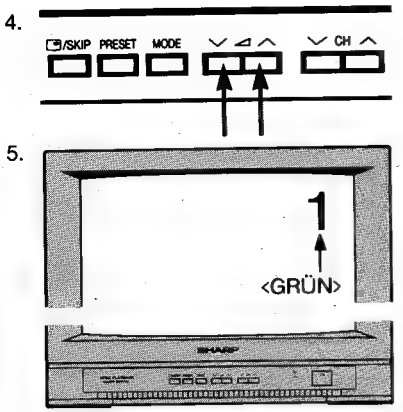
(3) Bei Wahl des Kanals mit den Kanalwahltasten Auf (∧) oder Ab (∨) auf dem Fernseher ist die AV-Betriebsart wie folgt eingestellt: 1.2.3 ... 38.39.AV.1. 2. oder AV.39.38.37. ... 2.1.AV. 39.38. ...



⑤-ⓐ **Automatische Voreinstellung der Kanäle**

Hinweis:
Die meisten Kanäle sind ab Werk voreingestellt. Um ein unnötiges Einstellen zu vermeiden, sollte die Abstimmung aller Kanäle vorher überprüft werden.

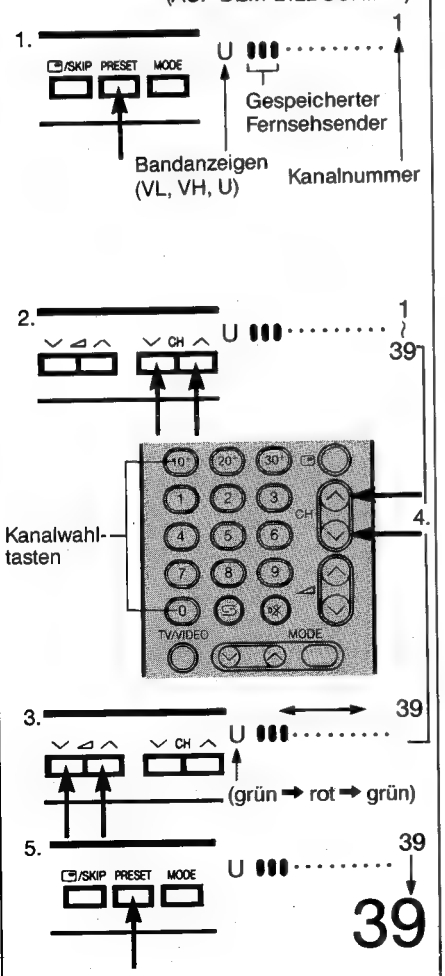
1. Die Voreinstelltaste (PRESET) drücken. Die Bildschirm-Anzeige ist wie links gezeigt.
2. Die Lautstärke Laut-Taste (∧) auf dem Fernseher drücken.
3. Der Fernseher stimmt automatisch alle Kanäle von 1 bis 39 von VL → VH → U ab.
   VL : VHF Tiefes Band
   VH : VHF Hohes Band
   U : UHF-Band
   (Der Fernseher sucht und speichert die Frequenzen aller örtlich verfügbaren Kanalnummern in numerischer Reihenfolge, zunächst im tiefen VHF-Band, anschließend im hohen VHF-Band und zum Schlua im UHF-Band.)



4. Zum Beenden der automatischen Abstimmung die Lautstärke Laut-Taste (∧) oder die Lautstärke Leise-Taste (∨) drücken.

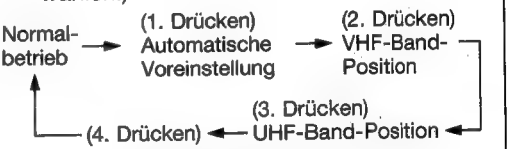
5. Nach Ende der automatischen Abstimmung erscheint wie links gezeigt "1" (Kanal Nr. 1) auf dem Bildschirm.

6. Die automatische Voreinstellung der Kanäle ist damit beendet.

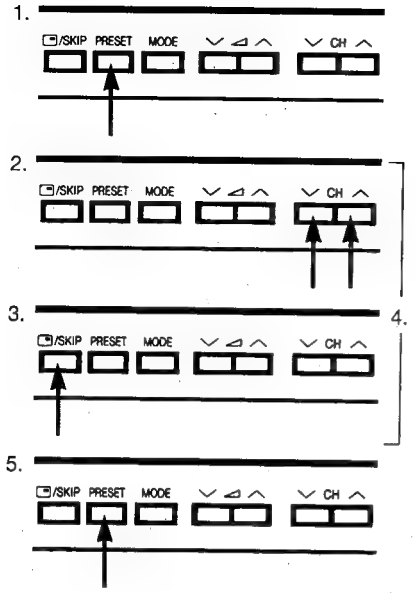


⑤-ⓑ Programmieren der Kanäle

1. Mit der Voreinstelltaste das zu programmierende Band, V (VL, VH) oder U, wählen. Einmaliges Drücken der Taste schaltet den Fernseher auf automatische Voreinstellung. Die Taste erneut drücken, um die V-Position (VL, VH) zu wählen. Für die U-Position ein drittes Mal drücken. (Um von der U- zur V-Position zu gehen, durch weiteres Drücken zur normalen Betriebsart zurückgehen und wie zu Anfang erneut die V-Position wählen.)



2. Die zu speichernde Kanalnummer (1—39) mit der Kanalwahltaste (∧) oder (∨) auf dem Fernseher oder der Fernbedienung einstellen.
3. Als nächstes die Lautstärketaste (∧) oder (∨) auf dem Fernseher drücken. Die Bandanzeige wird rot und der Fernseher beginnt mit der Suchen nach dem nächsten Sender (Eine " ▮ " Markierung zeigt an, daß der Fernseher sucht). Die Bandanzeige wird grün, wenn ein Sender aufgefunden wurde.
4. Die Schritte 2 und 3 zur Voreinstellung anderer Kanäle wiederholen.
5. Mit der Voreinstelltaste auf die normale Betriebsart zurückschalten. (Wenn als letztes ein VHF-Kanal programmiert wurde, zweimal drücken. Das erste Drücken wählt die U-Position, das zweite dann den Normalbetrieb.) Eine groae grüne Kanalnummer wird angezeigt.

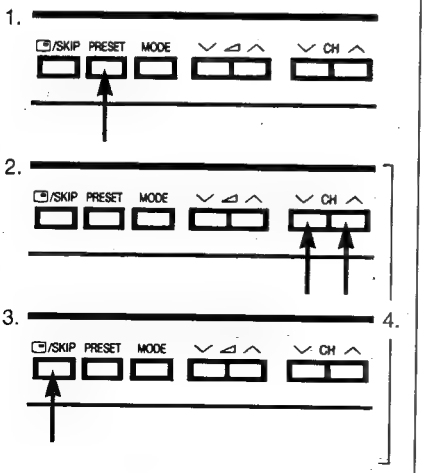


⑤-ⓒ Überspringen von Kanälen

Die Kanalwahltaste (∧) oder (∨) auf dem Fernseher oder der Fernbedienung zum Aufrufen aller Kanäle von 1 bis 39 drücken. Der Fernseher kann so eingestellt werden, daß nur gewählte Kanäle abgestimmt und andere, leere Kanäle übersprungen werden.

1. Die Voreinstelltaste drücken.
2. Die zu überspringende Kanalnummer mit der Kanalwahltaste (∧) oder (∨) auf dem Fernseher oder der Fernbedienung wählen.
3. Die Überspringtaste drücken. Die angezeigte Kanalnummer ändert die Farbe von grün auf rot.
4. Die Schritte 2 und 3 zum Überspringen von anderen Kanälen wiederholen.
5. Die Voreinstelltaste zum Zurückgehen auf die normale Betriebsart drücken. Eine große, grüne Kanalnummer wird auf dem Bildschirm angezeigt.

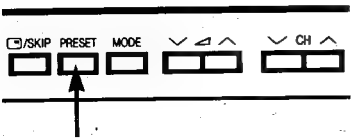
Hinweis:
1) Bei der Wahl der zu überspringenden Kanäle mit den Kanalwahltasten auf der Fernbedienung wird die Kanalnummer rot angezeigt.
2) Es ist nicht möglich, das Überspringen von Kanälen während der automatischen Voreinstellung einzustellen.



⑤-ⓓ Rückstellung der übersprungenen Kanäle

1. Die Voreinstelltaste drücken.
2. Die übersprungene Kanalnummer mit der Kanalwahltaste (∧) oder (∨) wählen. Die Nummer wird rot angezeigt.
3. Die Überspringtaste drücken. Die angezeigte Kanalnummer wird grün angezeigt und der Kanal wird nicht mehr übersprungen.
4. Die Schritte 2 und 3 für andere Kanäle wiederholen, die nicht mehr übersprungen werden sollen.

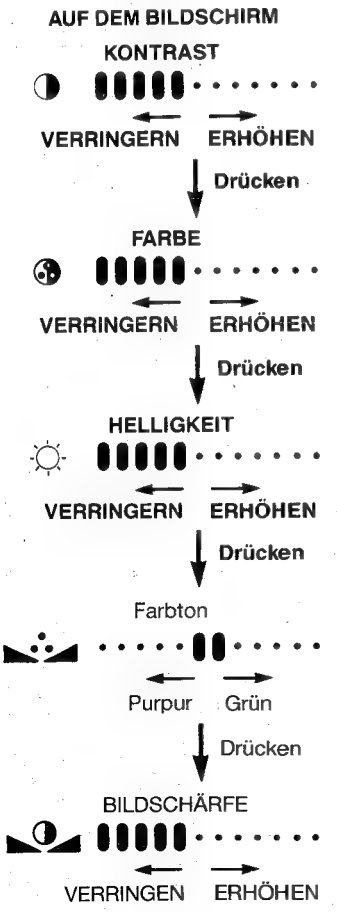
5.



5. Die Voreinstelltaste erneut zum Zurückgehen auf die normale Betriebsart drücken. Eine große, grüne Kanalnummer wird auf dem Bildschirm angezeigt.

Hinweise:

1) Dieses Vorgehen sollte am Besten bei Kanalnummer 1 begonnen und bis Kanalnummer 39 wiederholt werden.
2) Der Fernseher geht auf normale Betriebsart zurück, wenn der nächste Schritt nicht innerhalb von 10 Sekunden durchgeführt und die Voreinstelltaste gedrückt wird. Dann die Voreinstelltaste erneut drücken und wie beschrieben vorgehen.
3) Beim Empfang eines schwachen Fernsehsignals kann das Bild nur in schwarz/weiß wiedergegeben werden und eine Voreinstellung der Kanäle nicht möglich sein. In diesem Fall die Antenne überprüfen oder den Händler um Rat fragen.



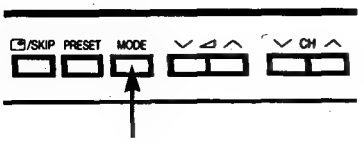
⑥ Weitere Bildeinstellungen (Kontrast, Farben, Helligkeit, Farbton <nur bei NTSC> und Bildschärfe)

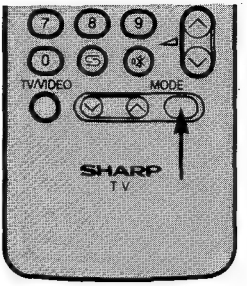
1. Die Betriebsart-Taste auf dem Fernseher oder der Fernbedienung drücken und die einzustellende Betriebsart wählen.
2. Mit den Lautstärketasten (∧) oder (∨) auf dem Fernseher oder den Betriebsart-Tasten (∧) oder (∨) auf der Fernbedienung die gewünschte Betriebsart einstellen.

Mit der Betriebsart-Taste (MODE) gewählter Gegenstand	Lautstärketasten (∧) oder (∨) auf dem Fernseher oder Betriebsart-Tasten (∧) oder (∨) auf der Fernbedienung	
	"∨"-Taste	"∧"-Taste
KONTRAST	Zur Verringerung des Kontrastes	Zur Erhöhung des Kontrastes
FARBE	Für weniger Farbintensität	Für mehr Farbintensität
HELLIGKEIT	Für weniger Helligkeit	Für mehr Helligkeit
FARBTON (nur bei NTSC)	Zum Verschieben gegen Purpur	Zum Verschieben gegen Grün
BILDSCHÄRFE	Für geringere Schärfe	Für mehr Schärfe

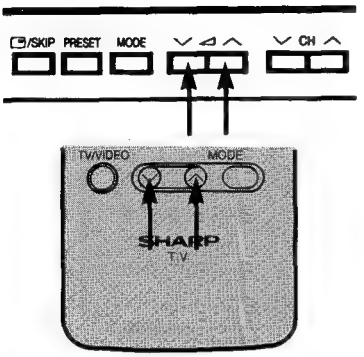
Die Anzeige erlöscht nach ca. sechs Sekunden. Die mit der Betriebsart-Taste gewählte Betriebsart innerhalb dieser Zeit einstellen.

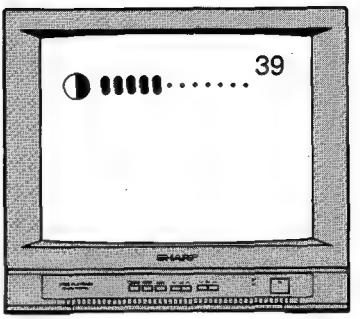
1.


/SKIP
PRESET
MODE
CH


TV/VIDEO
MODE
SHARP
TV

2.


/SKIP
PRESET
MODE
CH
TV/VIDEO
MODE
SHARP
TV


39

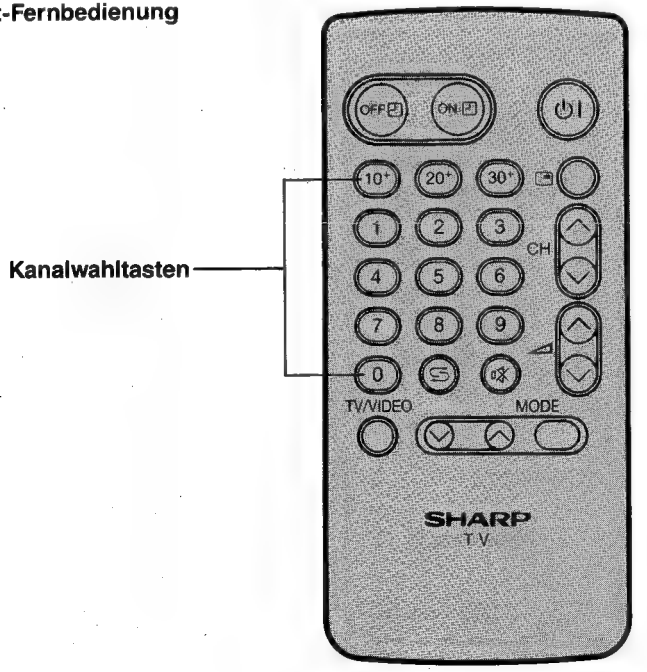
Verwendung der Fernbedienung

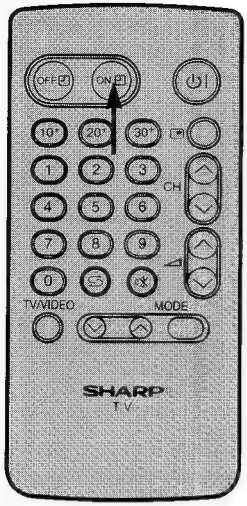
Mit der Fernbedienung kann ein Fernsehkanal unter Verwendung der Kanalwahltasten wie im folgenden dargestellt direkt gewählt werden.

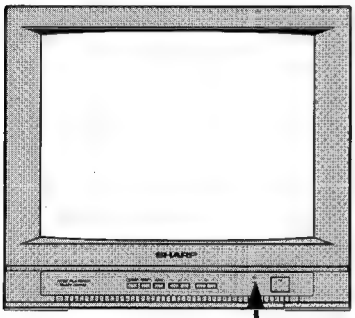
Kanalwahl mit den Kanalwahltasten

Gewählter Kanal	Gedrückte Kanalwahltaste
Kanal 1 — 9	Die Tasten ① ~ ⑨ drücken.
Kanal 10 — 19	Die Taste ⑩ drücken ("1-" wird für ca. 6 Sekunden angezeigt), dann eine der Tasten ⓪ ~ ⑨ drücken. Hinweis: Bitte beachten, daß die zweite Taste innerhalb von 5 Sekunden nach der Taste ⑩ gedrückt wird, da die Funktion der Taste ⑩ nach ca. 6 Sekunden gelöscht wird.
Kanal 20 — 29	Die Taste ⑳ drücken ("2-" wird für ca. 6 Sekunden angezeigt), dann eine der Tasten ⓪ ~ ⑨ drücken. Hinweis: Siehe Hinweis für Kanal 10 — 19.
Kanal 30 — 39	Die Taste ㉚ drücken ("3-" wird für ca. 6 Sekunden angezeigt), dann eine der Tasten ⓪ ~ ⑨ drücken. Hinweis: Siehe Hinweis für Kanal 10 — 19.

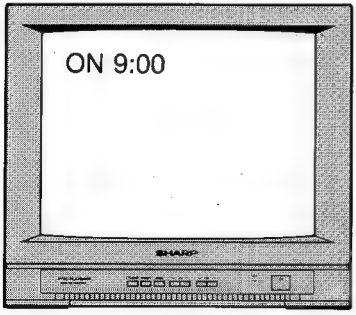
Infrarot-Fernbedienung







Farbe der LED-Anzeige
GRÜN → ORANGE



Bildschirm-Anzeige
(In diesem Fall schaltet der Einschalt-Timer das Gerät nach 9 Stunden ein.)

⑦ Timer Ein/Aus-Taste

Wenn die mit der Timer Ein/Aus-Taste eingestellte Zeit vorüber ist (zwischen 10 Minuten und 12 Stunden 50 Minuten) schaltet der Fernseher sich automatisch ein oder in die Bereitschafts-Betriebsart.

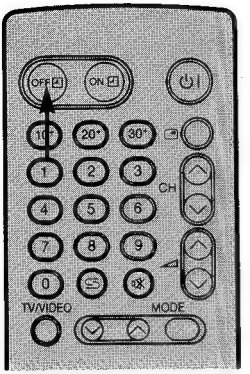
<Einstellung des Einschalt-Timers>

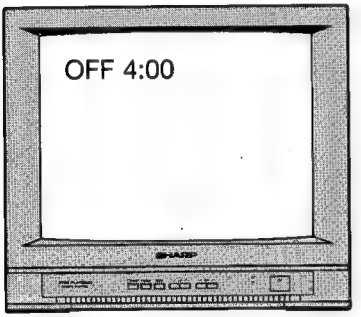
1. Die Einschalt-Timer-Taste drücken.
2. Die derzeit eingestellte Zeit wird für ca. 6 Sek. in gelber Farbe oben links auf dem Bildschirm angezeigt. (Die vorher eingestellte Zeit ist gespeichert.)
3. Wenn die Einstellung nicht geändert werden soll, warten, bis die Anzeige wieder erlischt.
4. Wenn der Timer auf eine andere Zeit eingestellt werden soll, wird die Einschalt-Timer-Taste gedrückt, während die Zeit auf dem Bildschirm angezeigt wird.
5. Jedesmal beim Drücken der Taste ändert sich die Anzeige wie folgt.

0:00 → 0:10 → --- → 12:50 → 0:00 (Löschen)

Hinweise:

1. Bei "0:00" beginnen, wenn die voreingestellte Zeit "0:00" ist oder der Timer zum ersten Mal nach dem Kauf des Fernsehers eingestellt wird.
2. Wenn der Hauptnetzschalter nach der Einstellung des Einschalt-Timers ausgeschaltet wird, wird der Einschalt-Timer gelöscht.
3. Wenn nach der Einstellung des Einschalt-Timers die Einschalt-Timer-Taste erneut bei eingeschaltetem Fernseher gedrückt wird, wird der Ausschalt-Timer automatisch zum Ausschalten des Fernsehers nach 120 Minuten eingestellt.
   (Der 120 Minuten Ausschalt-Timer wird gelöscht, wenn nach dem Einschalten des Gerätes durch den Einschalt-Timer eine Taste auf dem Fernseher oder der Fernbedienung gedrückt wird.)





Bildschirm-Anzeige
(In diesem Fall schaltet der Ausschalt-Timer das Gerät nach 4 Stunden aus.)

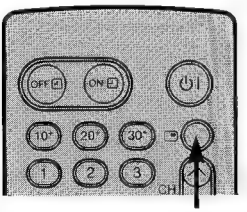
<Verwendung des Ausschalt-Timers>

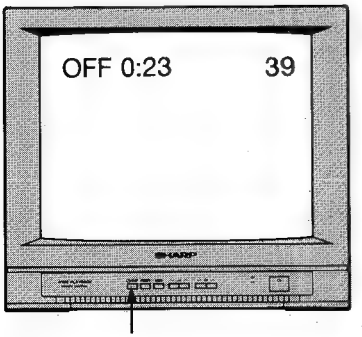
1. Die Ausschalt-Timer-Taste drücken.
2. Die derzeit eingestellte Zeit wird für ca. 6 Sek. in gelber Farbe oben links auf dem Bildschirm angezeigt. (Die vorher eingestellte Zeit ist gespeichert.)
3. Wenn die Einstellung nicht geändert werden soll, warten, bis die Anzeige wieder erlischt.
4. Wenn der Timer auf eine andere Zeit eingestellt werden soll, wird die Ausschalt-Timer-Taste gedrückt, während die Zeit auf dem Bildschirm angezeigt wird.
5. Jedesmal beim Drücken der Taste ändert sich die Anzeige wie folgt.

0:00 → 0:10 → --- → 12:50 → 0:00 (Löschen)

Hinweise:

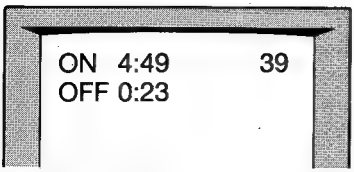
1. Bei "0:00" beginnen, wenn die voreingestellte Zeit "0:00" ist oder der Timer zum ersten Mal nach dem Kauf des Fernsehers eingestellt wird.
2. Wenn der Hauptnetzschalter oder Netzschalter nach der Einstellung des Ausschalt-Timers ausgeschaltet wird, wird der Ausschalt-Timer gelöscht.
3. Wenn nach der Einstellung des Ausschalt-Timers die Ausschalt-Timer-Taste erneut bei eingeschaltetem Fernseher gedrückt wird, wird der Timer erneut eingestellt.





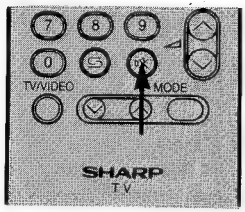
⑧ Kanal-/Timer Aufruftaste

- Die Kanalnummer wird durch das Drücken der Kanal-/Timer Aufruftaste auf dem Fernseher oder der Fernbedienung auf dem Bildschirm angezeigt, wenn der Einschalt- bzw. der Ausschalt-Timer nicht eingestellt ist. Die Taste erneut zum Löschen der Anzeige drücken.
- Wenn die Kanal-/Timer Aufruftaste während der Einstellung des Einschalt- bzw. des Ausschalt-Timers gedrückt wird, wird die verbliebene Zeit des Einschalt- bzw. des Ausschalt-Timers und die Kanalnummer angezeigt. Zum Beispiel bedeutet eine Anzeige von OFF 0:23 daß der Fernseher nach 23 Minuten ausgeschaltet wird.

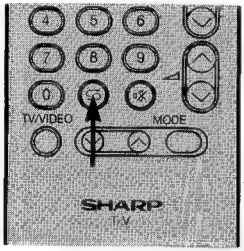


Bildschirm-Anzeige
(Wenn sowohl Einschalt-Timer als auch Ausschalt-Timer eingestellt sind.)

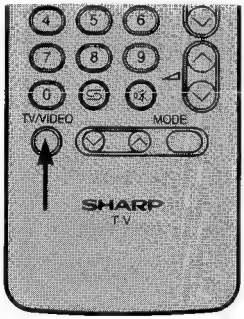
- Beim nochmaligen Drücken der Taste erlöscht die Ausschalt-Timer-Anzeige und nur die Kanalnummer wird angezeigt. Durch ein weiteres Drücken der Taste wird die Kanalnummer gelöscht.

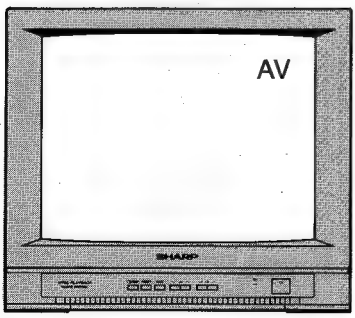


⑨ Tonabschalttaste 🔇
Durch Drücken dieser Taste wird der Ton abgeschaltet und die Stummschaltungs-Anzeige "🔇" wird auf dem Bildschirm angezeigt. Die Taste erneut für die Tonwiedergabe drücken.



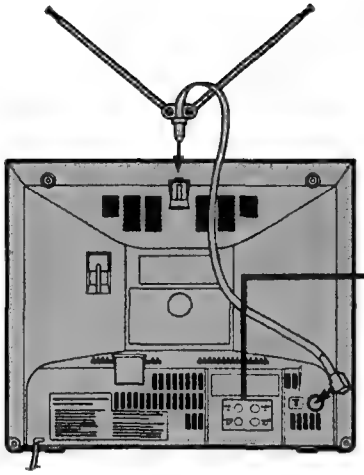
⑩ Zurückschaltungstaste ⮌
Durch das Drücken dieser Taste wird der Kanal eingestellt, der vor dem jetzigen Kanal abgestimmt war. Wenn zum Beispiel Kanäle in der Reihenfolge Kanal 2, Kanal 3, dann Kanal 6 gewählt wurden, kann durch das Drücken dieser Taste auf Kanal 3 zurückgegangen werden. Die Taste zum Umschalten auf Kanal 6 erneut drücken.



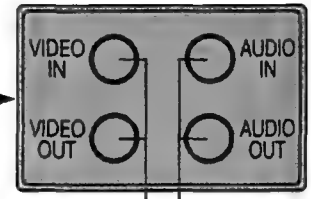


⑪ TV/VIDEO-Wahltaste
Beim Drücken der TV/VIDEO-Wahltaste wird der Fernseher auf den Empfang von Audio/Videosignalen über die A/V-Anschlüsse umgeschaltet und "AV" (Audio/Video-Anzeige) wird für ca. drei Sekunden in der oberen rechten Ecke des Bildschirms angezeigt. Beim nochmaligen Drücken der TV/VIDEO-Wahltaste wird der Fernseher auf den Empfang von Fernsehsendern umgeschaltet und die Kanalnummer wird für ca. drei Sekunden in der oberen rechten Ecke des Bildschirms angezeigt.

Audio/Video-Eingangs-/Ausgangsbuchsen



Ein- und Ausgänge für Video- und Audio-Signal
Das Gerät ermöglicht Wiedergabe von einem Bildplattenspieler oder Videorecorder und das Mitschneiden von Programmen auf einem Videorecorder.

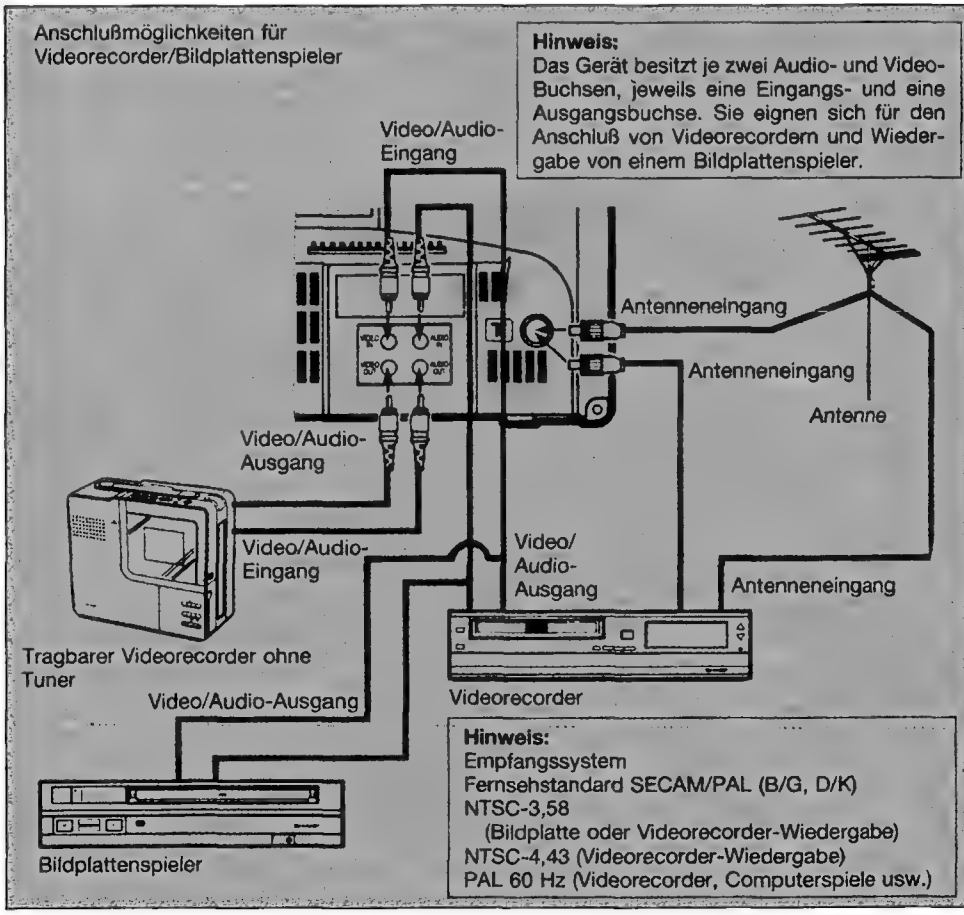


Video-Ein-/Ausgangsbuchsen

Audio-Ein-/Ausgangsbuchsen

Anschlußmöglichkeiten für Videorecorder/Bildplattenspieler

Hinweis:
Das Gerät besitzt je zwei Audio- und Video-Buchsen, jeweils eine Eingangs- und eine Ausgangsbuchse. Sie eignen sich für den Anschluß von Videorecordern und Wiedergabe von einem Bildplattenspieler.



Hinweis:
Empfangssystem
Fernsehstandard SECAM/PAL (B/G, D/K)
NTSC-3,58
(Bildplatte oder Videorecorder-Wiedergabe)
NTSC-4,43 (Videorecorder-Wiedergabe)
PAL 60 Hz (Videorecorder, Computerspiele usw.)

Bei Störungen

Die folgenden Zustände sind nicht unbedingt Anzeichen für eine Betriebsstörung des Fernsehers. Überprüfen Sie vor Anforderung des Kundendienstes zunächst die aufgeführten Ursachen.
Wenn ein Problem unter Verwendung dieser Hinweise nicht gelöst werden kann, trennen Sie den Netzstecker von der Steckdose und benachrichtigen Sie bitte den Kundendienst.

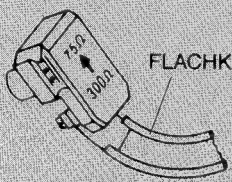
Problem		Prüfpunkt
Kein Ton, kein Bild		• Überprüfen, ob der Netzstecker an eine Steckdose angeschlossen ist.
Kein Bild		• Überprüfen, ob der Helligkeitsregler vollständig heruntergedreht wurde.
Rauschen im Bild, schlechtes Bild		• Überprüfen, ob das Antennenkable abgetrennt oder kurzgeschlossen ist.
Geisterbilder		• Geisterbilder werden durch reflektierte Signale von Bergen, großen Gebäuden oder Bäumen in der Umgebung verursacht. Die Ausrichtung oder Höhe der Antenne ändern.
Verschneites Bild		• Überprüfen, ob elektrische Interferenzsignale von Fahrzeugmotoren, LKWs oder Neonbeleuchtungen empfangen werden. Die Antenne so weit wie möglich entfernt von Straßen oder Neonbeleuchtungen aufstellen.
Streifen im Bild		• Streifen im Bild können durch Interferenzen von anderen Fernsehsendern oder anderen Fernsehgeräten erzeugt werden. Die Interferenz kann durch andere Ausrichtung oder Änderung der Höhe der Antenne verringert werden. (Bei Verwendung eines zweiadrigen Flachkabels dieses durch ein Koaxialkabel ersetzten.)

Weitere Hinweise

Belüftung
Beim Aufstellen des Fernsehers sicherstellen, daß die Belüftungslöcher auf der Unterseite und der Rückseite des Gerätes nicht blockiert werden. Der Fernseher sollte deshalb nicht auf kissenartige Oberflächen, Schaumgummi, Kunststoff-Schaummatten oder ähnliches Material gestellt werden, da diese die Belüftungslöcher blockieren können. Die oberen Belüftungsschlitze auf der Rückseite dürfen nicht abgedeckt werden. Das Aufstellen in der Nähe von Heizungen oder anderen wärmeerzeugenden Geräten sollte vermieden werden.

HINWEIS:
Antennenverbindungen

KOAXIALKABEL 75 Ω



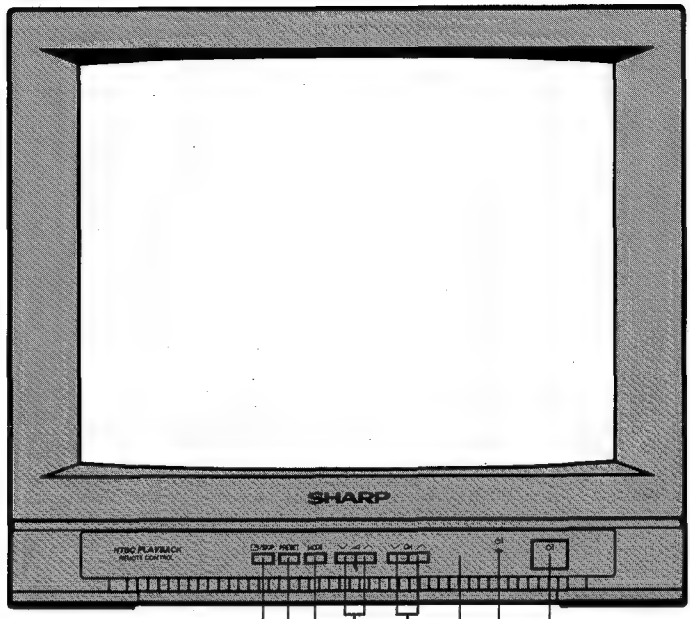
IMPEDANZKONVERTER
(SPEZIELLER ANPASSUNGSSTECKER)

75 OHM KOAXIALKABEL
Das Kabel von der Antenne an einen neuen Stecker nach DIN Standard 45325 (IEC 169-2) anschließen und direkt mit der Steckdose auf der Rückseite des Fernsehers verbinden.

300 OHM FLACHKABEL
Das Flachkabel von der Antenne an den speziellen Anpassungsstecker für VHF- oder UHF-Empfang anschließen und dann mit der Steckdose auf der Rückseite des Fernsehers verbinden.

Commandes et bornes

Avant



Touche de saut et de rappel de canal/minuterie

Touche de présélection

Touche de sélection de mode (contraste, couleur, luminosité, tonalité de couleur et teinte <système NTSC uniquement>)

Touches de volume, de syntonisation des canaux et de réglage de l'image

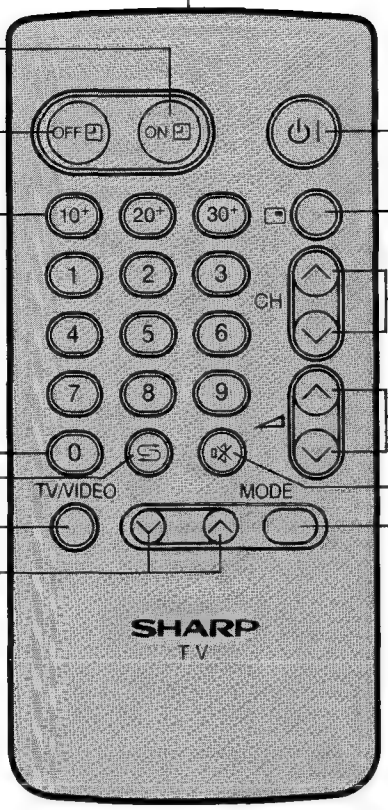
Touches de sélection de canal dans l'ordre croissant (∧) décroissant (∨)

Capteur de télécommande

Voyant d'alimentation rouge/orange/vert et de minuterie de mise sous tension

Interrupteur principal d'alimentation

Télécommande à infrarouges

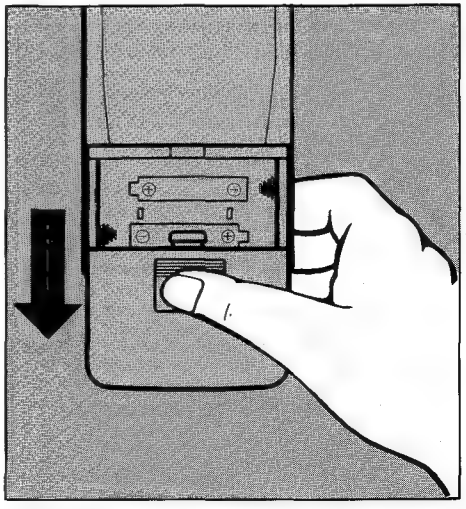

Fenêtre de transmission
Touche de minuterie de mise sous tension
Touche de minuterie de mise hors tension
Touche de marche/arrêt
Touche de rappel de canal/minuterie
Touches de canal (croissant/décroissant)
Touches de sélection de canal
Touches de réglage du volume
Touche de retour arrière
Touche de sourdine
Sélecteur TV/vidéo
Touche de sélection de mode (contraste, couleur, luminosité, tonalité de couleur et teinte <système NTSC uniquement>)
Touches de réglage du contraste, de couleur, de luminosité, de tonalité de l'image et de teinte (système NTSC uniquement)
OFF
ON
10+
20+
30+
CH
TV/VIDEO
MODE
SHARP
TV

Installation des piles

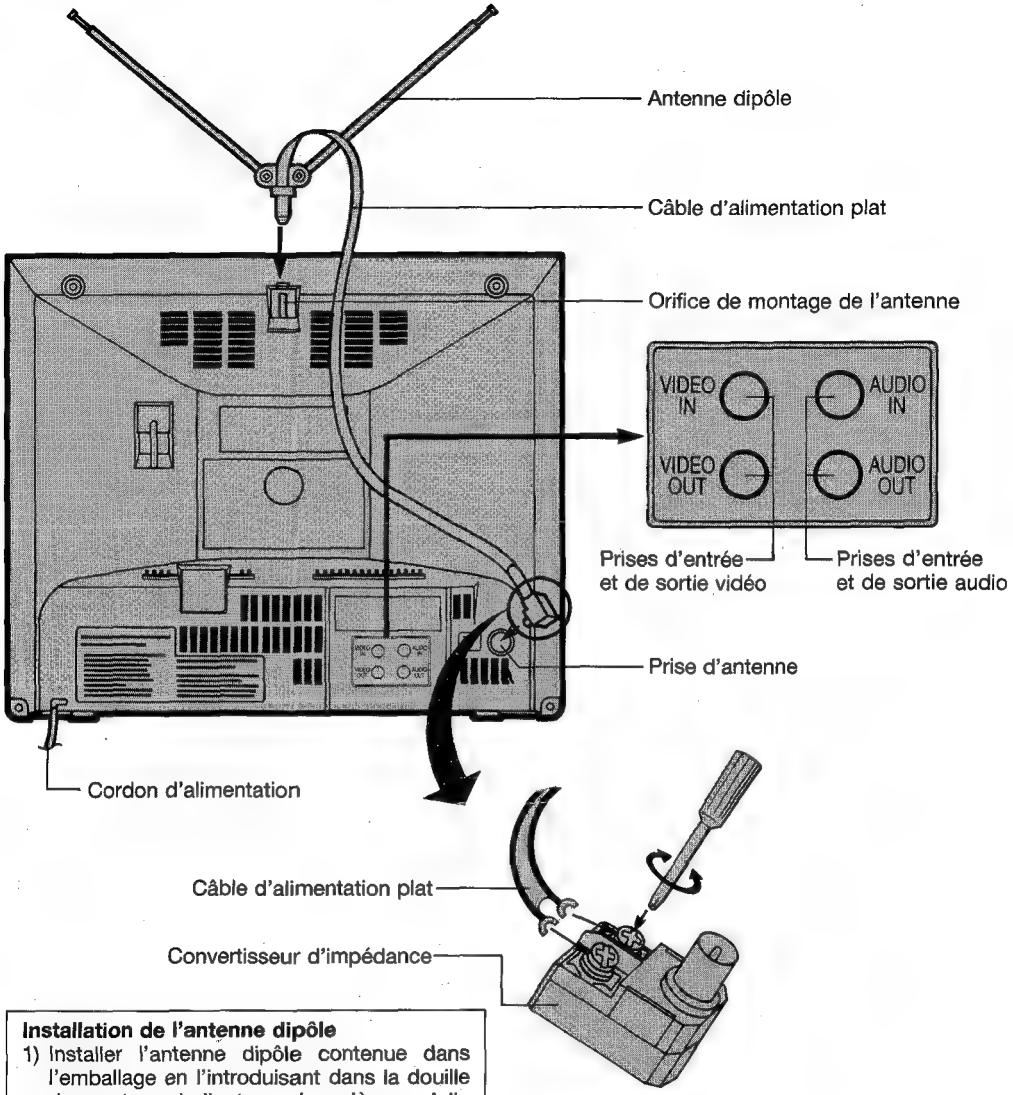
- Mettre en place deux piles AA ou UM-3 de 1,5V de la manière indiquée sur l'illustration et refermer le couvercle.

Remarques:

1. L'émetteur à infrarouges est alimenté sur 3V. Si la puissance de transmission de l'émetteur est insuffisante, remplacer les piles.
2. Placer correctement les pôles positif et négatif des piles. L'emploi de piles autres que celles spécifiées peut empêcher le fonctionnement de la télécommande.



Arrière

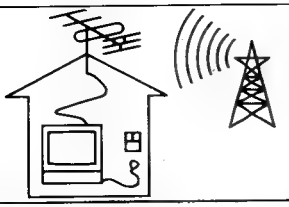


Installation de l'antenne dipôle

1) Installer l'antenne dipôle contenue dans l'emballage en l'introduisant dans la douille de montage de l'antenne jusqu'à ce qu'elle se bloque en place avec un déclic.
2) Sortir le convertisseur d'impédance fourni avec le mode d'emploi et connecter le câble d'alimentation plat au convertisseur à l'aide d'un tournevis à lame cruciforme ou ordinaire comme le montre le schéma ci-dessous.
3) Introduire la fiche de l'antenne dans la douille de la prise d'antenne.

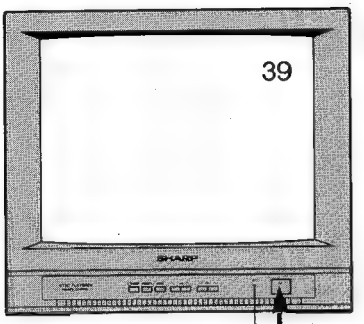
ATTENTION!
S'assurer que le cordon d'alimentation n'est pas branché avant de sortir.

Fonctionnement des commandes

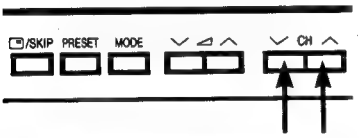


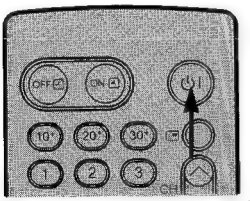
① Alimentation électrique et système de télévision

Ce téléviseur fonctionne sur CA 200 V – 240 V,50/60 Hz. Il a été concu exclusivement pour les émissions SECAM/PAL B/G ,D/K et pour la lecture vidéo NTSC-3,58/4,43 MHz.



Voyant d'alimentation rouge/orange/vert et de minuterie de mise sous tension

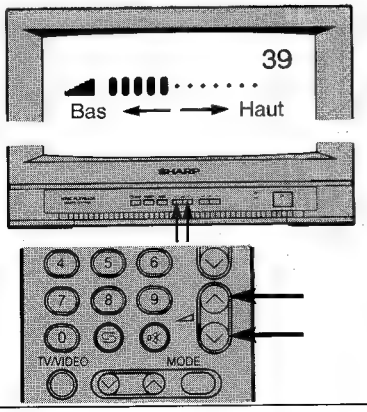




② Voyant d'alimentation rouge/orange/ vert et de minuterie de mise sous tension

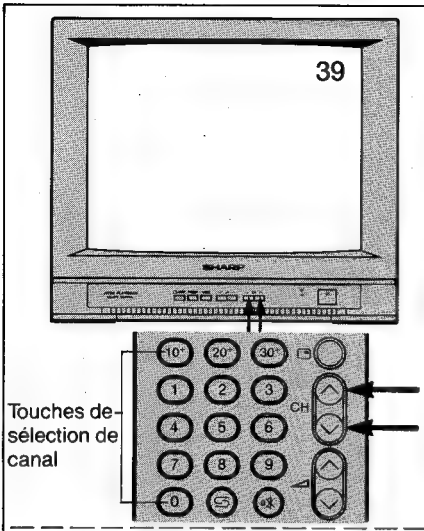
Lorsque l'interrupteur principal d'alimentation (⏻) situé sur la façade de l'appareil est enfoncé, le téléviseur est en mode d'attente et la diode électroluminescente s'allume en rouge. Lorsqu'on appuie ensuite sur la touche de marche/arrêt située sur la télécommande ou sur les touches de sélection de canal dans l'ordre croissant (∧)/décroissant (∨) situées sur le téléviseur, la diode passe au vert et une image apparaît à l'écran. Le numéro de programme du canal apparaît également en haut à droite de l'écran. Appuyer sur la touche de marche/arrêt de la télécommande (⏻) pour remettre l'appareil en mode d'attente (la diode électroluminescente s'allume en rouge. D'autre part, lorsque la minuterie de mise sous tension est engagée, la diode électroluminescente s'allume en orange. En ce qui concerne l'installation de la minuterie de mise sous tension, se reporter à la page ⑥①).

Remarque:
Si l'interrupteur principal d'alimentation est enfoncé (mis sur marche), et même si l'appareil a été précédemment mis hors tension à l'aide de la touche de marche/arrêt située sur la télécommande, le téléviseur reste en mode d'attente et aucune image n'apparaît. Pour que l'image apparaisse sur l'écran, appuyer sur la touche de marche/arrêt de la télécommande ou sur la touche de sélection de canal dans l'ordre croissant (∧)/ décroissant (∨) du téléviseur.



③ Volume sonore ∨◿∧

Le volume peut être réglé en appuyant soit sur la touche de volume située sur le téléviseur soit sur celle située sur la télécommande. Appuyer sur la touche (∧) pour augmenter le volume et sur la touche (∨) pour le diminuer. Le niveau de volume sonore est indiqué par le nombre de rectangles "▮···" apparaissant après l'indication "◢" en haut de l'écran. (Seule l'indication "◢·····" apparaît lorsque le son est coupé).



④ **Sélection de canal ∨ CH ∧**

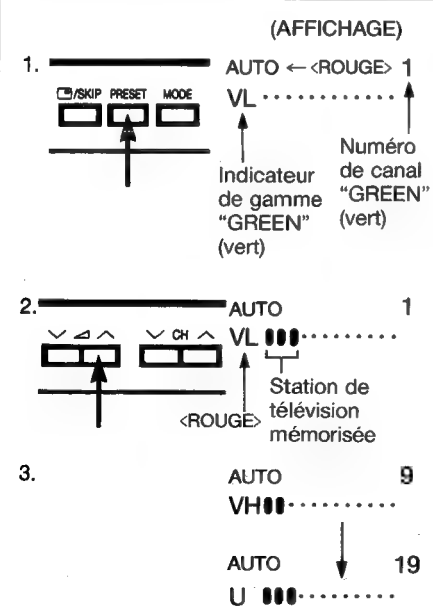
Le numéro de canal est affiché sur l'écran lorsque la touche de sélection de canal dans l'ordre croissant (∧) ou décroissant (∨) est enfoncée sur le téléviseur ou sur la télécommande. Lorsque la touche (∧) est enfoncée, le numéro de canal change dans l'ordre suivant: 1,2,3.,38,39,AV,1,2... A chaque pression sur la touche (∨), le numéro de canal change de la manière suivante: 39,38,37..,2,1,AV,39, 38... Les touches de sélection de canal de la télécommande peuvent également être enfoncées pour sélectionner directement le canal souhaité. Si les fréquences de canal préréglées en usine ne correspondent pas aux fréquences de votre région, consultez le paragraphe "Préréglage des canaux".

Remarques:

(1) Le numéro du canal sélectionné est affiché pendant environ 3 secondes à l'écran avant de disparaitre. Le téléviseur revient alors à l'image normale.

(2) Lorsque le sélecteur (∧) ou (∨) du téléviseur ou de la télécommande est maintenu enfoncé, le numéro de canal change une fois par seconde. Relâcher la touche (∧) ou (∨) lorsque le numéro de canal souhaité apparaît à l'écran.

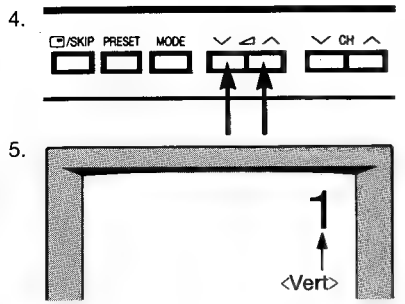
(3) Lors de la sélection d'un canal à l'aide des touches de sélection (∧) ou (∨) du téléviseur, le mode AV est positionné de la manière suivante: 1.2.3. ... 38.39.AV.1.2. ... ou AV.39.38.37. ... 2.1.AV.39.38. ...



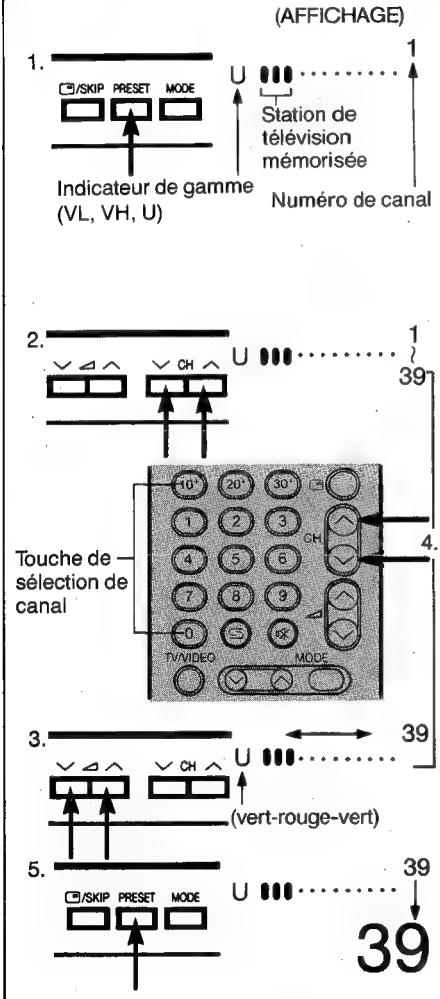
⑤-ⓐ **Préréglage entièrement automatique des canaux**

Remarque:
La plupart des canaux sont préréglés en usine. Pour éviter d'avoir à recommencer ces réglages, vérifier l'accord de tous les canaux avant d'utiliser l'appareil.

1. Appuyer sur la touche de préréglage. (L'affichage à l'écran apparaît de la manière indiquée sur la gauche).
2. Appuyer sur la touche de volume (∧) située sur le téléviseur.
3. Le téléviseur s'accorde automatiquement sur tous les canaux situés entre 1 et 39, de la position VL à VH puis à U.
   VL : basses fréquences VHF
   VH : hautes fréquences VHF
   U : fréquence VHF
   (Le téléviseur reçoit et mémorise dans l'ordre numérique tous les canaux disponibles dans la région, la position basse fréquence VHF venant en premier, suivie par la position haute fréquence VHF en second, et enfin par les fréquences UHF en troisième.)



4. Pour mettre fin à l'accord automatique, appuyer sur la touche d'augmentation (∧) ou de diminution (∨) du volume.
5. Lorsque le préréglage entièrement automatique des canaux est terminé, le chiffre "1" (pour le canal 1) est affiché à l'écran comme indiqué sur l'illustration ci-contre.
6. Le préréglage des canaux à l'aide de la fonction entièrement automatique est alors terminé.

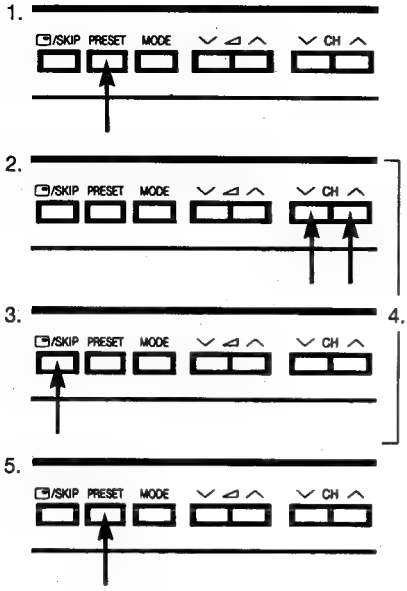


⑤-ⓑ Préréglage des canaux

1. Appuyer sur la touche de préréglage pour sélectionner la gamme V (VL, VH) ou U que vous souhaitez programmer. Une pression sur cette touche met le téléviseur en mode de préréglage automatique des canaux. Appuyer une seconde fois sur la touche pour sélectionner la position V (VL, VH). Appuyer une troisième fois pour la position U. (Pour revenir à la position V une fois que la position U a été sélectionnée, appuyer de nouveau pour entrer en mode normal, puis sélectionner de nouveau la position V en suivant la même procédure.)

Mode normal → (1ère pression) Mode de préréglage entièrement automatique des canaux → (2nde pression) Position gamme VHF → (3ème pression) Position gamme UHF → (4ème pression) Mode normal

2. Sélectionnez le numéro de canal (1 à 39) que vous désirez mettre en mémoire à l'aide de la touche de sélection de canal (∧) ou (∨) sur le téléviseur ou sur la télécommande.
3. Appuyer ensuite sur la touche de volume (∧) ou (∨) du téléviseur. L'indicateur de gamme passe au rouge et le téléviseur commence la recherche de la station télévisée la plus proche (l'indication " ▮ " indique que le téléviseur est en cours de recherche.) L'indicateur de gamme passe au vert lorsqu'une station de télévision est trouvée.
4. Procéder de nouveau aux étapes 2 et 3 pour prérégler les autres canaux.
5. Appuyer sur la touche de préréglage pour revenir au mode normal. (Appuyer deux fois sur la touche si un canal VHF a été réglé en dernier lieu. La première pression permettra de sélectionner la position U, et la seconde pression le mode normal.) Un grand numéro de canal vert est alors affiché sur l'écran.

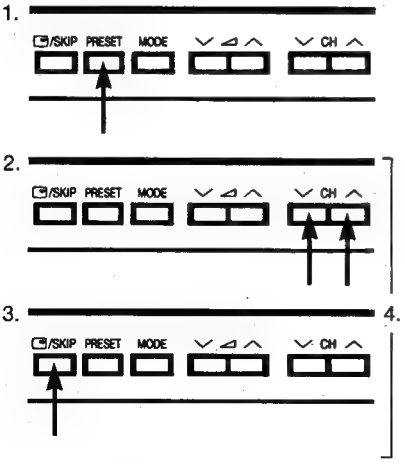


⑤-ⓒ Saut des canaux

Les touches de sélection de canal (∧) et (∨) sur le téléviseur et la télécommande effectuent normalement un cycle de tous les canaux de 1 à 39. Vous pouvez, si vous le désirez, régler le téléviseur de manière à ce que seuls les canaux sélectionnés soient accordés, tout en sautant les canaux vides par exemple.

1. Appuyer sur la touche de préréglage.
2. Sélectionnez le numéro de canal que vous désirez sauter à l'aide de la touche de sélection de canal (∧) ou (∨) sur le téléviseur ou la télécommande.
3. Appuyer sur la touche de saut. Le numéro de canal affiché passe du vert au rouge.
4. Procédez de nouveau aux étapes 2 et 3 si vous désirez omettre d'autres canaux.
5. Appuyer de nouveau sur la touche de préréglage pour revenir en mode normal. Un grand numéro de canal apparaît en vert sur l'écran.

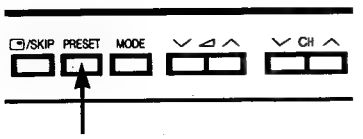
Remarque:
1) Si vous sélectionnez les canaux à omettre à l'aide des touches de sélection de canal sur la télécommande, le numéro de canal apparaît en rouge.
2) Il n'est pas possible d'omettre les canaux lorsque le téléviseur est en mode de préréglage entièrement automatique des canaux.



⑤-ⓓ Remise en fonction des canaux omis

1. Appuyer sur la touche de préréglage.
2. Sélectionner un numéro de canal omis, affiché en rouge, à l'aide de la touche de sélection de canal (∧) ou (∨).
3. Appuyer sur la touche de saut. Le numéro de canal affiché passe au vert et le canal n'est plus omis à partir de là.
4. Recommencez les étapes 2 et 3 pour tous les autres canaux que vous désirez remettre en fonction.

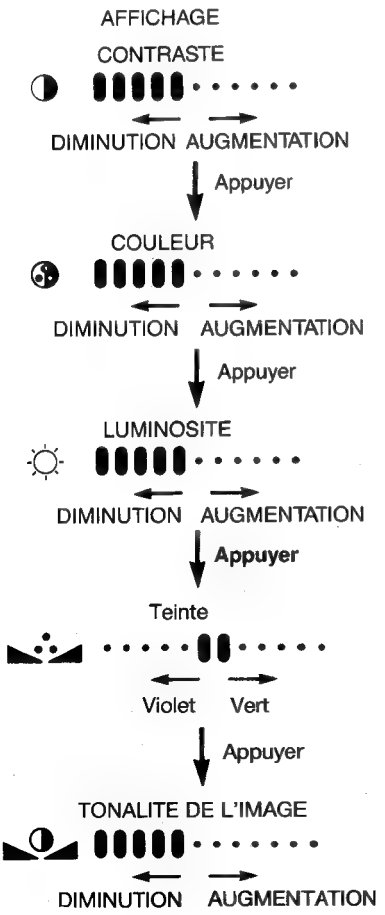
5.



5. Appuyer de nouveau sur la touche de préréglage pour revenir en mode normal. Un grand numéro de canal apparaît en vert sur l'écran.

Remarques:

1) La manière la plus simple de procéder est de commencer l'opération à partir du canal 1 et de répéter si nécessaire jusqu'au canal numéro 39.
2) Le téléviseur revient en mode normal lorsqu'aucune opération n'est effectuée dans les 10 secondes suivant la pression sur la touche de préréglage. Dans ce cas, appuyer de nouveau sur la touche de préréglage avant de passer à l'étape suivante.
3) Lorsque les signaux de l'émission reçue sont faibles, l'image peut apparaitre en noir et blanc ou il peut être impossible de prérégler le canal. Dans ce cas, vérifiez l'antenne ou consultez votre revendeur.



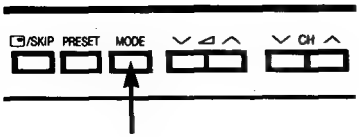
⑥ Réglages supplémentaires de l'image (contraste, couleur, luminosité, teinte <système NTSC uniquement>, tonalité de l'image)

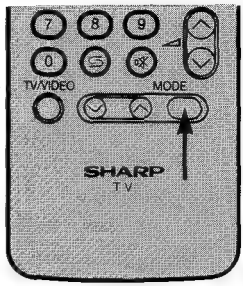
1. Appuyer sur la touche de mode située sur le téléviseur ou sur la télécommande et sélectionner le mode que vous désirez régler.
2. Utiliser ensuite les touches de volume (∧) ou (∨) du téléviseur ou les touches de mode (∧) et (∨) de la télécommande pour régler le mode souhaité.

Elément sélectionné par la touche de mode	Touches de volume (∧) et (∨) sur le téléviseur ou touches de mode (∧) et (∨) de la télécommande	
	Touche "∨"	Touche "∧"
CONTRASTE	Pour diminuer le contraste	Pour augmenter le contraste
COULEUR	Pour réduire l'intensité de la couleur	Pour augmenter l'intensité de la couleur
LUMINOSITE	Pour diminuer la luminosité	Pour augmenter la luminosité
TEINTE (système NTSC uniquement)	Pour nuancer la teinte vers le violet	Pour nuancer la teinte vers le vert
TONALITE DE L'IMAGE	Pour diminuer la netteté	Pour augmenter la netteté

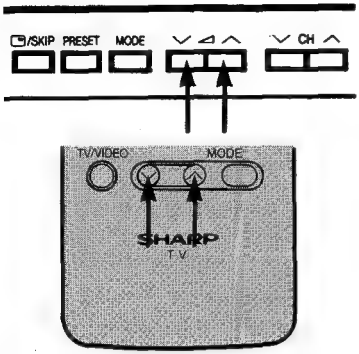
L'affichage disparaît après environ 5 secondes. Régler le mode que vous avez sélectionné à l'aide de la touche de mode pendant ces 5 secondes.

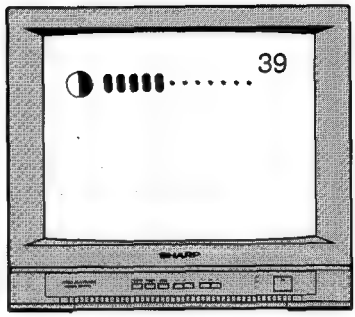
1.


/SKIP
PRESET
MODE
CH


TV/VIDEO
MODE
SHARP
TV

2.


/SKIP
PRESET
MODE
CH
TV/VIDEO
MODE
SHARP
TV


39

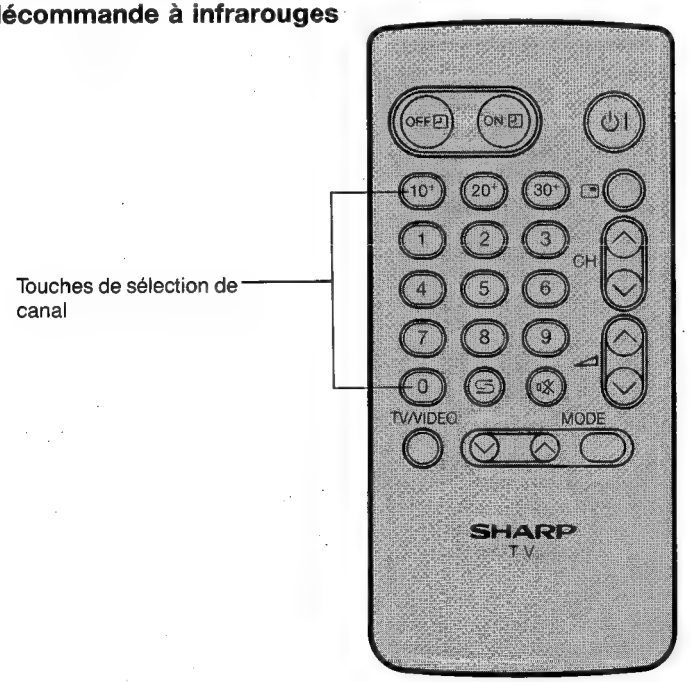
Fonctionnement de la télécommande

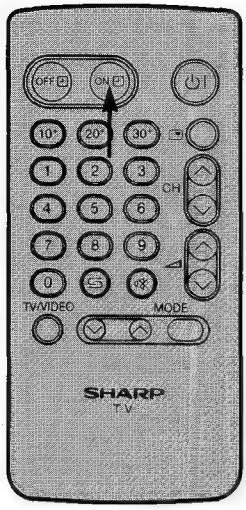
Les canaux de télévision peuvent être directement sélectionnés à l'aide des touches de sélection de canal de la télécommande de la manière indiquée ci-dessous.

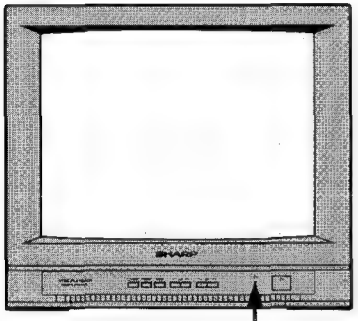
Sélection des canaux à l'aide des touches de sélection

Canal sélectionné	Appuyer sur la touche de sélection de canal.
Canaux 1 à 9	Appuyer sur les touches ① ~ ⑨ .
Canaux 10 à 19	Appuyer sur la touche ⑩⁺ . (L'indication "1-" est affichée pendant environ 6 secondes) puis sur une touche ⓪ à ⑨ . Remarque: Appuyer sur la seconde touche dans les 5 secondes après avoir enfoncé la touche ⑩⁺ , pour éviter que la touche ⑩⁺ ne soit annulée dans les 6 secondes suivantes.
Canaux 20 à 29	Appuyer sur la touche ⑳⁺ . (L'indication "2-" est affichée pendant environ 6 secondes) puis sur une touche ⓪ à ⑨ . Remarque: Se reporter à la remarque concernant les canaux 10 à 19.
Canaux 30 à 39	Appuyer sur la touche ㉚⁺ . (L'indication "3-" est affichée pendant environ 6 secondes) puis sur une touche ⓪ à ⑨ . Remarque: Se reporter à la remarque concernant les canaux 10 à 19.

Télécommande à infrarouges







Couleur du témoin de la diode électroluminescente
VERT → ORANGE

Affichage à l'écran
(Dans le cas présent, la minuterie de mise sous tension se mettra en marche dans 9 heures.)

⑦ Touche de minuterie de mise sous/hors tension

Lorsque le laps de temps que vous avez déterminé en utilisant la touche de minuterie de mise sous/hors tension est écoulé (de 10 minutes à 12 heures 50 minutes), l'appareil se remet automatiquement sous tension ou en mode d'attente.

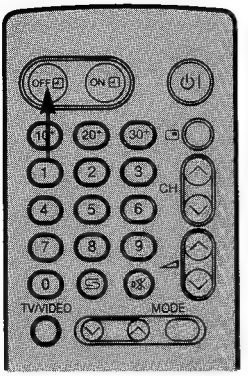
<Réglage de la minuterie de mise sous tension>

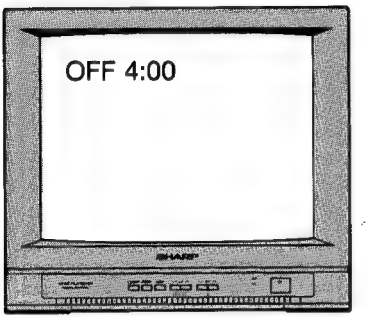
1. Appuyer sur la touche de minuterie de mise sous tension.
2. L'heure déterminée auparavant est affichée en jaune pendant environ 6 secondes en haut à gauche de l'écran. (Ceci indique que l'heure déterminée auparavant est gardée en mémoire)
3. Si vous ne désirez pas modifier l'heure déterminée auparavant, attendez que l'affichage sur écran disparaisse.
4. Si vous désirez régler la minuterie sur une autre heure que celle déterminée auparavant, appuyer à nouveau sur la touche de minuterie de mise sous tension pendant que l'heure est affichée à l'écran.
5. A chaque pression sur cette touche, l'affichage se modifie de la manière indiquée ci-dessous.

0:00 → 0:10 → --- → 12:50 → 0:00 (annulation)

Remarques:

1. Si la minuterie a été réglée auparavant sur "0:00" ou si vous effectuez ce réglage pour la première fois après l'achat de l'appareil, commencer sur "0:00".
2. Si l'interrupteur principal d'alimentation est mis en position OFF (arrêt) après le réglage de la minuterie de mise sous tension, la minuterie sera automatiquement annulée.
3. Si, après le réglage de la minuterie de mise sous tension, la touche de minuterie de mise sous tension est enfoncée à nouveau alors que l'appareil est sous tension, la minuterie sera réinitialisée.
4. Pour des raisons de sécurité, lorsque l'appareil est mis sous tension au moyen de la minuterie de mise sous tension, la minuterie de mise hors tension mettra automatiquement le téléviseur hors tension au bout de 120 minutes.
   (La minuterie de mise hors tension après 120 minutes sera annulée si n'importe quelle touche du téléviseur ou de la télécommande est enfoncée après la mise sous tension de l'appareil au moyen de la minuterie de mise sous tension.)





Affichage à l'écran
(Dans le cas présent, la minuterie de mise hors tension se mettra en marche dans 4 heures.)

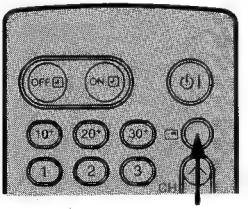
<Utilisation de la minuterie de mise hors tension>

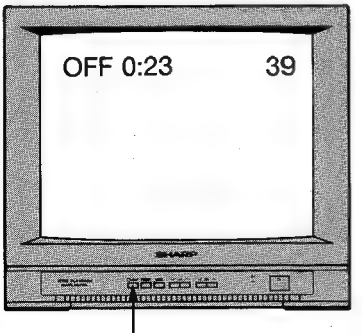
1. Appuyer sur la touche de minuterie de mise hors tension.
2. L'heure déterminée auparavant est affichée en rouge pendant environ 6 secondes en haut à gauche de l'écran. (Ceci indique que l'heure déterminée auparavant est gardée en mémoire)
3. Si vous ne désirez pas modifier l'heure déterminée auparavant, attendez que l'affichage sur écran disparaisse.
4. Si vous désirez régler la minuterie sur une autre heure que celle déterminée auparavant, appuyer à nouveau sur la touche de minuterie de mise hors tension pendant que l'heure est affichée à l'écran.
5. A chaque pression sur cette touche, l'affichage se modifie de la manière indiquée ci-dessous.

0:00 → 0:10 → --- → 12:50 → 0:00 (annulation) ↩

Remarques:

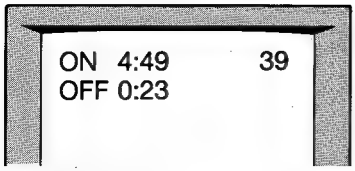
1. Si la minuterie a été réglée auparavant sur "0:00" ou si vous effectuez ce réglage pour la première fois après l'achat de l'appareil, commencer sur "0:00".
2. Si l'interrupteur principal d'alimentation ou l'interrupteur de mode d'attente est mis en position OFF (arrêt) après le réglage de la minuterie de mise hors tension, la minuterie de mise hors tension sera automatiquement annulée.
3. Si, après le réglage de la minuterie de mise hors tension, la touche de minuterie de mise hors tension est enfoncée à nouveau alors que l'appareil est sous tension, la minuterie sera réinitialisée.





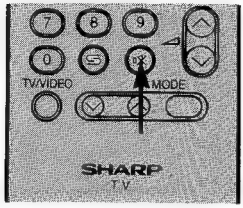
⑧ Touche de rappel de canal/minuterie

- Une pression sur la touche de rappel de canal/minuterie du téléviseur ou de la télécommande affiche le numéro du canal sur l'écran lorsque ni la minuterie de mise hors tension ni la minuterie de mise sous tension ne sont engagées. Appuyer de nouveau sur cette touche pour faire disparaître l'affichage.
- Si la touche de rappel de canal/minuterie est enfoncée alors que la fonction de minuterie de mise sous tension ou celle de mise hors tension est engagée, le temps restant de la minuterie de mise sous tension ou de la minuterie de mise hors tension et le numéro de canal sont affichés. Par exemple, l'affichage "OFF 0:23" indique que le téléviseur sera mis hors tension dans 23 minutes.



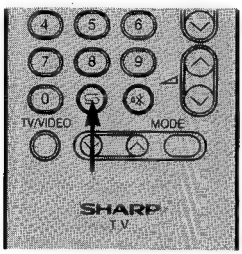
Affichage à l'écran
(Lorsque les minuteries de mises sous et hors tension sont engagées.)

- Si la touche est enfoncée une seconde fois, l'affichage de la minuterie de mise hors tension disparaît, et seul reste affiché le numéro du canal. Appuyer une troisième fois sur cette touche pour faire disparaître l'affichage du numéro du canal.



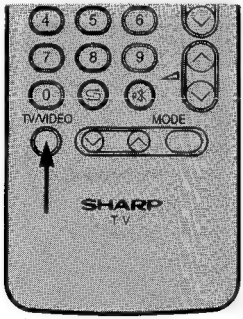
⑨ **Touche de sourdine** 🔇

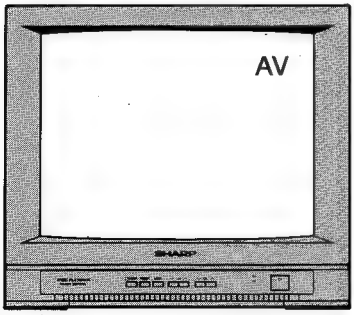
Le son est coupé lorsque cette touche est enfoncée et l'indication de sourdine " 🔇 " apparaît à l'écran. Appuyer de nouveau sur cette touche pour rétablir le son.



⑩ **Touche de retour arrière** ⮌

Appuyer sur cette touche pour sélectionner le canal accordé immédiatement avant celui en cours d'écoute. Si par exemple les canaux ont été sélectionnés dans l'ordre Ch2, Ch3, puis Ch6, appuyer sur cette touche pour revenir à Ch3. Appuyer de nouveau pour revenir à Ch6.

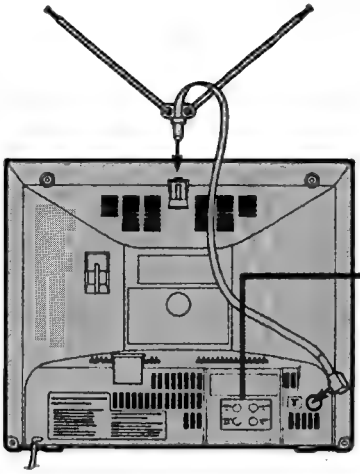




⑪ **Sélecteur télévision/vidéo**

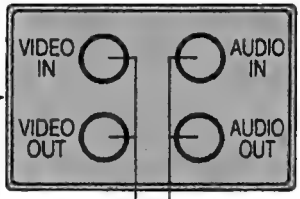
Lorsque le sélecteur télévision/vidéo est enfoncé, l'appareil est commuté pour recevoir les signaux audio et vidéo par les bornes A/V. L'indication "A/V" (audio-vidéo) apparaît pendant environ 3 secondes en haut à droite de l'écran. Par une nouvelle pression sur le sélecteur télévision/vidéo, l'appareil est prêt à recevoir les émissions de télévision et le numéro de programme du canal apparaît pendant environ 3 secondes en haut à droite de l'écran.

Prises d'entrée et de sortie audio et vidéo



Prises d'entrée et de sortie audio et vidéo

Vous pourrez apprécier l'excellente qualité visuelle d'un magnétoscope ou d'un lecteur de disque vidéo en connectant ces appareils au téléviseur au moyen des prises d'entrée et de sortie audio et vidéo.

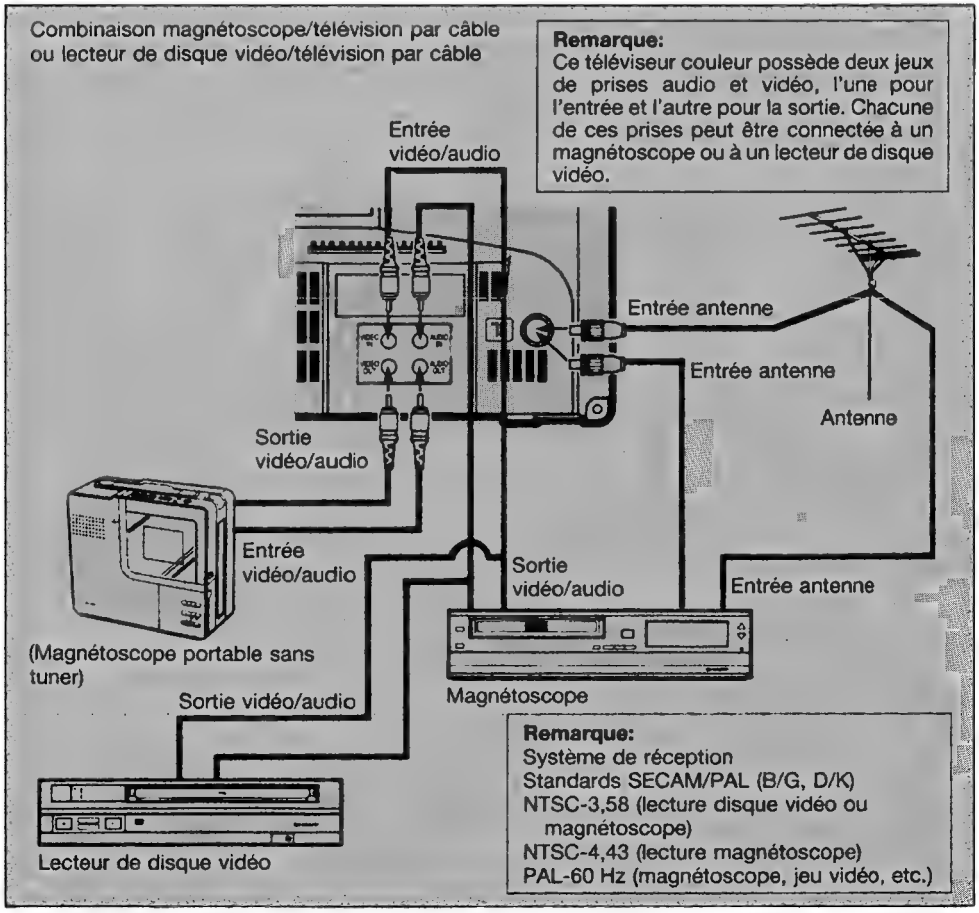


Prises d'entrée et de sortie vidéo

Prises d'entrée et de sortie audio

Combinaison magnétoscope/télévision par câble ou lecteur de disque vidéo/télévision par câble

Remarque:
Ce téléviseur couleur possède deux jeux de prises audio et vidéo, l'une pour l'entrée et l'autre pour la sortie. Chacune de ces prises peut être connectée à un magnétoscope ou à un lecteur de disque vidéo.



Remarque:
Système de réception
Standards SECAM/PAL (B/G, D/K)
NTSC-3,58 (lecture disque vidéo ou magnétoscope)
NTSC-4,43 (lecture magnétoscope)
PAL-60 Hz (magnétoscope, jeu vidéo, etc.)

Avant de faire appel à un technicien

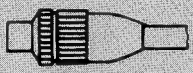
Les conditions suivantes ne dénotent pas toujours un défaut de fonctionnement. Procéder aux vérifications indiquées ci-dessous avant de faire appel à un technicien.
S'il n'est pas possible de corriger le défaut en utilisant ce guide de dépannage, retirez la fiche de la prise secteur et appelez le service de réparation.

Problèmes		Points à vérifier
Pas de son, Pas d'image		• Vérifiez si la fiche est bien branchée dans la prise secteur.
Pas d'image		• Assurez-vous que la commande de luminosité n'est pas réglée au minimum.
Parasites excessifs, Mauvaise qualité d'image		• Vérifiez si le câble d'antenne n'est pas débranché ou court-circuité.
Echo		• L'écho résulte d'ondes réfléchies, créées par les montagnes, les bâtiments élevés ou les arbres situés à proximité. Essayez de changer la direction ou la hauteur de l'antenne.
Image parasitée		• Le téléviseur reçoit probablement des parasites produits par des automobiles, des camions ou des enseignes au néon. Installez l'antenne aussi loin que possible des routes ou des enseignes lumineuses.
Image rayée		• Les rayures sur l'image sont dues à des interférences entre stations ou téléviseurs voisins. Il est possible de réduire les interférences, dans une certaine mesure, en réglant la direction ou la hauteur de l'antenne. (Si vous utilisez un câble d'antenne à deux conducteurs, le remplacer par un câble coaxial.)

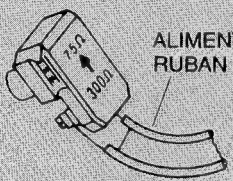
Conseils supplémentaires

Ventilation
Lors de l'installation du téléviseur, assurez-vous que les ouvertures de ventilation pratiquées au fond et à l'arrière du coffret permettent le libre accès de l'air. Ne pas placer le récepteur sur une surface molle qui risquerait d'obstruer les orifices de ventilation. La grille supérieure de ventilation située à l'arrière du panneau ne doit en aucun cas être couverte. Evitez de placer le téléviseur à proximité de radiateurs ou tout autre appareil de chauffage.

Remarque:
Connexions de l'antenne



CABLE COAXIAL 75 OHMS



ALIMENTATEUR À RUBAN PLAT

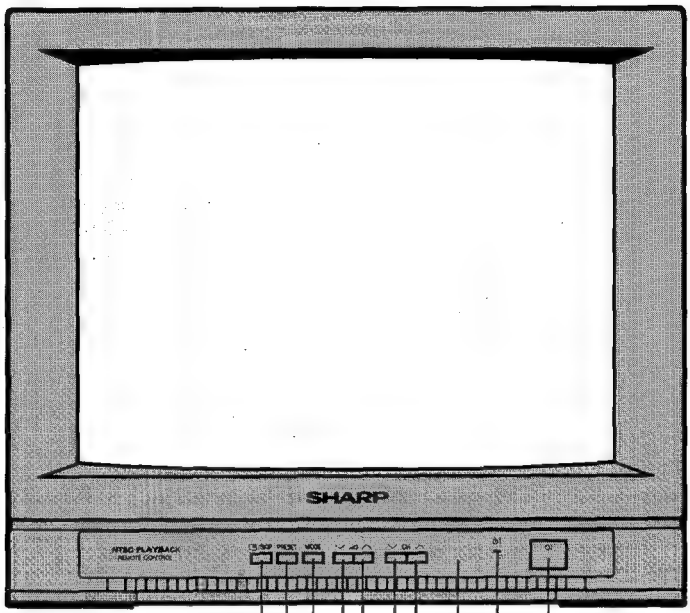
CONVERTISSEUR D'IMPEDANCE (BOITE ADAPTATRICE SPECIALE)

CABLE COAXIAL DE 75 OHMS
Reliez le câble de l'antenne à la nouvelle fiche standard DIN 45325 (CEI 169-2) et branchez directement dans la prise située à l'arrière du téléviseur.

ALIMENTEUR À RUBAN PLAT DE 300 OHMS
Reliez l'alimentateur de l'antenne à la boîte adaptatrice spéciale pour la réception VHF ou UHF et branchez dans la prise à l'arrière du téléviseur.

Средства управления и терминалы

Передняя панель



Канал/Вызов таймера, кнопка пропуска

Кнопка предварительной установки

Кнопка селектора режима (контрастность, цвет, яркость, тон изображения и оттенок <только сигналы NTSC>)

Кнопки громкости, настройки канала и настройки изображения

Кнопки селектора канала вверх (Λ)/вниз (V)

Сенсор дистанционного управления

Красный/зеленый/оранжевый индикатор включения таймера и источника питания

Главная кнопка включения/выключения питания

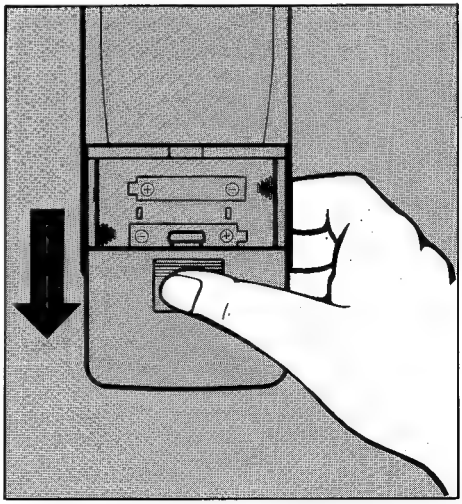
Инфракрасное дистанционное управление

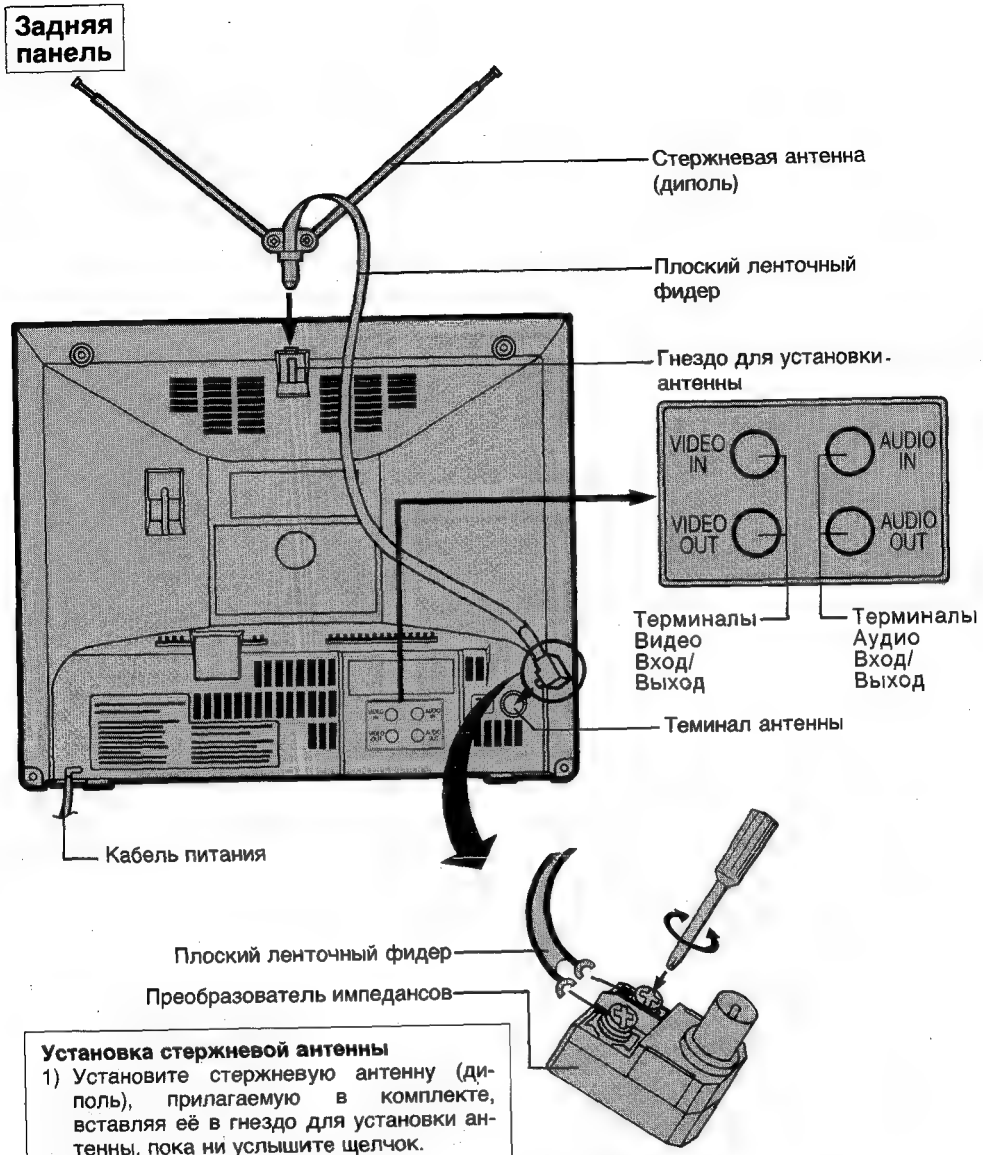
Установка батареек

- Вложите две 1,5 в батареи AA или UM-3, как это показано на иллюстрации и верните крышку на место.

Примечания:

1. Инфракрасному передатчику для работы требуется 3 в. Если передатчик работает недостаточно хорошо, замените батарейки.
2. Правильно сориентируйте положительные и отрицательные полюса батарейки. Использование батареек, отличных от тех, что указаны, может вызвать выход передатчика дистанционного управления из строя.



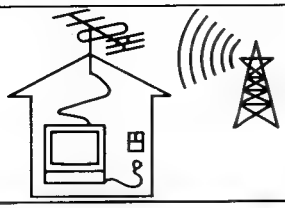


Установка стержневой антенны

1) Установите стержневую антенну (диполь), прилагаемую в комплекте, вставляя её в гнездо для установки антенны, пока ни услышите щелчок.
2) Извлеките преобразователь импедансов, прилагаемый вместе с Инструкцией по эксплуатации, и присоедините плоский ленточный фидер к преобразователю импедансов при помощи отвёртки филипс или обычной отвёртки, как это показано на иллюстрации вверху.
3) Вставьте штепсель стержневой антенны в гнездо терминала антенны.

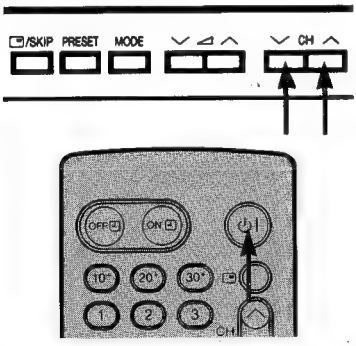
ВНИМАНИЕ
Убедитесь, что кабель питания не включён в сеть.

Действие средств управления



① Источник питания и ТВ система

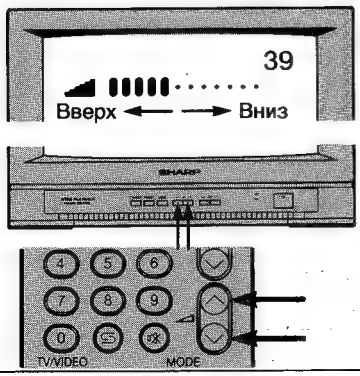
Этот ТВ приемник может эксплуатироваться на пере менном токе 200 - 240 в., частотой 50/60 гц. Он предназначен исключительно для систем вещания SECAM/PAL B/G,D/K и видеовоспроизведения по системе NTSC-3,58/4,43MHz.



② Красный/зеленый/оранжевый индикатор включения таймера и источника питания

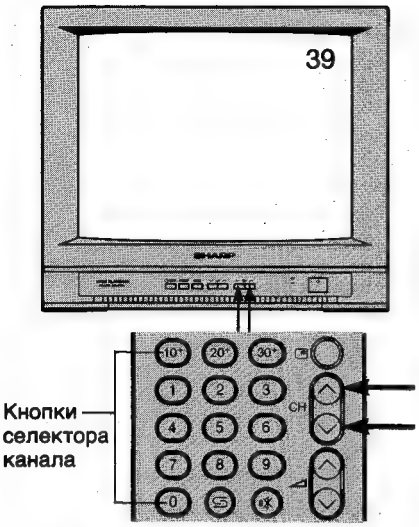
При нажатии клавной кнопки включения/выключения источника питания на передней части телевизора телевизор перейдет в режим резерва, и замигает красным цветом индикатор-светодиод. Тогда, если будет нажата кнопка включения/выключения (⏻) на устройстве дистанционного управления или кнопка Вверх (∧) или Вниз (∨) селектора канала телевизора, индикатор-светодиод переключится на зеленый цвет и на экране появится изображение. Номер канала программы также появится на дисплее в в верхнем правом углу экрана. Нажмите кнопку включения/выключения (⏻) на устройстве дистанционного управления, чтобы возвратить телевизор в режим резерва (Индикатор-светодиод будет гореть красным цветом, а также, когда будет установлено включение таймера, цвет индикатора-светодиода изменится на оранжевый. Смотри "Как установить включение таймера" на странице ㉗.)

Примечание:
При нажатии главной кнопки включения/выключения источника питания (установка на включение), даже, если предваительно телевизор был выключен при помощи кнопки включения/выключения устройства дистанционного управления, телевизор останется в режиме резерва и никакого изображения не появится. В таком случае, чтобы на экране появилось изображение, нажмите кнопку выключения-включения (⏻)на устройстве дистанционного управления или кнопку селектора канала Вверх (∧) или Вниз (∨) на телеприемнике.



③ Уровень звука ∨◢∧

Громкость может регулироваться посредством нажатия на кнопку громкости на самом телевизоре или на устройстве дистанционного управления. Чтобы прибавить громкость, нажмите кнопку (∧), а чтобы убавить громкость, нажмите кнопку (∨). Уровень громкости показывается рядом прямоугольников. Прямоугольники "▮ ···" появляются после символа " ◢ " в верхней части экрана. (Когда звук отсутствует, показывается только символ " ◢ ····· ")



④ Выбор канала ∧ CH ∨

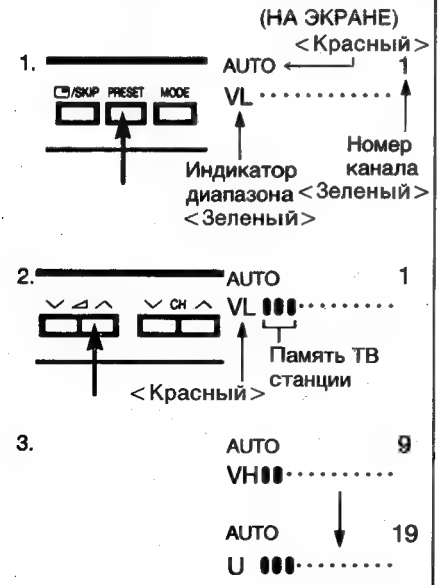
При нажатии на кнопки вверх (∧) или вниз (∨) селектора канала на самом телеприёмнике или на устройстве дистанционного управления, на экране появляется соответствующий номер канала. При нажатии на кнопку канала (∧) номера каналов будут чередоваться в последовательности: 1. 2. 3. .....38. 39. AV. 1. 2. При каждом нажатии на кнопку канала (∨) номера каналов будут чередоваться в последовательности: 39. 38. 37. ...., 2. 1. AV. 39. 38.... Вы также можете нажимать на кнопки селектора канала на устройстве дистанционного управления, чтобы непосредственно выбрать нужный вам канал. Если заводская установка частот каналов не соответствует местным частотам каналов, отнеситесь к разделу Установка каналов.

Примечания:

(1) Номер выбранного канала будет появляться на экране на 3 секунды, после чего он потухнет, а ТВ экран вернётся в нормальное состояние.

(2) При продолжительном нажатии на кнопки (∧) или (∨) селектора канала на телеприёмнике или устройстве дистанционного управления номера каналов будут меняться со скоростью один в секунду. При появлении на экране нужного вам номера, отпустите кнопку.

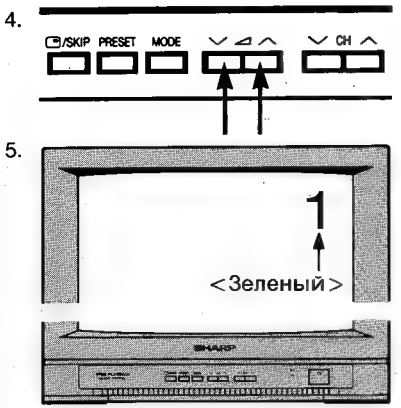
(3) Если при выборе канала вы пользуетесь кнопками Вверх (∧), Вниз (∨) на телеприемнике, номера каналов в режиме AV будут расположены в следующей последовательности: 1. 2. 3. ...38.39.AV.1.2. ... или AV.39.38.37. ... 2.1.AV.39.38. ...



⑤-ⓐ Полная автоматическая установка канала

Примечание:
Большинство каналов установлены на заводе. Чтобы избежать ненужной перенастройки, сначала проверьте настройку всех каналов.

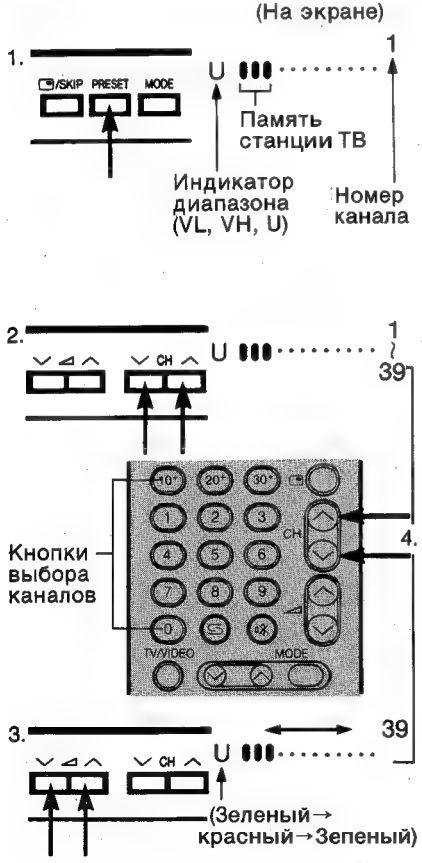
1. Нажмите кнопку предварительной установки. (На экране появится дисплей, указанный слева.)
2. Нажмите кнопку громкости Вверх (∧) на вашем телеприемнике.
3. Телевизор автоматически настроит себя на все каналы от 1 до 39, от VL→VH→U.
   VL: VHF низкий диапазон
   VH: VHF высокий диапазон
   U : UHF диапазон
   (Телевизор будет принимать и хранить все имеющиеся в данном районе номера каналов в числовом порядке, начиная с низкого диапазона VHF, следующего высокого диапазона VHF и кончая диапазоном UHF.)



4. Чтобы остановить автоматическую настройку, нажмите любую кнопку громкости Вверх (∧) или громкости Вниз (∨).

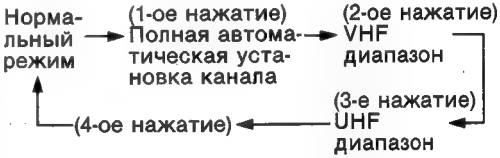
5. Когда полная автоматическая установка канала будет завершена, на экране появится "1" (канал № 1), как это показано слева.

6. Предварительная установка каналов при помощи функции полной автоматической установки канала теперь завершена.

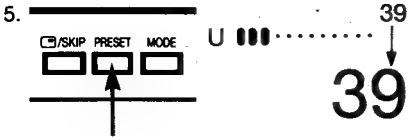


⑤-ⓑ Предварительная установка каналов

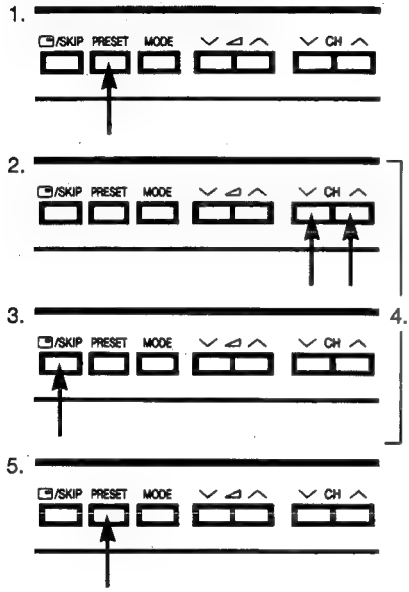
1. Пользуйтесь кнопкой Предварительная установка (Зкуыуе) для выбора диапазона, V (VL, VH) или U, который вы желаете смотреть. При нажатии кнопки один раз будет задействован режим Полная автоматическая установка канала. Нажмите на кнопку второй раз, чтобы выбрать положение V (VL,VH). Нажмите кнопку еще раз для положения U. (Чтобы перейти в положение V после выбора положения U, нажмите снова, чтобы вернуться к нормальному режиму и затем выбирите положение V следуя той же процедуре.)



2. При помощи кнопок селектора канала (∧) или (∨) на самом ТВ или на устройстве дистанционного управления выберите номер канала (1 - 39), который вы хотите ввести в память.
3. Дальше нажмите кнопку громкости вверх (∧) или вниз (∨) на телеприёмнике. Индикатор диапазона покраснеет и телеприёмник начнёт поиск ближайшей ТВ станции. (символ " ▮ " означает, что ТВ приёмник находится в режиме поиска). Когда ТВ станция будет найдена, индикатор диапазона позеленеет.
4. Для установки других каналов повторите шаги 2 и 3.



5. Нажмите кнопку предварительной установки (Зкуыуе), чтобы вернуться к нормальному режиму. (Нажмите кнопку дважды, если в последний раз был установлен канал VHF. Первое нажатие выбирет положение U, а второе нажатие, нормальный режим.) На дисплее появится большой зеленый номер канала.



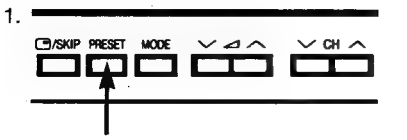
⑤-Ⓒ Пропуск канала

Кнопки селектора канала (Λ) и (V) на телеприёмнике и устройстве дистанционного управления обычно переключают каналы по циклу от 1 до 39. По желанию вы можете запрограммировать ваш телеприёмник таким образом, чтобы он настраивался только на определённые каналы, а другие, скажем пустые, пропускал.

1. Нажмите на кнопку установки.
2. При помощи кнопок селектора канала (Λ) или (V) на телепрёмнике или устройстве дистанционного управления выберите канал, который вы хотите пропустить.
3. Нажмите кнопку пропуска. Показываемый на экране номер канала из зелёного превратится в красный.
4. Для пропуска других каналов повторите шаги 2 и 3.
5. Чтобы вернуть телевизор в нормальный режим, снова нажмите кнопку установки. На экране появится большой зелёный номер канала.

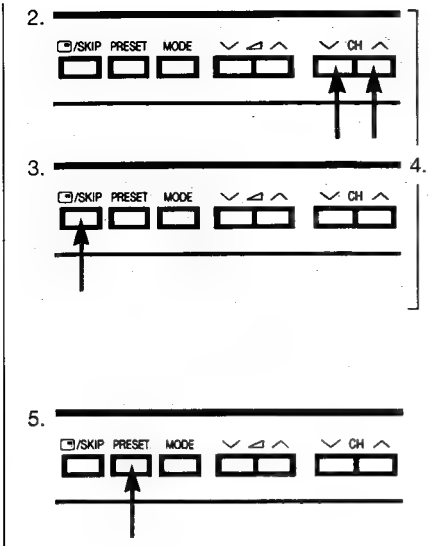
Примечания:

1) Если выбор каналов для пропуска осуществляется при помощи клавищ для выбора канала, номер канала будет показан в красном цвете.
2) Программированле для Пропуска канала не представляется возможным в режиме Полностъю автоматической установки канала.



⑤-ⓓ Восстановление пропущенных каналов

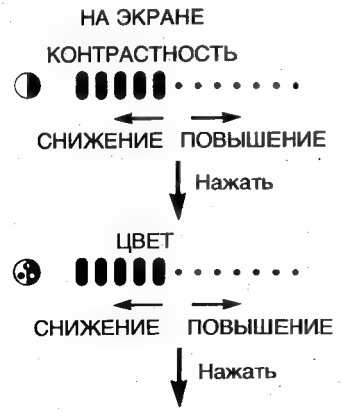
1. Нажмите кнопку установки.



2. При помощи кнопок селектора канала (∧) или (∨) выберите номер пропущенного канала, который будет обозначен красным цветом.
3. Нажмите кнопку пропуска. Показываемый номер позеленеет и канал более не будет сброшенным.
4. Если вы хотите восстановить какие-либо другие сброшенные каналы, повторите шаги 2 и 3.
5. Чтобы вернуться в нормальный режим, снова нажмите кнопку установки. На экране появится большой зелёный номер канала.

Примечания:

1) Наиболее практичным будет начать этот процесс с канала номер 1 и повторять по необходимости до канала номер 39.
2) ТВ вернётся в нормальный режимм, если вы не перейдёте к следуюшему шагу в течение примерно 10 секунд после нажатия кнопки установки. Если он вернулся в нормальный режим то, чтобы выполнить следующую операцию, снова нажмите на кнопку установки.
3. Если принимаемый сигнал слаб, то изображение может стать только чёрно-белым и вы не сможете устанавливать канал. В таком случае проверьте антенну или проконсультируйтесь с магазином бытовой электроники.



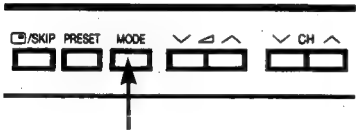
⑥ Дополнительные регулировки изображения (контрастность, цвет, яркость, оттенки <только сигналы NTSC>, тон изображения)

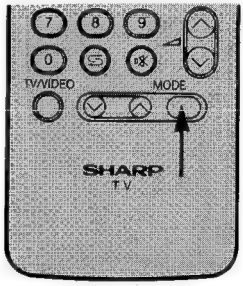
1. Нажмите кнопку Режим на телевизоре или на устройстве дистанционного управления и выбирите режим, который вы желаете отрегулировать.
2. Далее, пользуясь кнопкой громкости (∧) или кнопкой (∨) на телевизоре или кнопкой Режим (∧) или кнопкой (∨) на устройстве дистанционного управления, отрегулируйте режим, который вам нужен.

Режим, выбранный кнопокой режима	Кнопка громкости (∧) и кнопка (∨) на телевизоре ипи кнопка Режим (∧)(∨) на устройстве дистанционного управления.	
	Кнопка (∨)	Кнопка (∧)
КОНТРАСТНОСТЬ	Чтобы ослабить контрастность	Чтобы усилить контрастность
ЦВЕТ	Для ослабления интенсивности света	Для усиления интенсивности света
ЯРКОСТЬ	Для ослабления яркости	Для усиления яркости
Оттенок (только сигналы NTSC)	Изменить оттенок на фио-летовый	Изменить оттенок на зеленый
Тон изо-бражения	Для мень-шей остроты	Для боль-шой остроты

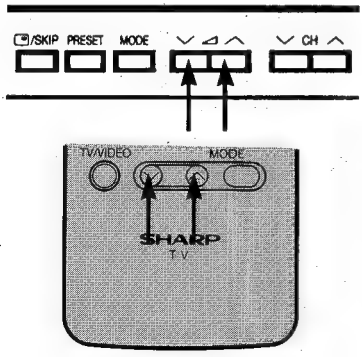
Символ на дисплее исчезнет после примерно 6 секунд. Отрегулируйте выбранный кнопкой режима режим в течение этого времени.

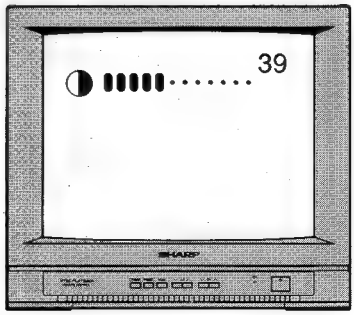
1.





2.





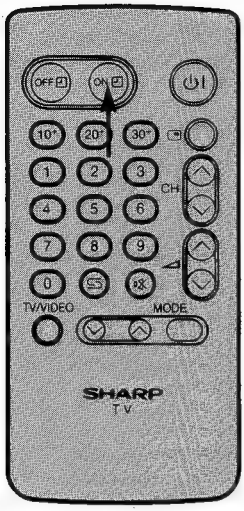
Действие передатчика инфракрасного дистанционного управления

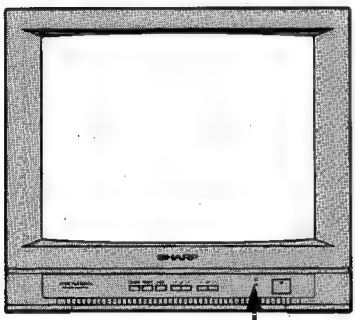
ТВ канал может быть непосредственно выбран, используя кнопки селектора канала на вашем дистанционном управлении, как это показано ниже.

Выбор канала, используя кнопки селектора

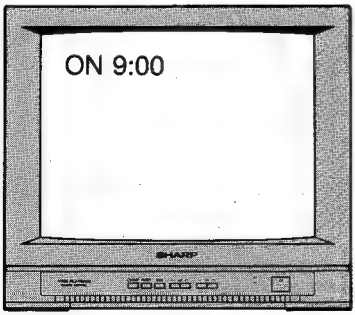
Канал для выбора	Кнопки, которые нужно нажимать.
Канал 1 ~ 9	Нажимайте кнопки (1) ~ (9).
Канал 10 ~ 19	Нажимайте кнопку (10+) ("1" будет показываться на экране в течение примерно 6 секунд), а затем кнопку (0) ~ (9). Примечание: Обязательно нажмите вторую кнопку в течение 5 секунд после нажатия кнопки (10+), так как (10+) действие кнопки (10+) отменяется через примерно 6 секунд.
Канал 20 ~ 29	Нажмите кнопку (20+) ("2" будет показываться на экране в течение примерно 6 секунд), а затем кнопку (0) ~ (9). Примечание: Отнеситесь к примечанию, касающемуся канала 10 ~ 19.
Канал 30 ~ 39	Нажмите кнопку (30+) ("3" будет показываться на экране в течение примерно 6 секунд), а затем кнопку (0) ~ (9). Примечание: Отнеситесь к примечанию, касающемуся канала 10 ~ 19.

Инфракрасное дистанционное управление





Цвет индикатора-светодиода
ЗЕЛЕНЫЙ→ОРАНЖЕВЫЙ



На дисплее экрана
(В этом режиме включатель таймера действует после 9 часов)

⑦ Кнопка включения/выключения таймера

Когда пройдет время установленное при помощи кнопки включения/выключения таймера (где-то от 10 минут до 12 часов 50 минут) приемник автоматически включит себя или переключит себя на ре)им резерва.

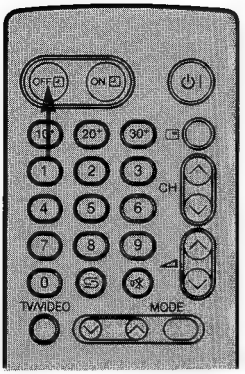
<Как установить таймер на режим включения>

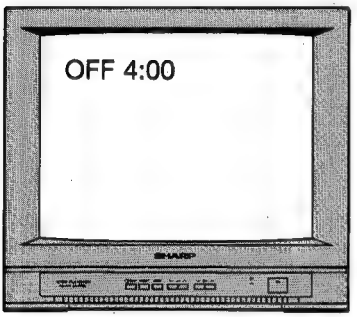
1. Нажмите кнопку включения таймера
2. Предварительно установленное время появится в в виде желтых показаний около 6 секунд в верхнем левом унлу вашего экрана. (Это показывает, что предварительно установленное время хранилось в памяти.)
3. Если вам нужно, чтобы предварительно установленное время немянялось, подождите пока дисплей экрана не выключится.
4. Если выхотите поставить таймер на другое нежели установленное предварительное время, нажмите на кнопку таймера снова во время пока время еще показано на экране.
5. Каждый раз, как вы будете нажимать кнопку, дисплей будет меняться как показано.

0:00 → 0:10 → --- → 12:50 → 0:00(отмена)

Примечания:

1. Если предварительно установленное время "0:00", или, если вы устанавливаете таймер первый раз, с тех пор как вы купили телевизор, начните от "0:00".
2. Если источник питания отключен после того как установлен включатель таймера, эта установка будет отменена.
3. Если после установки включения таймера кнопка включения таймера нажата еще раз в то время как телевизор включен, установка таймера будет сброшена.
4. По причине безопасности, когда источник питания включен при помощи включения таймера, выключатель таймера автоматически устанавливается на выключение телевизора после 120 минут.
   (Выключатель таймера 120 минут будет отменен, в случае, если любая кнопка телевизора или устройства дистанционного управления будет нажата после того как источник питания включен посредством включения таймера.)





На дисплее экрана
(В этом режиме выключатель таймера начинает действовать после 4-х часов.)

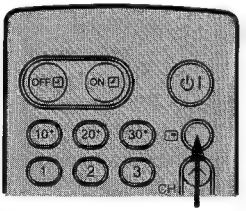
<Как пользоваться выключателем таймера>

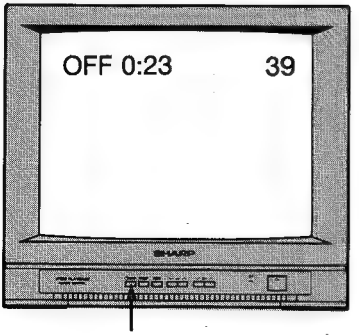
1. Нажмите кнопку выключателя таймера.
2. Предварительно установленное время появится на экране в красном цвете примерно в течение 6 сек. в верхнем левом углу вашего экрана. (Это показывает, что предварительно установленное время хранилось в памяти.)
3. Если вы хотите, чтобы предварительно установленное время не менялось, тогда подождите пока дисплей экрана с показаниями не выключится.
4. Если вы желаете установить таймер на время отличное от предварительно установленного, нажмите кнопку выключателя снова во время пока еще на экране есть показания времени.
5. Каждый раз, как вы будете нажимать кнопку, дисплей будет меняться как показано.

0:00 → 0:10 → --- → 12:50 → 0:00(отмена)

Примечания:

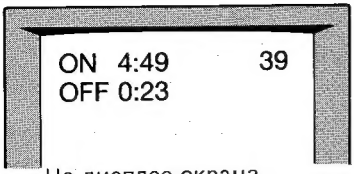
1. Если предварительно установленное время "0:00", или, если вы устанавливаете таймер впервые с тех пор как вы купили ваш телевизор, начните с "0:00".
2. Если после установки выключателя таймера главный источник питания или включатель-выключатель режима резерва будут отключены, выключатель таймера будет отключен.
3. Если после установки выключателя таймера кнопка выключателя таймера будет нажата еще раз в то время как приемник включен, установка таймера будет отменена.





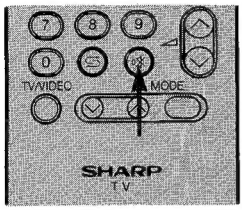
⑧ Канал/Кнопка вызова таймера

- Номер канала появится на экране при нажатии кнопки Канал/Вызов таймера на телевизоре или на устройстве дистанционного управления, при том что выключатель или выключатель таймера не установлен. Нажмите на кнопку еще раз, и показания исчезнут.
- Если кнопка Канал/ВЫзов таймера нажата в то время как функция включателя или выключателя установлена, на экране появятся показания времени, оставшиеся при установке включателя или выключателя таймера и номер канала. Например, дисплей выключателя показывает 0:23, что телевизор будет отключен через 23 минуты.



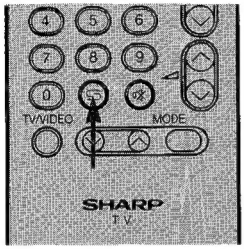
На дисплее экрана (Когда установлены и включатель и выключатель таймера.)

- Если кнопка будет нажата второй раз, индикация таймера выключения исчезнет с экрана, и на нём будет оставаться только номер канала. Если кнопка будет нажата в третий раз, то и индикация номера канала также исчезнет.



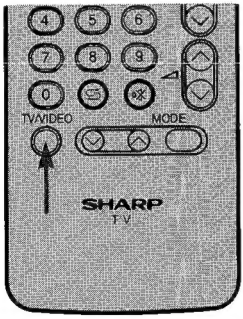
⑨ Кнопки приглушения звука "🔇"

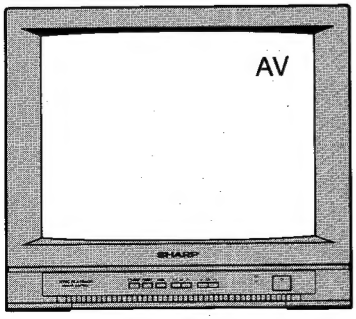
При нажатии на эту кнопку происходит приглушение звука, а на экране появляется символ приглушения "🔇". Чтобы восстановить уровень звука, нажмите кнопку ешё раз.



⑩ Кнопка "обратное зажигание" "↩"

Нажатие этой кнопки выбирает канал, на который телевизор был настроен до того, как он был переключён на канал, показываемый в данный момент. Так например, если вы последовательно смотрели каналы 2, 3, а потом 6, нажатие этой кнопки возвратит телевизор на канал 3, а следующее нажатие на канал 6.

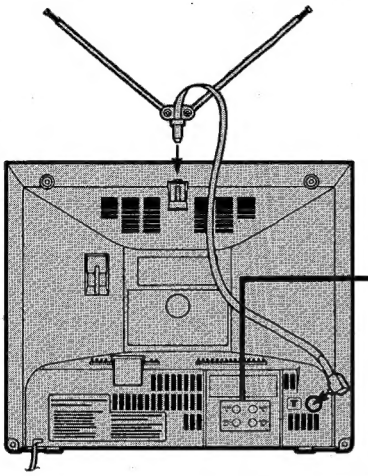




⑪ Селектор ТВ/Видео

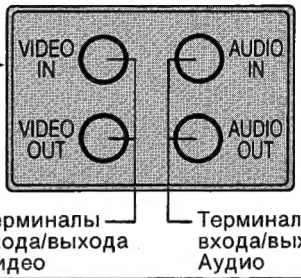
При нажатии Видео/ТВ селектора телевизор включается на прием Аудио/Видео сигналов через аудио/видео терминалы, и в правом верхнем углу экрана в течение 3-х секунд появятся показания "AV" (Аудио/Видео индикатор). При нажатии ТВ/Видео селектора еще раз телеприемник включается на получение телевещания по воздуху, и номер программы канала появится в верхнем правом углу экрана в течение 3-х секунд.

Терминалы входа/выхода аудио и входа/выхода видео



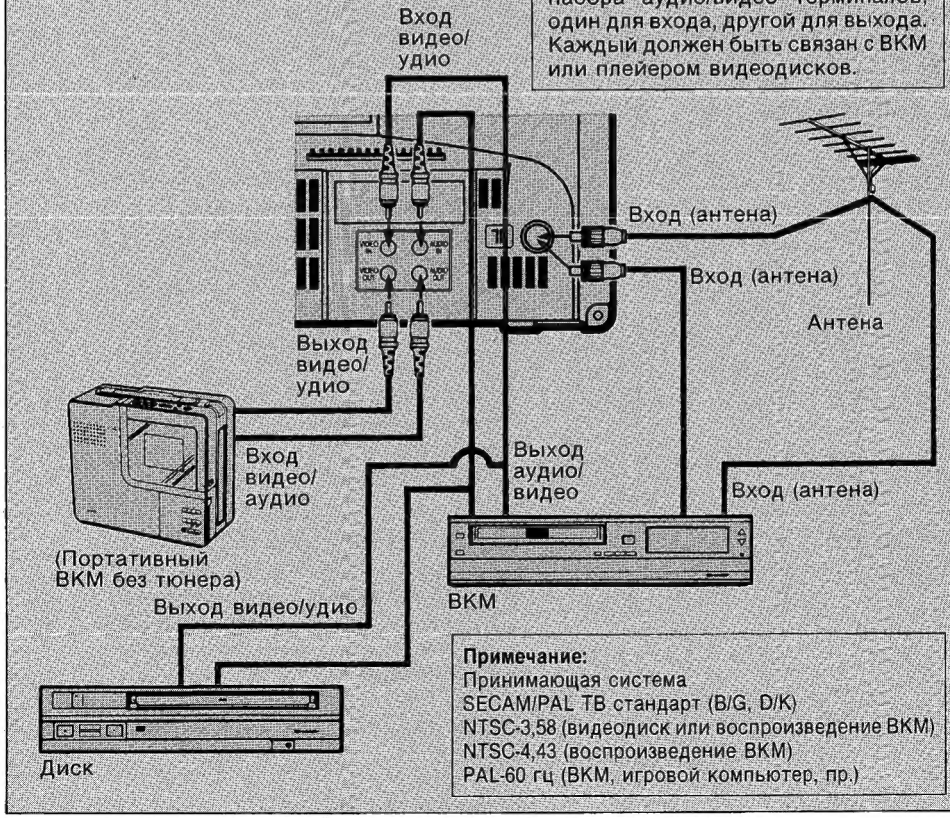
Терминалы входа/выхода аудио и входа/выхода видео.

Вы можете наслаждаться просмотром прекрасных записей кассетного видеомагнитофона или видеодисков посредством присоединения их к этому устройству через терминалы входа/выхода аудио/видео.



Комбинации ВКМ/КТВ или Диск/КТВ

Примечание:
Этот цветной телевизор имеет два набора аудио/видео терминалов; один для входа, другой для выхода. Каждый должен быть связан с ВКМ или плейером видеодисков.



Примечание:
Принимающая система
SECAM/PAL ТВ стандарт (B/G, D/K)
NTSC-3,58 (видеодиск или воспроизведение ВКМ)
NTSC-4,43 (воспроизведение ВКМ)
PAL-60 гц (ВКМ, игровой компьютер, пр.)

Прежде чем обратиться за помощью

Следующие условия не всегда означают собой наличие неполадок. Поэтому прежде, чем обратиться за помощью, проведите проверки, рекомендуемые ниже.
Если причина проблемы не может быть ликвидирована при помощи следующей инструкции, отключите штепсель кабеля питания и обратитесь за профессиональной помощью.

	Проблема	Место проверки
■ Нет звука ■ Нет изображения		• Проверьте, не отсоединён ли штепсель кабеля питания от розетки питания.
■ Нет изображения		• Убедитесь в том, что ручка управления яркостью не повёрнута до отказа против часовой стрелки.
■ Избыточный шум изображения ■ Плохая картинка		• Проверьте не отошла ли или не замкнулась ли антенна.
■ Паразитное изображение		• Паразитное изображение появляется в результате отражения волн горами, крупными зданиями или деревьями, растущими поблизости. Поэтому попытайтесь изменить направление или высоту антенны.
■ Пятна на изображении		• Проверьте, не принимает ли телевизор помехи, создаваемые трамваями, грузовиками или неоновыми огнями. Установите вашу антенну подальше от дороги или неоновых огней.
■ Полосы на изображении		• Полосы на изображении могут быть следствием помех от других станций или расположенных близко телеприёмников. Помехи эти могут быть частично уменьшены посредством регулировки направления вашей антенны. (Если вы используете двухпроводной фидер, поробуйте заменить его на коаксиальный кабель.)

Другие советы

Вентиляция

При установке ТВ приёмника убедитесь в том, что воздух может свободно циркулировать через вентиляционные отверстия в нижней части и задней панели приёмника. Поэтому не устанавливайте приёмник на мягкие поверхности, губчатую резину, маты из пенопласта или любой другой аналогичный материал, который может блокировать вентиляционные отверстия. Верхняя вентиляционная решётка на задней панели не должна быть закрыта ни коим образом.

ПРИМЕЧАНИЕ

КОАКСИАЛЬНЫЙ КАБЕЛЬ 75 ОМ

ПЛОСКИЙ ПЛЁНОЧНЫЙ ФИДЕР

ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЬ ИМПЕДАНСОВ (СПЕЦИАЛЬНО ПОДОГНАННЫЙ КОРПУС)

75-ОМ. КОАКСИАЛЬНЫЙ КАБЕЛЬ
Соедините кабель с новым стандартным DIN 45325 штепселем (IEC 169-2) и вставьте прямо в гнездо на задней панели телевизионного приёмника.

300-ОМ. ПЛОСКИЙ ПЛЁНОЧНЫЙ ФИДЕР
Соедините фидер от антенны со специально подогнанной коробкой согласования импедансов для приёма ОВЧ или УВЧ, и затем вставьте в гнездо на задней панели телевизионного приёмника.

Other ManualsLib Projects

www.manualslib.com

www.manualslib.de

www.manualslib.es

www.manualslib.fr

www.manualslib.nl

www.manualslib.mx

www.manualslib.tech 30+ Languages